



**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 231 NF RED E**  
**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 231 NF WHITE E**  
**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 231 NF BLACK E**  
**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 250 NF WHITE E**  
**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 250 NF RED E**  
**BOLERO COOLMARKET COMBI ORIGIN 250 NF BLACK E**

Frigorífico combi retro / Retro combi refrigerator



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 4  |
| Safety instructions        | 11 |
| Instructions de sécurité   | 17 |
| Sicherheitshinweise        | 24 |
| Istruzioni di sicurezza    | 31 |
| Instruções de segurança    | 38 |
| Veiligheidsinstructies     | 45 |
| Instrukcja bezpieczeństwa  | 52 |
| Bezpečnostní pokyny        | 59 |
| Güvenlik talimatları       | 65 |

## ÍNDICE

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes                              | 71 |
| 2. Antes de usar                                     | 71 |
| 3. Instalación del producto                          | 71 |
| 4. Funcionamiento                                    | 74 |
| 5. Instrucciones para el almacenamiento de alimentos | 77 |
| 6. Limpieza y mantenimiento                          | 80 |
| 7. Resolución de problemas                           | 82 |
| 8. Especificaciones técnicas                         | 84 |
| 9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos   | 85 |
| 10. Garantía y SAT                                   | 85 |
| 11. Copyright                                        | 85 |

## INDEX

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| 1. Parts and components                                 | 86  |
| 2. Before use                                           | 86  |
| 3. Product installation                                 | 86  |
| 4. Operation                                            | 89  |
| 5. Instructions on food storage                         | 92  |
| 6. Cleaning and maintenance                             | 95  |
| 7. Troubleshooting                                      | 96  |
| 8. Technical specifications                             | 98  |
| 9. Disposal of old electrical and electronic appliances | 99  |
| 10. Technical support and warranty                      | 99  |
| 11. Copyright                                           | 100 |

## SOMMAIRE

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| 1. Pièces et composants                       | 101 |
| 2. Avant utilisation                          | 101 |
| 3. Installation du produit                    | 101 |
| 4. Fonctionnement                             | 104 |
| 5. Instructions pour le stockage des aliments | 108 |
| 6. Nettoyage et entretien                     | 111 |
| 7. Résolution de problèmes                    | 112 |
| 8. Spécifications techniques                  | 114 |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| 9. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 115 |
| 10. Garantie et SAV                                       | 116 |
| 11. Copyright                                             | 116 |

## INHALT

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 117 |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 117 |
| 3. Installation des Produkts                    | 117 |
| 4. Bedienung                                    | 120 |
| 5. Anweisungen für die Lebensmittellagerung     | 123 |
| 6. Reinigung und Wartung                        | 127 |
| 7. Problembehebung                              | 128 |
| 8. Technische Spezifikationen                   | 130 |
| 9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 132 |
| 10. Garantie und Kundendienst                   | 132 |
| 11. Copyright                                   | 132 |

## INDICE

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Parti e componenti                                        | 133 |
| 2. Prima dell'uso                                            | 133 |
| 3. Installazione dell'apparecchio                            | 133 |
| 4. Funzionamento                                             | 136 |
| 5. Istruzioni per la conservazione degli alimenti            | 139 |
| 6. Pulizia e manutenzione                                    | 142 |
| 7. Risoluzione dei problemi                                  | 144 |
| 8. Specifiche tecniche                                       | 146 |
| 9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 147 |
| 10. Garanzia e supporto tecnico                              | 147 |
| 11. Copyright                                                | 147 |

## ÍNDICE

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 1. Peças e componentes                            | 148 |
| 2. Antes de usar                                  | 148 |
| 3. Instalação do aparelho                         | 148 |
| 4. Funcionamento                                  | 151 |
| 5. Instruções para o armazenamento de alimentos   | 155 |
| 6. Limpeza e manutenção                           | 158 |
| 7. Resolução de problemas                         | 159 |
| 8. Especificações técnicas                        | 161 |
| 9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos | 162 |
| 10. Garantia e SAT                                | 162 |
| 11. Copyright                                     | 163 |

## INHOUD

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| 1. Onderdelen en componenten                             | 164 |
| 2. Vóór u het apparaat gebruikt                          | 164 |
| 3. Installatie van het apparaat                          | 164 |
| 4. Werking                                               | 167 |
| 5. Instructies voor het bewaren van voedsel              | 170 |
| 6. Schoonmaak en onderhoud                               | 173 |
| 7. Probleemoplossing                                     | 175 |
| 8. Technische specificaties                              | 176 |
| 9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 178 |
| 10. Garantie en technische ondersteuning                 | 178 |
| 11. Copyright                                            | 178 |

## SPIS TREŚCI

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| 1. Części i komponenty                                | 179 |
| 2. Przed użyciem                                      | 179 |
| 3. Instalacja urządzenia                              | 179 |
| 4. Funkcjonowanie                                     | 182 |
| 5. Instrukcje dotyczące przechowywania pożywienia     | 185 |
| 6. Czyszczenie i konserwacja                          | 188 |
| 7. Rozwiązywanie problemów                            | 190 |
| 8. Dane techniczne                                    | 191 |
| 9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 192 |
| 10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej             | 192 |
| 11. Prawa autorskie                                   | 193 |

## OBSAH

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| 1. Díly a součásti                                  | 194 |
| 2. Před používáním                                  | 194 |
| 3. Instalace výrobku                                | 194 |
| 4. Provoz                                           | 197 |
| 5. Pokyny pro skladování potravin                   | 200 |
| 6. Čištění a údržba                                 | 203 |
| 7. Řešení problémů                                  | 204 |
| 8. Technické specifikace                            | 206 |
| 9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 207 |
| 10. Záruka a technický servis                       | 208 |
| 11. Copyright                                       | 208 |

## İÇİNDEKİLER

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 1. Parçalar ve bileşenler   | 209 |
| 2. Kullanmadan önce         | 209 |
| 3. Cihazın kurulumu         | 209 |
| 4. Kullanım                 | 212 |
| 5. Gıda saklama talimatları | 215 |
| 6. Temizlik ve bakım        | 218 |
| 7. Sorun Giderme            | 219 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| 8. Teknik bilgiler                                     | 220 |
| 9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 222 |
| 10. Garanti ve Teknik servis                           | 222 |
| 11. Telif Hakları                                      | 222 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

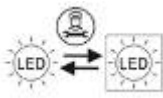
- Es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respete las instrucciones siguientes:
  - A. Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
  - B. Limpie regularmente las superficies susceptibles de estar

en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.

- C. Si el aparato de congelación permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
  - Asegúrese de que puede acceder al conector principal del aparato después de instalarlo.
  - ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
  - ADVERTENCIA: mantenga despejadas las rejillas de ventilación de la envoltura del aparato o del mueble donde se encuentre el aparato.
  - ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
  - ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del frigorífico.
  - ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
  - Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
  - Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado.
  - ADVERTENCIA: para evitar el riesgo debido a la inestabilidad del frigorífico, debe instalarlo de acuerdo con las instrucciones.

- ¡ADVERTENCIA! Es peligroso que cualquier persona que no sea personal autorizado realice tareas de mantenimiento o reparaciones que impliquen la retirada de las cubiertas. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente reparar el aparato usted mismo.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el compartimento del congelador. Los polos pueden provocar "quemaduras por congelación". Esto puede suceder si los ingiere tras sacarlos del congelador.
- No retire objetos del congelador con las manos húmedas/ mojadas, ya que podría provocar abrasiones en la piel o "quemaduras por congelación". No debe colocar botellas ni latas en el congelador, ya que pueden reventar cuando su contenido se congele.
- Los alimentos congelados pueden causar quemaduras de frío si se consumen inmediatamente después de retirarlos del compartimento congelador.
- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por el fabricante.
- No permita que los niños manipulen los mandos o jueguen con el congelador. El congelador es un electrodoméstico pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva o transporte. Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto de cualquier manera.
- ADVERTENCIA: es necesario que, en el caso de puertas o tapas equipadas con cerraduras y llaves, estas se mantengan fuera del alcance de los niños y no en las proximidades del aparato de congelación, para evitar que los niños queden encerrados en su interior.
- ADVERTENCIA: el refrigerante utilizado en su aparato y los materiales de aislamiento han de ser desechados correctamente.

- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.



- **ADVERTENCIA:** si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- Asegúrese de que puede acceder al conector principal del aparato después de instalarlo.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire del interior del aparato.
- No coloque comidas o bebidas calientes en el frigorífico, permita que se enfríen antes a temperatura ambiente.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Mantenga las aberturas de ventilación del producto libres de obstrucciones.
- Espere 5 minutos después de un corte de electricidad antes de volver a conectar el aparato. De lo contrario, el compresor puede resultar dañado.
- No coloque bebidas gasificadas o efervescentes en el compartimento congelador ya que se crea una presión en el contenedor y podría explotar y dañar el aparato.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este frigorífico con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada.

- No coloque ningún otro aparato encima del frigorífico y no lo moje.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya hacia el compresor.
- No lo utilice en exterior o en ambientes húmedos.
- Maneje el aparato siempre con cuidado para evitar que se dañe.
- No utilice nunca la base, los cajones o la puerta como apoyo.
- No sobrecargue los estantes de la puerta ni coloque demasiados alimentos en los cajones para evitar que los artículos se caigan y causen daños en el aparato.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de forma que no entren en contacto ni goteen sobre otros alimentos.
- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos con una, dos o tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- Asegúrese de que el enchufe de la corriente esté accesible después de la instalación del aparato.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para realizar el mantenimiento de este aparato deben ser realizado por un electricista cualificado.



## Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  ADVERTENCIA: riesgo de incendio/materiales inflamables.
- Si se daña el circuito refrigerante:
  - A. Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
  - B. Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

## Rango de temperaturas

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

| Gama climática | Temperatura ambiente admisible |
|----------------|--------------------------------|
| SN             | De +10°C a +32°C               |
| N              | De +16°C a +32°C               |
| ST             | De +16°C a +38°C               |
| T              | De +16°C a +43°C               |

- ADVERTENCIA: si el refrigerador funciona fuera de la clase climática para la cual está clasificado (N/ST/T), es posible que no pueda mantener temperaturas internas satisfactorias.

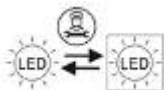
## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the operation and safety features of the appliance to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
  - A. Opening the door for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
  - B. Regularly clean the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
  - C. If the appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent interior mould formation.

- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- Make sure the appliance plug is accessible after installation.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the enclosure of the appliance or the cabinet in which the appliance is located clear.
- WARNING: do not use mechanical appliances or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the refrigerator.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- We recommend you check the power cable regularly to detect any sign of possible damage. Do not use the appliance if the cable is damaged.
- WARNING: to avoid any risk due to the instability of the refrigerator, you must install it according to the instructions.
- WARNING! It is dangerous for anyone other than authorised personnel to carry out maintenance or repairs involving the removal of covers. To prevent the electric shock risk do not attempt to repair the appliance yourself.
- Do not place carbonated beverages in the freezer compartment. Ice cream can cause frostbites. This can happen if they are ingested after removal from the freezer.
- Do not remove items from the freezer with wet/moist hands, as this may cause skin abrasions or frostbites. Bottles and

cans should not be placed in the freezer, as they may burst when their contents freeze.

- Frozen food can cause frostbites if consumed right after removing it from the freezer compartment.
- See the storage times recommended by the manufacturer.
- Do not allow children to play with the controls or the freezer. The appliance is heavy. Caution must be taken when moving it. It is dangerous to alter specifications or attempt to modify this appliance in any way.
- WARNING: doors or covers fitted with locks and keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the freezing appliance to prevent children from being locked inside.
- WARNING: the refrigerant used in your appliance and the insulation materials must be disposed of correctly.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
-  WARNING: if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
  - Make sure the appliance plug is accessible after installation.
- Do not place food directly against the air outlet on the interior of the appliance.
- Do not place hot food or drinks in the refrigerator, allow them to cool down to room temperature beforehand.
- This appliance has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly earthed.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- Wait 5 minutes after a power failure before turning the appliance back on. Otherwise, the compressor may get damaged.

- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment, as this creates pressure in the container, which could explode and damage the appliance.
- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the appliance with your hands wet or over a wet surface.
- You should never use this refrigerator with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- When positioning the appliance, make sure there is enough free space at the rear, as it is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place any other appliance on the refrigerator and do not wet it.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- It is advisable to wait for at least four hours before connecting the appliance to allow oil to flow through the compressor.
- Do not use the appliance outdoors or in damp environments.
- Always handle the appliance carefully to avoid any damage on it.
- Never use the base, drawers, or door as support.
- Do not overload the door shelves or place too much food on the drawers to prevent items from falling off and damaging the appliance.
- Store raw meat and fish in proper containers in the freezer, so they do not come into contact with or leak on other food.
- The two-star compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing, or making ice cream, and making ice cubes.
- Compartments with one, two, or three stars are not suitable for freezing fresh food.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads

to overheating. To achieve good ventilation, follow the installation instructions.

- Make sure that the mains plug is accessible after installation of the appliance.
- All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician.

## Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.



- WARNING: risk of fire/flammable materials.  
- If the refrigeration circuit is damaged:

- A. Avoid open flames and sources of ignition.
- B. Completely air the room where the appliance is located.

## Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. It indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

| Climate range | Optimum room temperature |
|---------------|--------------------------|
| SN            | From +10 °C to +32 °C    |
| N             | From +16 °C to +32 °C    |
| ST            | From +16 °C to +38 °C    |
| T             | From +16 °C to +43 °C    |

- WARNING: if the refrigerator is operated outside the climate class for which it is rated (N/ST/T), it may not be able to maintain satisfactory internal temperatures.



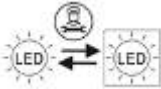
## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.
- Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de ce produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
  - A. L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
  - B. Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.

- C. Si le congélateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
  - Assurez-vous que vous pouvez accéder à la prise principale de l'appareil après l'installation.
  - AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
  - AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où le réfrigérateur est placé.
  - AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.
  - AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
  - AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
  - Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
  - Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé.
  - AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être installé conformément aux instructions.
  - AVERTISSEMENT ! Il est dangereux pour toute personne autre que le personnel autorisé d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation qui impliquent le retrait des

- cachees ou couvercles. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou contenant du gaz dans le compartiment congélateur. Les glaces peuvent provoquer des brûlures à cause du froid. Cela peut se produire s'ils sont ingérés après leur sortie du congélateur.
  - Ne retirez pas les articles du congélateur avec vos mains mouillées ou humides, car cela peut provoquer des abrasions de la peau ou des brûlures à cause de la congélation. Les bouteilles et les boîtes de conserve ne doivent pas être placées dans le congélateur, car elles risquent d'éclater lorsque leur contenu gèle.
  - Les aliments congelés peuvent provoquer des brûlures s'ils sont consommés immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.
  - Respectez les temps de stockage recommandés par le fabricant.
  - Ne laissez pas les enfants manipuler les commandes ou jouer avec le congélateur. Le congélateur est un appareil lourd. Faites bien attention lorsque vous le déplacez ou le transportez. Il est dangereux de modifier les spécifications ou de tenter de modifier ce produit de quelque manière que ce soit.
  - AVERTISSEMENT : si la porte de l'appareil est munie de verrou et de clé, gardez la clé hors de portée des enfants et du congélateur pour éviter que les enfants ne soient enfermés à l'intérieur.
  - AVERTISSEMENT : le réfrigérant utilisé dans votre appareil et les matériaux d'isolation doivent être éliminés correctement.
  - Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.

-  **AVERTISSEMENT** : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- Assurez-vous que vous pouvez accéder à la prise principale de l'appareil après l'installation.
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air à l'intérieur de l'appareil.
- Ne placez pas d'aliments ou de boissons chauds dans le réfrigérateur, laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.
- Maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Après une panne de courant, attendez 5 minutes avant de rallumer l'appareil. Dans le cas contraire, le compresseur risque d'être endommagé.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou effervescentes dans le compartiment congélateur car cela crée une pression dans le récipient qui pourrait exploser et endommager l'appareil.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Ce réfrigérateur ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate.
- Ne placez pas d'autres appareils sur le réfrigérateur et ne le mouillez pas.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil pour permettre la circulation de l'huile dans le compresseur.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou dans des environnements humides.
- Manipulez toujours l'appareil avec soin afin d'éviter de l'abîmer.
- N'utilisez jamais la base, les tiroirs ou la porte comme support.
- Ne surchargez pas les balconnets de la porte et ne placez pas trop d'aliments dans les tiroirs pour éviter que les aliments ne tombent et n'endommagent l'appareil.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés, au réfrigérateur, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.
- Les compartiments à deux étoiles pour aliments surgelés conviennent pour stocker des aliments pré-congelés, pour ranger ou faire des glaces et pour faire des glaçons.
- Les compartiments à une, deux ou trois étoiles ne conviennent pas pour congeler des aliments frais.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est accessible après l'installation de l'appareil.
- Tous les travaux électriques nécessaires pour réaliser l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié.

## Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie / matériaux inflammables.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
  - A. Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
  - B. Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

## Intervalle de température

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

| Classe climatique | Température ambiante admissible |
|-------------------|---------------------------------|
| SN                | De +10 °C à +32 °C              |
| N                 | De +16 °C à +32 °C              |
| ST                | De +16 °C à +38 °C              |
| T                 | De +16 °C à +43 °C              |

- AVERTISSEMENT : si le réfrigérateur est utilisé en dehors de la classe climatique pour laquelle il a été conçu (N/ST/T), il est possible qu'il ne puisse pas maintenir une température interne adéquate.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

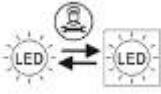
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - A. Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Gerätefächern führen.
  - B. Reinigen Sie regelmäßig die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Flächen und die zugänglichen Abflusssysteme.



- C. Wenn das Gefriergerät längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, indem Sie es abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- WARNUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
  - Stellen Sie sicher, dass der Hauptanschluss des Geräts nach der Installation zugänglich ist.
  - WARNUNG: Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
  - WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Schrankes, in dem sich das Gerät befindet, frei.
  - WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
  - WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlschranks.
  - WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
  - Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Es ist ratsam, den Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
  - WARNUNG: Um Risiken durch Instabilität des Kühlschranks zu vermeiden, muss er gemäß den Anweisungen installiert werden.
  - WARNUNG! Es ist gefährlich, dass jeder Personen, die nicht befugt sind, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchzuführen, bei denen die Abdeckungen entfernt werden

müssen. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, versuchen Sie nicht das Geräts selbst zu reparieren.

- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder kohlenensäurehaltigen Getränke in den Gefrierschrank. Speiseeis kann „Gefrierbrand“ verursachen. Dies kann passieren, wenn sie nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verschluckt werden.
- Nehmen Sie Gegenstände nicht mit nassen Händen aus dem Gefrierschrank, da dies zu Hautabschürfungen oder „Gefrierbrand“ führen kann. Flaschen und Dosen sollten nicht in den Gefrierschrank gestellt werden, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt gefriert.
- Gefrorene Lebensmittel können Gefrierbrand verursachen, wenn sie unmittelbar nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank verzehrt werden.
- Befolgen Sie die von den Herstellern vorgeschlagenen Lagerzeiten und Haltbarkeitsdaten.
- Erlauben Sie Kindern nicht, sich an den Bedienelementen zu schaffen zu machen oder mit dem Gefriergerät zu spielen. Der Gefrierschrank ist ein schweres Gerät. Gehen Sie mit dem Geräts vorsichtig vor wenn Sie es Bewegen oder transportieren. Es ist gefährlich, die Spezifikationen zu ändern oder zu versuchen, dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- **WARNUNG:** Mit Schlössern und Schlüsseln versehene Türen oder Abdeckungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Gefriergeräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder darin eingeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Das in Ihrem Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
-  **WARNUNG:** Wenn die Innenbeleuchtung beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptanschluss des Geräts nach der Installation zugänglich ist.
- Legen Sie die Lebensmittel nicht direkt gegen den Luftauslass im Inneren des Geräts.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank, sondern lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- Warten Sie nach einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder sprudelnden Getränke in den Gefrierschrank, da dadurch Druck im Behälter entsteht, der explodieren und das Gerät beschädigen könnte.
- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieser Kühlschrank darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.

- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf den Kühlschrank und lassen Sie ihn nicht nass werden.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Es ist ratsam mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Öl in den Kompressor fließen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät immer vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie niemals den Boden, die Schubladen oder die Tür als Stütze.
- Überladen Sie die Türablagen nicht und legen Sie nicht zu viele Lebensmittel in die Schubladen, damit sie nicht herausfallen und das Gerät beschädigen können.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.
- Die Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Lagerung von Tiefkühlkost, die Aufbewahrung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Fächer mit einem, zwei oder drei Sternen sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.

- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

## Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  **WARNUNG:** Brandgefahr/entflammbare Stoffe.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
  - A. Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
  - B. Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

## Temperaturbereich

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die

optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet)  
für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

| Klimaklasse | Zulässige<br>Umgebungstemperatur |
|-------------|----------------------------------|
| SN          | Von 10°C bis 32°C                |
| N           | Von 16°C bis 32°C                |
| ST          | Von 16°C bis 38°C                |
| T           | Von 16°C bis 43°C                |

- WARNUNG: Wenn der Kühlschrank außerhalb der Klimaklasse betrieben wird, für die er ausgelegt ist (N/ST/T), kann es sein, dass er nicht in der Lage ist, zufriedenstellende Innentemperaturen zu halten.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

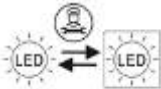
Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione di questo apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
  - A. L'apertura prolungata dello sportello può provocare un aumento significativo della temperatura degli scomparti dell'apparecchio.
  - B. Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
  - C. Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo prolungato,

spegnere, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare aperto lo sportello per prevenire la formazione di muffa all'interno.

- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- Assicurarsi di poter accedere alla spina principale dell'apparecchio dopo averlo installato.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o alimentatori simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** mantenere libere le griglie di ventilazione dell'apparecchio o dell'armadio in cui si trova l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non suggeriti da Cecotec.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** per evitare rischi dovuti all'instabilità del frigorifero, quest'ultimo deve essere installato seguendo le presenti istruzioni.
- **ATTENZIONE!** È pericoloso che persone diverse dal personale autorizzato eseguano interventi di manutenzione o riparazione che comportino la rimozione dei coperchi. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tentare di riparare l'apparecchio da soli.



- Non inserire bevande gassate all'interno del vano freezer. I ghiaccioli possono causare "ustioni da congelamento". Questo può accadere se vengono ingeriti subito dopo essere stati tolti dal congelatore.
- Non rimuovere gli alimenti dal congelatore con le mani bagnate o umide, poiché ciò potrebbe causare abrasioni alla pelle o "ustioni da congelamento". Le bottiglie e i barattoli non devono essere messi nel congelatore, poiché potrebbero scoppiare se il loro contenuto si congela.
- Gli alimenti congelati possono causare ustioni da congelamento se consumati immediatamente dopo la rimozione dal vano freezer.
- Rispettare i tempi di conservazione raccomandati dal produttore.
- Non permettere ai bambini di manomettere i comandi o di giocare con il congelatore. Il congelatore è un elettrodomestico pesante. Prestare attenzione durante lo spostamento o il trasporto. Non alterare le specifiche o tentare di modificare l'apparecchio in nessun modo per evitare pericoli.
- ATTENZIONE: se gli sportelli o i coperchi sono dotati di serrature e chiavi, tenere quest'ultime fuori dalla portata dei bambini e lontane dall'apparecchio per evitare che i bambini rimangano chiusi all'interno dello stesso.
- ATTENZIONE: smaltire correttamente il refrigerante utilizzato nell'apparecchio e i materiali isolanti.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
-  ATTENZIONE: se la luce all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.

- Assicurarsi di poter accedere alla spina principale dell'apparecchio dopo averlo installato.
- Non posizionare gli alimenti direttamente sull'uscita d'aria all'interno dell'apparecchio.
- Non mettere cibi o bevande calde nel frigorifero, lasciarli prima raffreddare a temperatura ambiente.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia dotata di messa a terra.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.
- Attendere 5 minuti dopo un'interruzione di corrente prima di riaccendere l'apparecchio. In caso contrario, il compressore potrebbe danneggiarsi.
- Non mettere bevande gassate o effervescenti nel vano freezer, poiché questo creerebbe pressione causando possibili esplosioni o danni all'apparecchio.
- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare questo frigorifero con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia dello spazio libero nella parte posteriore, poiché qui si trova l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione.
- Non mettere nessun altro apparecchio sopra il frigorifero e non bagnarlo.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di

accendere l'apparecchio per permettere all'olio di fluire nel compressore.

- Non usarlo all'aperto o in ambienti umidi.
- Maneggiare con cura l'apparecchio per evitare eventuali danni.
- Non usare mai la base, i cassetti o lo sportello come appoggio.
- Non sovraccaricare i ripiani dello sportello o mettere troppi alimenti nei cassetti per evitare che gli oggetti cadano e causino danni all'apparecchio.
- Conservare la carne e il pesce crudo in recipienti appositi nel frigorifero in modo che non entrino in contatto o sgocciolino su altri alimenti.
- I cassetti per i surgelati con due stelle sono adatti a conservare gli alimenti precongelati, conservare o fare il gelato così come cubetti di ghiaccio.
- I cassetti con una, due o tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

## **Refrigerante**

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto

o durante l'installazione dell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  **ATTENZIONE:** rischio di incendio/materiali infiammabili  
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
  - A. Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
  - B. Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

### **Intervallo di temperatura**

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

| Gamma climatica | Temperatura ambiente consentita |
|-----------------|---------------------------------|
| SN              | Da +10 °C a +32 °C              |
| N               | Da +16 °C a +32 °C              |
| ST              | Da +16 °C a +38 °C              |
| T               | Da +16 °C a +43 °C              |

- **ATTENZIONE:** se il frigorifero viene utilizzato al di fuori

della classe climatica per cui è stato progettato (N/ST/T), potrebbe non essere in grado di mantenere temperature interne soddisfacenti.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

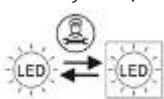
Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizam o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
  - A. As aberturas da porta por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.
  - B. Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- C. Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
  - Certifique-se de que pode aceder ao conector principal do aparelho após a instalação.
  - ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
  - AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
  - ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
  - ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos elétricos no interior do frigorífico.
  - ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento.
  - Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
  - É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado.
  - ADVERTÊNCIA: para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser instalado de acordo com as instruções.
  - AVISO! É perigoso para qualquer pessoa que não seja pessoal autorizado efetuar a manutenção ou reparações que

envolvam a remoção de coberturas. Para evitar o risco de choque elétrico, não tente reparar o aparelho por si próprio.

- Não coloque bebidas carbonatadas ou com gás no compartimento congelador. Os gelados podem provocar "queimaduras por congelação". Isto pode ocorrer se os ingerir após retirá-los do compartimento congelador.
- Não retire objetos do compartimento congelador com as mãos húmidas/molhadas, pois poderia provocar abrasões na pele ou "queimaduras por congelação". Não deve colocar garrafas nem latas no compartimento congelador, pois podem rebentar quando o conteúdo se congelar.
- Os alimentos congelados podem causar queimaduras no compartimento congelador se consumidos imediatamente após a sua remoção do compartimento congelador.
- Cumpra os tempos de armazenamento recomendados pelo fabricante.
- Não permita que as crianças toquem os controlos ou brinquem com o aparelho. O compartimento congelador é um aparelho pesado. Tome cuidado quando mover ou transportar o aparelho. É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este aparelho de qualquer forma.
- ADVERTÊNCIA: se as portas ou tampas estiverem equipadas com fechaduras e chaves, devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades, para evitar que as crianças fiquem trancadas no seu interior.
- AVISO: o refrigerante utilizado no seu aparelho e os materiais de isolamento devem ser eliminados corretamente.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.



ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si mesmo.



- Certifique-se de que pode aceder ao conector principal do aparelho após a instalação.
- Não colocar os alimentos diretamente contra a saída de ar da parede traseira.
- Não coloque alimentos ou bebidas quentes no frigorífico, deixe-os arrefecer primeiro até à temperatura ambiente.
- Este aparelho tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- Espere 5 minutos após uma falha de energia antes de voltar a ligar o aparelho. Caso contrário, o compressor pode ser danificado.
- Não coloque bebidas carbonatadas ou efervescentes no compartimento congelador, pois isso cria pressão no recipiente e pode explodir e danificar o aparelho.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque elétrico, não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada.
- Não coloque quaisquer outros aparelhos em cima do frigorífico e não o molhe.
- Este aparelho não foi desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Recomenda-se esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo flua para o compressor.

- Não utilize ao ar livre ou em ambientes húmidos.
- Manuseie o aparelho sempre com cuidado para evitar que se danifique.
- Nunca utilize a base, gavetas ou porta como suporte.
- Não sobrecarregue as prateleiras das portas ou coloque demasiados alimentos nas gavetas para evitar que os artigos caiam e causem danos no aparelho.
- Guarde a carne e o peixe crus em recipientes adequados no frigorífico para que não entrem em contacto ou pinguem para outros alimentos.
- Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e cubos de gelo.
- Os compartimentos com uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.
- Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um eletricista qualificado.

## **Refrigerante**

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.

- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolantes são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  ADVERTÊNCIA; risco de incêndio/materiais inflamáveis  
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
  - A. Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
  - B. Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

### Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

| Classe climática | Faixa de temperatura ambiente |
|------------------|-------------------------------|
| SN               | De +10 °C a +32 °C            |
| N                | De +16 °C a +32 °C            |
| ST               | De +16 °C a +38 °C            |
| T                | De +16 °C a +43 °C            |

- AVISO: se o aparelho for utilizado fora da classe climática para a qual está classificado (N/ST/T), pode não conseguir manter temperaturas internas satisfatórias.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

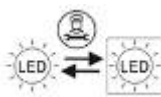
Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongelukken te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit product staat aangegeven.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van voedsel te voorkomen:
  - A. Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in het apparaat.
  - B. Maak oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen en toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
  - C. Als de vriezer langere tijd leeg blijft, schakel hem dan uit

door hem te ontdooien, schoon te maken, te drogen en de deur open te laten om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneeld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u na de installatie bij de hoofdstekker van het apparaat kunt.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of de kast waarin het apparaat staat vrij.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Wij raden aan het netsnoer regelmatig te controleren op eventuele tekenen van beschadiging; gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- WAARSCHUWING: om risico's als gevolg van instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de instructies worden geïnstalleerd.
- WAARSCHUWING! Het is gevaarlijk voor iemand anders dan bevoegd personeel om onderhoud of reparaties uit te

voeren waarbij afdekkingen moeten worden verwijderd. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om het risico van een elektrische schok te vermijden.

- Plaats geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak. Stokken kunnen "vriesbrand" veroorzaken. Dit kan gebeuren als ze worden ingeslikt nadat ze uit de vriezer zijn gehaald.
- Haal geen artikelen uit de vriezer met natte handen, omdat dit kan leiden tot schaafwonden of "vriesbrandwonden". Flessen en blikjes mogen niet in de vriezer, omdat zij kunnen barsten wanneer de inhoud bevriest.
- Bevroren voedsel kan vriesbrand veroorzaken als het onmiddellijk na verwijdering uit de vriezer wordt geconsumeerd.
- Neem de door de fabrikant aanbevolen opslagtijden in acht.
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen knoeien of met de koelkast spelen. De koelkast is een zwaar apparaat. Wees voorzichtig bij het verplaatsen of vervoeren. Het is gevaarlijk de specificaties te wijzigen of te proberen dit product op enigerlei wijze aan te passen.
- **WAARSCHUWING:** Deuren of deksels met sloten en sleutels moeten buiten het bereik van kinderen en niet in de buurt van de vriezer worden gehouden om te voorkomen dat kinderen binnenin worden opgesloten.
- **WAARSCHUWING:** het in uw apparaat gebruikte koelmiddel en de isolatiematerialen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
-  **WAARSCHUWING:** als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.

- Zorg ervoor dat u na de installatie bij de hoofdstekker van het apparaat kunt.
- Plaats geen voedsel direct tegen de luchtuitlaat in het apparaat.
- Zet geen warme levensmiddelen of dranken in de koelkast, laat ze eerst afkoelen tot kamertemperatuur.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Houd de ventilatieopeningen van het product vrij van obstructies.
- Wacht na een stroomonderbreking 5 minuten alvorens het apparaat weer in te schakelen. Anders kan de compressor beschadigd raken.
- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende dranken in de vriezer, omdat dit druk veroorzaakt, het kan exploderen en het apparaat kan beschadigen.
- Om letsel of de dood door elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Deze koelkast mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Bij het plaatsen van het apparaat moet u ervoor zorgen dat er vrije ruimte is aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmte-uitgang is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie.
- Plaats geen andere apparaten op de koelkast en maak hem niet nat.
- Dit apparaat is niet ontworpen om via timers of externe afstandsbedieningen te werken.
- Het is raadzaam ten minste vier uur te wachten alvorens het apparaat in te schakelen, zodat de olie in de compressor kan vloeien.



- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.
- Behandel het apparaat altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik nooit de bodem, de laden of de deur als steun.
- Overlaad de deurvakken niet en plaats niet te veel voedsel in de laden om te voorkomen dat items eruit vallen en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte verpakkingen in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met andere levensmiddelen of erop kunnen druppelen.
- De diepvriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van voorgebakken levensmiddelen, het bewaren of bereiden van ijs en het maken van ijsblokjes.
- Compartimenten met één, twee of drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Zorg ervoor dat de stekker toegankelijk is na de installatie van het apparaat.
- Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn om dit apparaat te repareren, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

## **Koelvloeistof**

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.

- **WAARSCHUWING:** koelmiddelenisolatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** koelkasten bevatten koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  **WAARSCHUWING:** Gevaar voor brand/brandbare materialen.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
  - A. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
  - B. Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

## Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

| Klimaatbereik | Toelaatbare omgevingstemperatuur |
|---------------|----------------------------------|
| SN            | Van +10°C tot +32°C              |
| J/N           | Van +16°C tot +32°C              |
| ST            | Van +16°C tot +38°C              |
| T             | Van +16°C tot +43°C              |

- **WAARSCHUWING:** Als de koelkast wordt gebruikt buiten de klimaatklasse waarvoor deze is ontworpen (N/ST/T), kan het zijn dat de interne temperatuur niet voldoende kan worden gehandhaafd.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

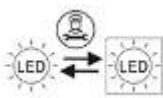
Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Należy upewnić się, że wszystkie osoby korzystające z urządzenia są zaznajomione z jego obsługą i zabezpieczeniami, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak napięcie wskazane na etykiecie znamionowej tego produktu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
  - A. Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
  - B. Regularnie czyść powierzchnie, które mają kontakt z żywnością i dostępne systemy odprowadzające.

- C. Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, odłącz je, rozmrażając, czyszcząc, susząc i pozostawiając otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniezione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
  - Upewnij się, że po zainstalowaniu masz dostęp do głównego złącza urządzenia.
  - OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
  - OSTRZEŻENIE: Należy utrzymywać drożność kratki wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce do zabudowy, w której znajduje się urządzenie.
  - UWAGA: nie należy używać urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, które nie są zalecane przez Cecotec.
  - UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki.
  - UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
  - Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dystrybutora lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
  - Zaleca się regularne sprawdzanie przewodu zasilającego pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzenia; nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony.
  - OSTRZEŻENIE: aby uniknąć ryzyka związanego z niestabilnością lodówki, należy ją zainstalować zgodnie z instrukcją.
  - OSTRZEŻENIE! Wykonywanie czynności konserwacyjnych lub napraw obejmujących zdejmowanie osłon jest niebezpieczne dla osób innych niż upoważniony personel.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- Nie umieszczaj napojów gazowanych w komorze zamrażarki. Lody mogą powodować odmrożenia. Może się to zdarzyć, jeśli zjesz je od razu po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie wydymaj przedmiotów z zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować otarcia skóry lub odmrożenia. Butelki i puszki nie powinny być umieszczane w komorze zamrażarki, ponieważ mogą pęknąć, gdy ich zawartość zamroźnie.
- Mrożona żywność może powodować odmrożenia, jeśli zostanie spożyta natychmiast po wyjęciu z komory zamrażarki.
- Należy przestrzegać czasów przechowywania zalecanych przez producenta.
- Nie pozwalaj dzieciom manipulować elementami sterującymi ani bawić się urządzeniem. Zamrażarka to ciężkie urządzenie. Zachowaj ostrożność podczas jej przenoszenia lub transportu. Zmiana specyfikacji lub próba modyfikacji tego produktu w jakikolwiek sposób jest niebezpieczna.
- UWAGA: konieczne jest, aby w przypadku drzwi lub pokryw wyposażonych w zamki i klucze były one przechowywane poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec zamknięciu dzieci w środku.
- OSTRZEŻENIE: Czynniki chłodnicze używane w urządzeniu oraz materiały izolacyjne muszą być odpowiednio zutylizowane.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.



UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.

- Upewnij się, że po zainstalowaniu masz dostęp do głównego złącza urządzenia.
- Nie umieszczaj żywności bezpośrednio przy wylocie powietrza wewnątrz urządzenia.
- Nie wkładaj gorących potraw ani napojów do urządzenia, pozwól im najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.
- To urządzenie posiada wtyczkę uziemiającą. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Otwory wentylacyjne produktu powinny być wolne od przeszkód.
- Odczekaj 5 minut po przerwie w zasilaniu przed ponownym podłączeniem urządzenia. W przeciwnym razie sprężarka może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy umieszczać napojów gazowanych lub musujących w komorze zamrażarki, ponieważ powoduje to wzrost ciśnienia w pojemniku, co może doprowadzić do eksplozji i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub na mokrej powierzchni.
- Nie wolno używać tej lodówki z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że z tyłu jest wolna przestrzeń, ponieważ znajduje się tam główny wylot ciepła. Umożliwi to odpowiednią wentylację.
- Nie umieszczaj żadnych innych urządzeń na lodówce i nie mocz jej.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych minutników lub systemów zdalnego sterowania.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed

podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć do sprężarki.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu.
- Zawsze należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj podstawy, szuflad ani drzwi do podparcia.
- Nie przeciążaj półek na drzwiach ani nie umieszczaj zbyt dużej ilości żywności w szufladach, aby zapobiec spadnięciu przedmiotów i uszkodzeniu urządzenia.
- Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi ani nie kapały na nie.
- Dwugwiazdkowe komory na mrożonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.
- Komory z jedną, dwiema lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia.
- Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.

### **Czynnik chłodniczy**

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.



- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  OSTRZEŻENIE: ryzyko wystąpienia pożaru/materiał łatwopalny.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
  - A. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
  - B. Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

## **Zakres temperatur**

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

| Klasa klimatyczna | Dopuszczalna temperatura otoczenia |
|-------------------|------------------------------------|
| SN                | od +10°C do +32°C                  |
| N                 | od +16°C do +32°C                  |
| ST                | od +16°C do +38°C                  |
| T                 | od +16°C do +43°C                  |

- OSTRZEŻENIE: jeśli urządzenie jest używane poza klasą klimatyczną, dla której zostało sklasyfikowane (N/ST/T), może nie być w stanie utrzymać zadowalającej temperatury wewnętrznej.

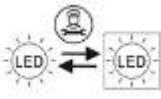
## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je síťové napětí ve vaší domácnosti stejné jako napětí uvedené na typovém štítku tohoto výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Pro zabránění kontaminace potravin se řiďte následujícími pokyny:
  - A. Dlouhé otevření dvířek může vést k výraznému zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
  - B. Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s potravinami a přístupné vypouštěcí systémy.
  - C. Pokud spotřebič zůstane delší dobu prázdný, odpojte ho a odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku plísní uvnitř spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby

nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.

- Ujistěte se, že po instalaci máte přístup k hlavnímu konektoru spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče nebo na nábytku, ve kterém je spotřebič vestavěn, průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nejsou doporučeny společností Cecotec
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř chladničky.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, prodejcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- Doporučujeme pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nejeví známky poškození, pokud je kabel poškozený, spotřebič nepoužívejte.
- VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo riziku způsobenému nestabilitou chladničky, musí být instalována podle pokynů.
- VAROVÁNÍ! Je nebezpečné, aby údržbu nebo opravy zahrnující demontáž krytů prováděly jiné osoby než oprávněné osoby. Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem se nepokoušejte spotřebič opravovat sami.
- Nevkládejte do mrazicího prostoru syčené nápoje nebo nápoje s obsahem oxidu uhličitého. Nanuky mohou způsobit „popálení mrazem“. K tomu může dojít, pokud je konzumujete ihned po vyjmutí z mrazničky.

- Nevyjímejte předměty z mrazničky vlhkýma/mokrýma rukama, protože by mohlo dojít k odřeninám pokožky nebo k „popálení mrazem“. Nesmíte vkládat do mrazničky láhve a plechovky, protože by mohly při zmrznutí obsahu prasknout.
- Mražené potraviny mohou způsobit popáleniny mrazem, pokud je zkonzumujete ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru.
- Dodržujte dobu skladování doporučenou výrobcem.
- Nedovolte dětem manipulovat s ovládacími prvky nebo si hrát s mrazničkou. Mraznička je těžký spotřebič. Buďte opatrní při jejím přemísťování nebo přepravě. Je nebezpečné měnit specifikace nebo se pokoušet tento výrobek jakkoli upravovat.
- VAROVÁNÍ: Je nezbytné, aby dvířka nebo kryty opatřená zámky a klíči byla umístěna mimo dosah dětí a nebyla v blízkosti mrazničky, aby nedošlo k uzamčení dětí uvnitř.
- VAROVÁNÍ: Chladivo použité ve vašem spotřebiči a izolační materiály musí být správně zlikvidovány.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
-  VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- Ujistěte se, že po instalaci máte přístup k hlavnímu konektoru spotřebiče.
- Nepokládejte potraviny přímo k výstupu vzduchu uvnitř spotřebiče.
- Neukládejte horké potraviny nebo nápoje do chladničky, nechte je nejprve vychladnout na pokojovou teplotu.
- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, že je zásuvka ve vaší domácnosti řádně uzemněna.

- Udržujte větrací otvory výrobku průchodné a bez překážek.
- Počkejte 5 minut po výpadku proudu, než spotřebič znovu zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.
- Neukládejte syčené nebo šumivé nápoje do mrazicího prostoru, protože v něm vzniká tlak, který by mohl způsobit výbuch a následné poškození spotřebiče.
- Pro zabránění zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem nemanipulujte se spotřebičem mokřima rukama nebo na mokrému povrchu.
- Nesmíte používat tuto chladničku s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby na jeho zadní straně byl dostatek volného prostoru, protože se tam nachází hlavní výstup tepla. To zajistí dostatečnou ventilaci.
- Nepokládejte žádné jiné spotřebiče na chladničku a nenamáčejte ji.
- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí časovačů nebo externích systémů dálkového ovládání.
- Doporučuje se počkat alespoň čtyři hodiny před zapnutím spotřebiče, aby olej mohl natéct do kompresoru.
- Nepoužívejte ho venku nebo ve vlhkém prostředí.
- Vždy zacházejte se spotřebičem opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nikdy nepoužívejte základnu, zásuvky nebo dvířka jako podpěru.
- Nepřetěžujte přihrádky dvířek a nevkládejte do zásuvek příliš mnoho potravin, aby předměty nespadly a nepoškodily spotřebič.
- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce, tak aby nepřišly do kontaktu s jinými potravinami a nekapaly na ně.

- Oddíly mrazničky označené dvěma hvězdičkami jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
- Oddíly s jednou, dvěma nebo třemi hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí. Pro dosažení správné ventilace postupujte podle pokynů k instalaci.
- Ujistěte se, že je síťová zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Veškeré elektrické práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář.

## Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- VAROVÁNÍ: chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- VAROVÁNÍ: spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.



- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály.

Pokud je poškozen chladicí okruh:

A. Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.

B. Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

## Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální pokojovou teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

| Klimatický rozsah | Přípustná pokojová teplota |
|-------------------|----------------------------|
| SN                | Od +10 °C do +32 °C        |
| N                 | Od +16 °C do +32 °C        |
| ST                | Od +16 °C do +38 °C        |
| T                 | Od +16 °C do +43 °C        |

- VAROVÁNÍ: Pokud je chladnička provozována mimo klimatickou třídu, pro kterou je klasifikována (N/ST/T), nemusí být schopna udržovat optimální vnitřní teploty.



## GÜVENLİK TALİMATLARI

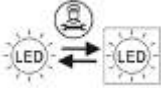
Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Evinizdeki elektrik voltajının bu ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Yiyeceklerin bozulmasını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
  - A. Kapının uzun süre açık kalması, cihaz bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
  - B. Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
  - C. Dondurucu uzun süre boş kaldığında, cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için buzu çözerek, temizleyerek, kurutarak ve kapısını açık bırakarak kapatın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun

sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.

- Kurulumdansonracihazınanabağlantısınaerişebildiğinizinden emin olun.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- UYARI: cihaz muhafazasının veya cihazın içinde bulunduğu kabinin havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için Cecotec tarafından tavsiye edilmeyen mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Buzdolabında elektrikli aletler kullanmayın.
- UYARI: buzdolabının soğutma devresine zarar vermeyin.
- Kablo hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer şekilde nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik kablusunun herhangi bir hasar belirtisine karşı düzenli olarak kontrol edilmesi tavsiye edilir, kablo hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- UYARI: Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan riskleri önlemek için, talimatlara göre kurulmalıdır.
- DİKKAT! Yetkili personel dışında herhangi birinin kapakların çıkarılmasını içeren bakım veya onarımları gerçekleştirmesi tehlikelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- Dondurucu bölmesine gazlı veya karbonatlı içecekler koymayın. Külahlı dondurmalar "dondurucu yanığına" neden olabilir. Bu durum, dondurucudan çıkarıldıktan hemen sonra yutulmaları halinde ortaya çıkabilir.
- Cildinizde sıyrıklara veya "dondurucu yanıklarına" neden olabileceğinden, eşyaları ıslak/nemli ellerle dondurucudan

çıkarmayın. Şişeler ve teneke kutular dondurucuya konulmamalıdır, çünkü içerikleri donduğunda patlayabilirler.

- Dondurulmuş yiyecekler, dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirse dondurucu yanığına neden olabilir.
- Üretici tarafından önerilen saklama sürelerine uyun.
- Çocukların kontrolleri kurcalamasına veya dondurucu ile oynamasına izin vermeyin. Dondurucu ağır bir cihazdır. Taşırkenveyayerdeğiştirirken dikkatli olun. Teknik özelliklerin değiştirilmesi veya bu ürünün herhangi bir şekilde modifiye edilmeye çalışılması tehlikelidir.
- UYARI: Kilit ve anahtarlarla donatılmış kapılar veya kapaklar, çocukların içeride kilitli kalmasını önlemek için çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalı ve dondurucunun yakınında olmamalıdır.
- UYARI: Cihazınızda kullanılan soğutucu akışkan ve yalıtım malzemeleri doğru şekilde imha edilmelidir.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
-  UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- Kurulumdansonracihazınanabağlantısınaerişebildiğinizden emin olun.
- Yiyecekleri doğrudan cihazın içindeki hava çıkışına yerleştirmeyin.
- Sıcak yiyecek veya içecekleri buzdolabına koymayın, önce oda sıcaklığına kadar soğumalarını bekleyin.
- Bu cihazın dahili topraklı bir fişi vardır. Evinizdeki prizin uygun şekilde topraklama olduğundan emin olun.
- Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.

- Elektrik kesintisinden sonra cihazı tekrar açmadan önce 5 dakika bekleyin. Aksi takdirde kompresör hasar görebilir.
- Gazlı veya asitli içecekleri dondurucu bölmesine koymayın çünkü bu, kapta basınç oluşturur ve patlayarak cihaza zarar verebilir.
- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma veya ölümden kaçınmak için, cihazı ıslak ellerle veya ıslak bir yüzeyde çalıştırmayın.
- Bu buzdolabı bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazı yerleştirirken, ana ısı çıkışı burası olduğundan arka tarafta boş alan olduğundan emin olun. Bu, yeterli havalandırma sağlayacaktır.
- Buzdolabının üzerine başka bir cihaz koymayın ve ıslatmayın.
- Bu cihaz zamanlayıcılar veya harici uzaktan kumanda sistemleri ile çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Yağın kompresöre akmasını sağlamak için cihazı çalıştırmadan önce en az dört saat beklenmesi tavsiye edilir.
- Dışarıda veya nemli ortamlarda kullanmayın.
- Hasar görmesini önlemek için cihazı her zaman dikkatli kullanın.
- Tabanı, çekmeceleri veya kapıyı asla destek olarak kullanmayın.
- Eşyaların düşmesini ve cihaza zarar vermesini önlemek için kapı raflarını aşırı yüklemeyin veya çekmecelere çok fazla yiyecek koymayın.
- Çiğ et ve balıkları diğer gıdalarla temas etmeyecek veya üzerlerine damlamayacak şekilde buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
- İkiyıldızlı dondurulmuş gıda bölmeleri, önceden dondurulmuş gıdaları saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur.

- Bir, iki veya üç yıldızlı bölmeler taze gıdaların dondurulması için uygun değildir.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur. İyi bir havalandırma için kurulum talimatlarını uygulayın.
- Cihazın kurulumundan sonra elektrik fişinin erişilebilir olduğundan emin olun.
- Bu cihaza bakım yapmak için gereken tüm elektrik işleri yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.

### **Soğutucu gaz**

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazların yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde imha edilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.
-  Dikkat bu sembolün anlamı: uyarı, yangın tehlikesi/yanıcı maddeler.

- Soğutma devresi hasar görürse:

- A. Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçının.
- B. Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

### **Sıcaklık aralığı**

- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde

bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

| İklim sınıfları | İzin verilen ortam sıcaklığı |
|-----------------|------------------------------|
| SN              | De +10°C a +32°C             |
| N               | De +16°C a +32°C             |
| ST              | De +16°C a +38°C             |
| T               | De +16°C a +43°C             |

- UYARI: Buzdolabı, derecelendirildiği iklim sınıfı (N/ST/T) dışında çalıştırılırsa, tatmin edici iç sıcaklıkları koruyamayabilir.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Panel de control
2. Estantes de cristal
3. Regulador de temperatura
4. Tapa del cajón de frutas y verduras
5. Cajón frutas y verduras
6. Cajones del congelador
7. Patas ajustables
8. Estantes de la puerta

Nota: Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Frigorífico
- Este manual de instrucciones

## 3. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

### Ubicación

#### Ventilación

- La ubicación que escoja para instalar el frigorífico debe estar bien ventilada.
- No coloque el frigorífico cerca de una fuente de calor, como una placa de cocina o una estufa, ni lo exponga a la luz solar directa, para garantizar así el efecto de refrigeración y ahorrar en el consumo de energía.
- No coloque el frigorífico en un lugar húmedo, para evitar que se oxide o pierda potencia.
- El resultado de dividir la cantidad de potencia de refrigeración del frigorífico por el espacio total de la habitación en la que está instalado el frigorífico debe ser inferior a 8 g/m<sup>3</sup>.

Nota: La cantidad de refrigerante que utiliza el frigorífico está especificada en la placa de características.

**Espacio de disipación del calor**

Durante su funcionamiento, el frigorífico desprende calor. Por lo tanto, se debe dejar al menos 30 mm de espacio libre en la parte superior, más de 100 mm en ambos lados y más de 50 mm en la parte trasera del frigorífico.

Nota: La figura 2 únicamente ilustra el espacio necesario para la instalación del frigorífico. Las dimensiones están en mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |      |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250W |

**Superficie plana**

- Coloque el frigorífico sobre un suelo sólido y plano para mantenerlo estable, de lo contrario, se producirán vibraciones y ruidos.
- Cuando el frigorífico se coloca sobre una alfombra, una esterilla de paja, o cloruro de polivinilo, debe colocar placas de apoyo sólidas debajo del frigorífico, para evitar una alteración del color debido a la disipación del calor.

Nota: El lugar donde se coloque el frigorífico debe estar bien ventilado.

**Preparación**

**Tiempo de espera**

Una vez el frigorífico esté bien instalado y limpio, no lo encienda inmediatamente. Espere al menos una hora antes de ponerlo en marcha.

**Limpieza**

Compruebe que todos los accesorios del frigorífico están bien colocados y limpie el interior con un paño suave.

**Conectar el frigorífico a la red eléctrica**

- Conecte el enchufe en una toma de corriente para encender el compresor.
- Después de 1 hora de funcionamiento, abra la puerta del frigorífico. Si nota que la temperatura dentro del compartimento frigorífico es mucho más fría que la temperatura ambiente, significa que el sistema de refrigeración funciona con normalidad.



### **Almacenamiento de alimentos**

- Cuando el frigorífico ya lleve funcionando un periodo de tiempo considerable, podrá ajustar la temperatura interna.
- Una vez que el frigorífico se haya enfriado por completo, introduzca los alimentos. Estos tardarán entre 2 y 3 horas en enfriarse.
- En verano, cuando la temperatura es alta, los alimentos pueden tardar más de 4 horas en enfriarse completamente (intente abrir la puerta del frigorífico con la menor frecuencia posible).

### **AVISOS:**

- Si el frigorífico se instala en un lugar húmedo, asegúrese de comprobar si el cable de tierra y el disyuntor de fugas funcionan con normalidad.
- Si se producen ruidos de vibración debido al contacto del frigorífico con la pared, o si la pared se vuelve negra por la convección del aire alrededor del compresor, retire el frigorífico de la pared.
- El frigorífico puede provocar interferencias en teléfonos móviles, teléfonos fijos, receptores de radio o televisores, por lo que es recomendable que lo mantenga lo más alejado posible de estos objetos.

### **Instrucciones para invertir el sentido de apertura de la puerta**

**AVISO:** Si el frigorífico se coloca boca arriba o de lado durante este proceso, debe dejarse en posición vertical durante 6 horas antes de enchufarlo.

A continuación se detallan los pasos a seguir para invertir el sentido de apertura de la puerta del frigorífico:

1. Retire la tapa del orificio para tornillos situado en la parte superior izquierda del frigorífico. Retire la cubierta de la bisagra y la bisagra, situada en la parte superior derecha del frigorífico. Retire la puerta del compartimento frigorífico. Fig. 5
2. Retire la bisagra central del lado derecho del frigorífico. Retire las tapas de los orificios para tornillos del lado izquierdo del frigorífico. Retire la puerta del congelador. Fig. 6
3. Retire la bisagra inferior de la parte inferior derecha del frigorífico. Fig. 7
4. Retire el eje del pasador colocado en el orificio derecho de la bisagra inferior e insértelo en el orificio izquierdo. Fig. 8
5. Coloque la bisagra inferior en el lado izquierdo del frigorífico. Fig. 9
6. Retire el tope de la puerta del congelador del lado inferior derecho y colóquelo en el lado inferior izquierdo. Retire el tope de la puerta del compartimento frigorífico del lado inferior derecho y colóquelo en el lado inferior izquierdo. Fig. 10
7. Retire el casquillo de la parte superior derecha de la puerta del compartimento frigorífico y la tapa del orificio de la bisagra situada en la parte superior izquierda de la puerta. Coloque ambas piezas en el lado contrario. Fig. 11

8. Coloque la puerta del congelador. Coloque la bisagra central en el lado izquierdo del frigorífico. Coloque las tapas de los orificios para tornillos en la parte derecha del frigorífico. Fig. 12
9. Coloque la puerta del compartimento frigorífico. Coloque la bisagra superior en el lado izquierdo del frigorífico. Coloque las tapas de los orificios para tornillos en la parte superior derecha del frigorífico. Fig. 13

Nota: Estas instrucciones sirven para los modelos en los que la puerta se abre hacia la derecha (vienen así de fábrica). Si este no es el caso de su frigorífico, siga estas instrucciones invirtiendo los términos «izquierda» y «derecha».

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Funciones

Cuando el sistema de refrigeración se conecta a la red eléctrica por primera vez, todos los indicadores del panel de control se iluminan durante 2 segundos.

### Ajustes de temperatura

1. La temperatura puede ajustarse pulsando el icono SET.
2. Cada vez que lo pulse, el indicador del modo que estaba seleccionado se apagará y se encenderá el indicador del modo siguiente.

NOTA: Si pasan 5 segundos sin que realice ninguna operación, se confirmará la selección del modo cuyo indicador esté encendido. Si, por el contrario, pulsa algún icono, esta operación no se confirmará.

3. Una vez confirmada la operación, la temperatura se ajustará según el modo seleccionado.

Figura 3

### Display

1. Icono táctil SET
2. Iconos táctiles ajuste Temperatura
3. Icono táctil modo Fast Cooling

El ciclo del ajuste de la temperatura del compartimento frigorífico es el siguiente:  
5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                                                                                     |   |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Más frío)</div> <div>  </div> <div>COLD (Frío)</div> | 5 | Cuando el usuario necesita una temperatura más fría. |
|                                                                                                                                                     | 4 |                                                      |
|                                                                                                                                                     | 3 | Cuando se utiliza normalmente.                       |
|                                                                                                                                                     | 2 | Cuando no se necesita una temperatura más fría.      |
|                                                                                                                                                     | 1 |                                                      |

### Ajuste de la temperatura del congelador

En la figura 4 se muestra el regulador de temperatura del congelador.

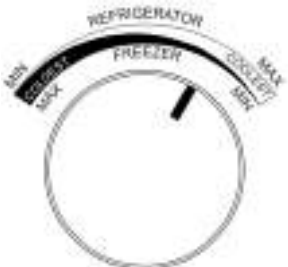
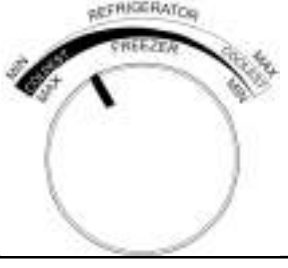
La temperatura del congelador se controla mediante un regulador de la siguiente manera:

- Sin realizar ningún cambio en el panel de control del compartimento frigorífico, si gira el regulador de temperatura del congelador en el sentido de las agujas del reloj, la temperatura del compartimento frigorífico descenderá, mientras que la del congelador aumentará.
- Sin realizar ningún cambio en el panel de control del compartimento frigorífico, si gira el regulador de temperatura del congelador en el sentido contrario al de las agujas del reloj, la temperatura del compartimento frigorífico aumentará, mientras que la del congelador descenderá.
- Es recomendable que el regulador de temperatura esté en una posición intermedia. Si desea que la temperatura del congelador descienda, gire el regulador en el sentido contrario al de las agujas del reloj (tenga en cuenta que, al hacerlo, la temperatura del compartimento frigorífico aumentará). Cuando el congelador alcance la temperatura deseada, asegúrese de volver a poner el regulador en la posición intermedia.

El panel de control del compartimento frigorífico y el regulador de temperatura deben usarse de manera combinada del siguiente modo:

1. Se recomienda poner tanto el panel de control del compartimento frigorífico como el regulador de temperatura del congelador en una posición intermedia.
2. La temperatura del frigorífico o del congelador puede ajustarse si varía la temperatura ambiente. Siga las recomendaciones de esta tabla.

| Ajuste de la temperatura |                                                         |                                                                |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Temperatura ambiente     | Ajuste recomendado del panel de control del frigorífico | Ajuste recomendado del regulador de temperatura del congelador |

|                  |                                                                                   |                                                                                     |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Superior a 35°C  |  |   |
| 16 °C-35 °C      |  |   |
| Inferior a 16 °C |  |  |

- Cuando la temperatura ambiente sea superior a 35 °C, no ponga ni el compartimento frigorífico ni el congelador en el modo más frío.
- Si nota que la temperatura del frigorífico no es lo bastante fría, seleccione el modo 3 en el panel de control del compartimento frigorífico y ponga el regulador de temperatura del congelador en la posición intermedia.
- Si el modo Fast Cool (Refrigeración rápida) está activado, ponga el regulador de temperatura del congelador en la posición intermedia.

**Fast cooling**

Si activa este modo, la temperatura del compartimento frigorífico descenderá de manera rápida, lo que garantiza que los alimentos conservarán sus nutrientes y no perderán frescura.

**AVISO:** El modo Fast Cooling se desactivará automáticamente pasadas 26 horas desde su activación. Cuando esto ocurra, se restablecerá la temperatura del compartimento frigorífico que estaba seleccionada antes de activar este modo.

### **Aviso de puerta abierta**

Si deja la puerta del frigorífico abierta más de 3 minutos, sonará un aviso; para detenerlo, pulse el icono SET. Si pasados 3 minutos la puerta sigue abierta, volverá a sonar el aviso. Este no parará hasta que se cierre la puerta.

### **Función de memoria**

Si se produce un corte de corriente, cuando se restablezca el suministro eléctrico, el frigorífico mantendrá los mismos valores de ajuste que tenía anteriormente.

### **Puesta en marcha retrasada por seguridad**

Si se produce un corte de electricidad que dura menos de 5 minutos, el compresor del frigorífico no se pondrá en marcha inmediatamente después de encenderse para evitar que se dañe.

### **Aviso de avería**

Si el indicador luminoso del modo 5, 3 o 1 parpadea continuamente significa que hay alguna avería en el frigorífico. A continuación se detallan:

#### **Alarma de fallo del sensor**

- En caso de avería del sensor del frigorífico, la luz indicadora '5' parpadea como alarma;
- En caso de avería del sensor de desescarche del congelador, el indicador luminoso '3' parpadea como alarma.

#### **Alarma de puerta abierta**

- Cuando la puerta del frigorífico está abierta durante más de 10 minutos, la luz LED parpadea con una frecuencia de 1 Hz (es decir, ON durante 0,5 s, OFF durante 0,5 s) para activar la alarma. Cuando la puerta del frigorífico se cierra, la lámpara LED se apaga inmediatamente, con la alarma levantada.

Si tiene algún problema que no pueda resolver, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

## **5. INSTRUCCIONES PARA EL ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS**

### **Precauciones de uso**

- Si selecciona una temperatura alta para el congelador, los alimentos podrían descongelarse.
- La información sobre el rango de temperatura se encuentra en la placa de características.
- La temperatura podría verse afectada por factores como la ubicación del frigorífico, la temperatura ambiente y la frecuencia con la que se abre la puerta.
- No introduzca bebidas carbonatadas en el congelador.

### Ubicación de los alimentos

AVISO: Debido a la circulación de aire frío en el frigorífico, la temperatura de cada zona es diferente. Debe tener esto en cuenta a la hora de colocar los alimentos.

- El compartimento de refrigeración es adecuado para el almacenamiento de alimentos que no necesitan ser congelados, alimentos cocinados, cerveza, huevos, algunos condimentos que necesitan conservación en frío, leche, zumo de frutas, etc. El cajón para frutas y verduras es el mejor lugar para conservar las frutas y las verduras.
- El congelador es adecuado para almacenar helados, alimentos congelados y alimentos que deben conservarse durante mucho tiempo.

### Uso del compartimento frigorífico

- Estantes del compartimento frigorífico (no los de la puerta)
- Para retirar los estantes, levántelos primero y después tire de ellos hacia fuera. Para colocarlos de nuevo, colóquelos en las guías y empújelos hacia abajo. Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con las paredes del frigorífico. Para retirar y colocar estantes, sujételos con firmeza y manipúlelos con cuidado para evitar daños.

### Cajón para frutas y verduras

Tras utilizar o limpiar el estante inferior del frigorífico (la tapa del cajón), colóquelo de nuevo para que la temperatura interna del cajón no se vea afectada.

### Uso del regulador de humedad del cajón

El regulador de humedad está situado en el cajón de Frutas y Verduras y está diseñado para mantener la humedad y la frescura de las verduras. Si lo desliza hacia la derecha, el nivel de humedad del cajón será menor. Si lo desliza hacia la izquierda, el nivel de humedad del cajón será mayor.

### Uso de la cubitera

Coloque la cubitera en la parte superior del congelador, para que se congele lo antes posible.

### Consejos para el almacenamiento de alimentos

- Limpie y seque los alimentos completamente antes de introducirlos en el frigorífico. Antes de introducir los alimentos en el frigorífico, es aconsejable envasarlos, para evitar la evaporación del agua y prevenir la aparición de malos olores.
- No introduzca demasiada comida o comida muy pesada en el frigorífico. Mantenga un espacio suficiente entre los alimentos; si están demasiado cerca, bloquearán el flujo de aire frío, lo que tendrá consecuencias sobre el efecto de refrigeración. Al guardar los alimentos en el frigorífico, no los pegue a ninguna pared para evitar que se congelen.

### **Almacenamiento de los alimentos por categoría**

- Coloque los alimentos que consume con mayor frecuencia en la parte delantera de los estantes, para que mantenga la puerta abierta el mínimo tiempo posible.
- Consejos para ahorrar energía: Deje que la comida caliente se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de introducirla en el frigorífico. Coloque los alimentos congelados en el compartimento de refrigeración para que se descongelen. Los alimentos congelados ayudan a enfriar los frescos, lo que supone un ahorro de energía.

### **Almacenamiento de frutas y verduras**

Guarde las frutas y verduras en el cajón destinado para ello.

### **Uso del congelador**

- Almacene los alimentos que desee conservar durante un periodo largo de tiempo en los cajones del congelador, ya que su temperatura será inferior a -18 °C.
- Corte el pescado y la carne de gran tamaño en trozos pequeños e introdúzcalos en bolsas de congelado antes de colocarlos en los cajones.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- No coloque líquidos en recipientes de vidrio o enlatados en el congelador; si lo hace, podrían explotar.
- Divida la comida en porciones.
- Es mejor envasar los alimentos antes de congelarlos. Asegúrese de que el envase que vaya a utilizar este seco. Debe envasar o cubrir los alimentos con materiales resistentes, no tóxicos, no contaminantes, sin sabor e impermeables al aire y al agua, para evitar la contaminación cruzada y la transferencia de olores.

### **Consejos para comprar alimentos congelados**

- Cuando compre alimentos congelados, fíjese en las instrucciones de conservación del envase.
- Compruebe la temperatura del compartimento de congelados de la tienda donde los compre.
- Asegúrese de que el envase de los alimentos congelados esté en perfectas condiciones.
- Cuando vaya al supermercado, compre los productos congelados en último lugar.
- Procure mantener los alimentos congelados juntos mientras hace la compra y en el trayecto de vuelta a casa, ya que así se mantendrán más frescos.
- No compre alimentos congelados a menos que pueda meterlos en el congelador inmediatamente. En la mayoría de supermercados y grandes almacenes se pueden comprar bolsas isotérmicas. En ellas los alimentos congelados se mantienen fríos durante más tiempo.
- Algunos alimentos no requieren descongelación antes de cocinarlos. Las verduras y la pasta pueden añadirse directamente al agua hirviendo o cocinarse al vapor. Las salsas y

## ESPAÑOL

sopas congeladas pueden ponerse en una cacerola y calentarse a fuego lento hasta que se descongelen.

- Utilice alimentos de calidad y altérelos lo menos posible. Cuando los alimentos se congelan en pequeñas cantidades, tardan menos en congelarse y descongelarse.
- Calcule la cantidad de alimentos que va a congelar. Cuando congele grandes cantidades de alimentos, baje la temperatura del congelador. De este modo, los alimentos podrán congelarse rápidamente, manteniendo su frescura.

### Consejos para situaciones concretas

#### Desplazamiento del frigorífico

##### Ubicación

No coloque el frigorífico cerca de una fuente de calor, por ejemplo, una placa de cocina o un radiador. Evite la luz solar directa.

##### Nivelado

- Asegúrese de nivelar el frigorífico con las patas delanteras. Si no está nivelado, el rendimiento se verá afectado.
- Tras instalar el frigorífico, espere 4 horas antes de utilizarlo, para permitir que el refrigerante se estabilice.

##### Instalación

No cubra ni bloquee las rejillas de ventilación.

#### Interrupción del uso del frigorífico durante un largo periodo de tiempo

- Si no va a utilizar el frigorífico durante varios meses, apáguelo primero y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Retire toda la comida.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Instale el frigorífico en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor. Colóquelo con cuidado y evite poner objetos pesados encima.
- No deje el frigorífico al alcance de los niños, para que no jueguen con él.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### AVISOS:

- Antes de limpiar el frigorífico, desconéctelo de la red eléctrica.
- No toque el enchufe con las manos mojadas; si lo hace, podría sufrir una descarga eléctrica.
- Evite derramar agua sobre el frigorífico, para que no se oxide ni se produzca ningún accidente.



- No introduzca las manos en el fondo del frigorífico, ya que podría sufrir daños.

### **Limpieza interna y externa**

- Los restos de comida en el frigorífico pueden producir olores desagradables, por lo que debe limpiarlo de manera regular. El compartimento de refrigeración debe limpiarse una vez al mes.
- Retire todos los estantes y el cajón para frutas y verduras, y límpielos con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia. Puede utilizar también un poco de jabón neutro.
- Limpie a menudo el polvo que se acumula en el panel trasero y en las placas laterales del frigorífico.
- Si ha usado jabón, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia. Después, séquelo con un paño seco.
- Seque con cuidado la junta de la puerta y limpie la ranura con un palillo de madera envuelto con algodón. Para colocar la junta de nuevo tras limpiarla, primero fije las cuatro esquinas y, a continuación, introdúzcala poco a poco en la ranura.

 No utilice ningún material o producto corrosivo para limpiar el frigorífico.

### **Interrupción del suministro eléctrico o fallo del sistema de refrigeración**

- Si el congelador deja de funcionar durante un periodo de tiempo prolongado, los alimentos podrían descongelarse.
  - Trate de abrir las puertas del aparato lo menos posible, de esta forma podrá conservar los alimentos en buen estado durante horas, incluso en verano.
  - Si sabe que se va a producir un corte de electricidad con antelación□
1. Seleccione la temperatura más alta con una hora de antelación, para que los alimentos se congelen por completo. No introduzca alimentos nuevos. Ajuste la temperatura de nuevo a la configuración original cuando se restablezca la electricidad.
  2. También puede colocar hielo en un recipiente hermético, para prolongar el tiempo de conservación de los alimentos.

 Nota: Es mejor que no interrumpa el funcionamiento del frigorífico; esto podría afectar a su vida útil.

### **Descongelación**

Este aparato incluye una función de descongelación automática, por lo que no es necesario descongelarlo manualmente.

### **Sustitución de la bombilla**

El frigorífico utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil.

NOTA: En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

- Comprobación de seguridad tras el mantenimiento
- Compruebe que el cable de alimentación no esté roto o dañado.
- Compruebe que el enchufe esté correctamente insertado en la toma de corriente.
- Compruebe que el enchufe no se sobrecaliente.

 **Nota:** En caso de que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados o contengan polvo, pueden producirse descargas eléctricas e incendios. Si se produce alguna anomalía, desconecte el enchufe y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

### Retirar los estantes

Estantes del frigorífico: Sostenga los estantes con ambas manos y empújelos hacia arriba.  
Fig. 14

Estantes de cristal (no los de la puerta): Levante un extremo del estante y tire de él hacia fuera.

## 7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce alguna de las siguientes averías, intente solucionarlas usted mismo antes de contactar con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

| Avería                     | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Posibles soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El frigorífico no enfría.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- No está enchufado a la red eléctrica.</li> <li>- Los disyuntores o los fusibles están dañados.</li> <li>- No hay electricidad.</li> <li>- El frigorífico no está instalado en una ubicación adecuada. No puede colocarlo en balcones, garajes, trasteros o cualquier otro lugar en el que la temperatura ambiente sea inferior a 10 °C.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enchufe el frigorífico a la red eléctrica.</li> <li>- Abra la puerta y compruebe que la luz se enciende.</li> <li>- Se ha producido un corte de electricidad.</li> <li>- Coloque el frigorífico en un lugar en el que la temperatura ambiente sea superior a 10 °C. Si lo coloca en un lugar en el que la temperatura ambiente sea demasiado baja, es posible que el sistema de refrigeración interno no funcione correctamente.</li> </ul> |
| El frigorífico hace ruido. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- El frigorífico no está estable.</li> <li>- El frigorífico toca la pared.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste las patas.</li> <li>- Separe el frigorífico de la pared.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El frigorífico tiene poca eficacia de refrigeración. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La comida introducida está caliente o hay demasiada cantidad.</li> <li>- Abre la puerta con demasiada frecuencia.</li> <li>- La junta de la puerta tiene objetos que no permiten cerrarla completamente</li> <li>- El frigorífico recibe luz solar directa o está cerca de una fuente de calor.</li> <li>- El lugar en el que está colocado el frigorífico no está bien ventilado.</li> <li>- La temperatura seleccionada es demasiado alta.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduzca la comida en el frigorífico cuando esté a temperatura ambiente.</li> <li>- Mantenga la puerta cerrada.</li> <li>- Retire el frigorífico de la fuente de calor.</li> <li>- Ventile la habitación.</li> <li>- Ajuste la temperatura.</li> </ul> |
| Se producen malos olores en el frigorífico.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hay comida en mal estado en el interior.</li> <li>- Limpie el frigorífico.</li> <li>- Hay alimentos con un fuerte olor en el interior.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deseche la comida que está en mal estado.</li> <li>- Limpie el frigorífico.</li> <li>- Envase los alimentos con olores fuertes.</li> </ul>                                                                                                               |
| La luz LED parpadea.                                 | La puerta lleva abierta más de 10 minutos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Ciérrela y ábrala de nuevo pasados dos segundos para comprobar que la luz ha dejado de parpadear y funciona con normalidad.                                                                                                                                                                       |

**Nota:**

- Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el frigorífico usted mismo. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y utilizar únicamente piezas de repuesto originales.
- Cuando el frigorífico no se vaya a usar durante un largo período de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica, retire toda la comida y límpielo. Deje la puerta entreabierta para evitar olores desagradables.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

|                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Referencia         | 02090                                                                             | 02091                                                                             | 02092                                                                             | 02093                                                                             | 02094                                                                             | 02095                                                                              |
| Modelo             | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                             |
| Código QR          |  |  |  |  |  |  |
| Voltaje nominal    | 220-240 V                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Frecuencia nominal | 50 Hz                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Corriente nominal  | 0.7 A                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Clase climática    | N/ST/T(*)                                                                         |                                                                                   |                                                                                   | SN/N/ST(**)                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |
| Refrigerante       | R600a/36g                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Espuma aislante    | Ciclopentano                                                                      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

(\*) Frigorífico destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 43 °C.

(\*\*) Frigorífico destinado a utilizarse a temperaturas ambientes entre 10 °C y 38 °C.

Este producto contiene una fuente luminosa de eficiencia energética N/A.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Control panel
2. Glass shelves
3. Temperature knob
4. Crisper drawer cover
5. Crisper drawer
6. Freezer drawers
7. Adjustable feet
8. Door shelves

Note: the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Refrigerator
- Instruction manual

## 3. PRODUCT INSTALLATION

### Location

#### Ventilation

- The location you choose to install the refrigerator should be well ventilated.
- Do not place the refrigerator near a heat source, such as a hob or cooker, or expose it to direct sunlight, to ensure the cooling effect and save on energy consumption.
- Do not place the refrigerator in a damp place to avoid rust or loss of power.
- The result of dividing the total space of the room in which the refrigerator is installed by the amount of refrigerant load in the refrigerator must not be less than 8 g/m<sup>3</sup>.

Note: the amount of refrigerant used by the refrigerator is specified on the rating plate.

### Heat dissipation space

During operation, the refrigerator releases heat into the environment. Therefore, you should leave at least 30 mm of free space at the top, more than 100 mm on both sides, and more than 50 mm at the rear of the refrigerator.

Note: Figure 2 only illustrates the space required for the installation of the refrigerator. Dimensions are in mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |       |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|-------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231 W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250 W |

### Flat surface

- Place the refrigerator on a solid, flat surface to keep it stable, otherwise vibrations and noises will occur.
- When the refrigerator is placed on a carpet, straw mat, or polyvinyl chloride, solid support plates should be placed underneath the refrigerator to avoid colour change due to heat dissipation.

Note: the place where the refrigerator is installed must be well ventilated.

### Preparation

#### Waiting time

Once the refrigerator is properly installed and cleaned, do not switch it on immediately. Wait at least one hour before starting it up.

### Cleaning

Check that all refrigerator accessories are securely in place and wipe the inside with a soft cloth.

### Connecting the refrigerator to the mains power supply

- Connect the plug into a power socket to switch on the compressor.
- After 1 hour of operation, open the refrigerator door. If you notice that the temperature inside the refrigerator compartment is much colder than the room temperature, it means that the refrigeration system is working normally.

### Food storage

- When the refrigerator has been in operation for a considerable period of time, you can adjust the internal temperature.
- Once the refrigerator has cooled down completely, put the food in. It will take 2 to 3 hours for the food to cool down.
- In summer, when the temperature is high, it may take more than 4 hours for food to cool down completely (try to open the refrigerator door as rarely as possible).

### NOTE

- If the refrigerator is installed in a wet place, be sure to check if the earth wire and the leakage circuit breaker are working normally.
- If vibration noises occur due to contact of the refrigerator with the wall or if the wall turns black due to air convection around the compressor, keep the refrigerator further away from the wall.
- The installation of the refrigerator may cause interference in mobile phones, landline phones, radio receivers, or televisions near the refrigerator, so in this case, keep the refrigerator as far away from these objects as possible.

### Changing the door opening direction

NOTE: if the appliance is turned upside down or on its side during this process, it should be left in an upright position for 6 hours before plugging it in to prevent damage to the internal components.

Below are the steps to follow to reverse the opening direction of the refrigerator door:

1. Remove the screw securing the cover from the hole in the top left side of the refrigerator. Remove the hinge cover and hinge, located on the top right side of the refrigerator. Remove the refrigerator-compartment door. Fig. 5
2. Remove the centre hinge on the right side of the appliance. Remove the screw hole covers on the left side of the appliance. Remove the freezer door. Fig. 6.
3. Remove the lower hinge from the bottom right side of the appliance. Fig. 7
4. Remove the pin shaft on the right side hole of the lower hinge and insert it into the left side hole. Fig. 8
5. Install the bottom hinge on the left side of the refrigerator. Fig. 9
6. Remove the freezer door stop from the bottom right side of the freezer and place it on the left side of the door. Remove the refrigerator door stop from the bottom right side of the refrigerator and place it on the bottom left side of the door. Fig. 10
7. Move the door bushing from the upper right side of the refrigerator door and remove the hinge hole cover from the upper left side of the door. Install both parts on the opposite side. Fig. 11
8. Fit the freezer door. Install the centre hinge on the left side of the refrigerator. Fit the screw



hole covers on the right side of the refrigerator. Fig. 12

- 9. Remove the refrigerator-compartment door. Place the upper hinge on the left side of the refrigerator. Fit the screw hole covers on the top right side of the refrigerator. Fig. 13

Note: these instructions apply to models where the door opens to the right (as supplied from the factory). If this is not the case for your refrigerator, follow these instructions by reversing the terms "left" and "right".

4. OPERATION

Functions

When the cooling system is connected to the mains for the first time, all indicator lights on the control panel will light up for 2 seconds.

Temperature settings

- 1. You can adjust the temperature by pressing the SET icon.
- 2. Each time you press it, the indicator light of the selected mode will switch off, and the indicator light of the next mode will light up.

NOTE: if 5 seconds pass without any operation being performed, the selection of the mode whose indicator light is lit will be confirmed. If, on the other hand, you press any icon, this operation will not be confirmed.

- 3. Once the operation is confirmed, the temperature will be set according to the selected mode.

Fig. 3

Display

- 1. SET icon
- 2. Temperature settings icons
- 3. Fast Cooling mode icon

The cycle of the refrigerator compartment temperature setting is as follows:  
5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                                                                   |   |                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------|
| <div>COLDEST</div> <div></div> <div>COLD</div> | 5 | When the user needs a cooler temperature. |
|                                                                                                                                   | 4 |                                           |
|                                                                                                                                   | 3 | When it is used normally.                 |
|                                                                                                                                   | 2 | When a cooler temperature is not needed.  |
|                                                                                                                                   | 1 |                                           |

Setting the freezer compartment temperature

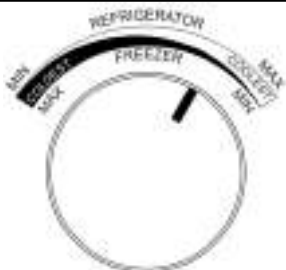
Figure 4 shows the freezer temperature knob.

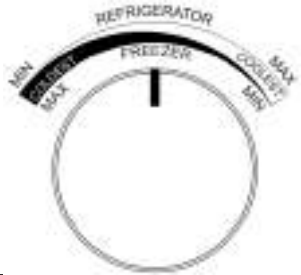
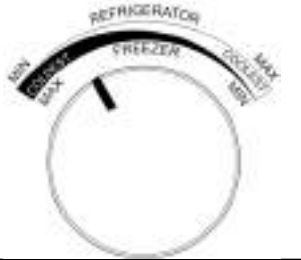
The temperature of the freezer compartment can be controlled by turning the knob as follows:

- Without making any changes to the refrigerator compartment control panel, if you turn the freezer temperature knob clockwise, the temperature in the refrigerator compartment will decrease and the temperature in the freezer compartment will increase.
- Without making any changes to the refrigerator compartment control panel, if you turn the freezer temperature knob counterclockwise, the temperature in the refrigerator compartment will increase and the temperature in the freezer compartment will decrease.
- It is advisable to set the temperature knob to the middle position. If you want to lower the freezer temperature, turn the knob counterclockwise (note that the temperature in the refrigerator compartment will rise as you do so). When the freezer has reached the desired temperature, be sure to return the knob to the middle position.

The refrigerator compartment control panel and the temperature knob must be used in combination as follows:

1. It is recommended to set both the refrigerator compartment control panel and the freezer temperature knob to an intermediate position.
2. The refrigerator or freezer temperature can be adjusted if the room temperature changes. Follow the recommendations in this table.

| Temperature settings |                                                                                     |                                                                                    |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Room temperature     | Recommended adjustment of the refrigerator control panel                            | Recommended freezer temperature knob setting                                       |
| Over 35 °C           |  |  |

|             |                                                                                   |                                                                                   |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 16 °C-35 °C |  |  |
| Below 16 °C |  |  |

- When the room temperature is above 35 °C, do not set either the refrigerator compartment or the freezer compartment to the coldest mode.
- If you notice that the refrigerator temperature is not cold enough, choose mode 3 in the refrigerator control panel and the freezer compartment temperature knob to the middle position.
- If the Fast Cooling mode is activated, set the freezer temperature knob to the middle position.

### Fast Cooling

If you activate this mode, the refrigerator compartment temperature will drop quickly, ensuring that the food retains its nutrients and does not lose its freshness.

NOTE: this mode will be automatically deactivated after 26 hours from its activation. When this happens, the refrigerator compartment temperature that was selected before activating this mode will be restored.

### Open door alarm

If the refrigerator door is left open for more than 3 minutes, an alarm will go off; to stop it, press the SET button. If the door is still open after 3 minutes, the alarm will go off again. The alarm sound will not stop until the door is closed.

## ENGLISH

### Memory function

If there is a power failure, when the power is restored, the refrigerator will maintain the same settings as before.

### Delayed start-up for safety reasons

If there is a power failure lasting less than 5 minutes, the refrigerator compressor will not start immediately after switching on to prevent damage to the compressor.

### Fault warning

If the indicator light for modes 5, 3 or 1 flashes continuously, there is a fault in the refrigerator. They are detailed below:

### Sensor fault alarm

- In the event of a fault in the refrigerator sensor, the indicator light 5 flashes as an alarm.
- In the event of a fault in the defrost sensor in the freezer, the indicator light 3 flashes as an alarm.

### Open door alarm

- When the refrigerator door is left open for more than 10 minutes, the LED light flashes at a frequency of 1 Hz (i.e. ON for 0.5 s, OFF for 0.5 s) to activate the alarm. When the refrigerator door is closed, the LED light switches off immediately, as well as the alarm.

If you detect any problem you cannot solve, contact the official Cecotec Technical Support Service.

## 5. INSTRUCTIONS ON FOOD STORAGE

### Use precautions

- If you select a high temperature for the freezer, the food may defrost.
- Information on the temperature range can be found on the rating plate.
- Temperature may be affected by factors such as the location of the refrigerator, room temperature and how often the door is opened.
- Do not put carbonated drinks in the freezer.

### Food location

NOTE: due to the circulation of cold air in the refrigerator, the temperature in each zone is different. This should be taken into account when placing the food.

- The refrigerator compartment is suitable to store food that does not need to be frozen, cooked food, beer, eggs, some seasonings that need to be kept cold, milk, fruit juice, etc.

The crisper drawer is the best place to store fruit and vegetables.

- The freezer compartment is suitable to store ice cream, frozen foods, and foods that need to be kept for a long time.

### **Using the refrigerator compartment**

- Refrigerator compartment shelves (not the ones on the door).
- To remove the shelves, first lift them up and then pull them out. To reposition them, place them in the guides and push them down. Make sure that food does not come into contact with the walls of the refrigerator. When removing and fitting shelves, hold them firmly and handle them carefully to avoid damage.

### **Crisper drawer**

After using or cleaning the bottom shelf of the refrigerator compartment (the drawer cover), put it back in place so that the internal temperature of the drawer is not affected.

### **Using the humidity regulator**

The humidity regulator is located in the crisper drawer and is designed to maintain the humidity and freshness of the vegetables. If you slide it to the right, the humidity level in the drawer will be lower. If you slide it to the left, the humidity level in the drawer will be higher.

### **Using the ice cube tray**

Place the ice cube tray in the top part of the freezer compartment so that it freezes as quickly as possible.

### **Tips for food storage**

- Clean and dry food thoroughly before placing it in the refrigerator. Before introducing food in the refrigerator, it is advisable to seal it to prevent water evaporation and thus keep fruits and vegetables fresh on the one hand, and to prevent odours on the other.
- Do not put too much or too heavy food in the refrigerator. Leave enough space between the food; if they are too close together, they will block the flow of cold air, which will affect the cooling effect. When storing food in the refrigerator compartment, do not stick it to any wall to prevent it from freezing.

### **Storing food by category**

- Place your most frequently consumed foods at the front of the shelves, so that you keep the door open for as little time as possible.
- Tips on energy saving: let hot food cool down to room temperature before putting it in the refrigerator. Place frozen food in the refrigerator compartment to defrost it. Frozen food helps to cool fresh food, which saves energy.

### Storing fruits and vegetables

Store fruit and vegetables in the crisper drawer.

### Use of the freezer

- Store food that you want to keep for a long period of time in the freezer drawers, the temperature of which is below -18 °C.
- Large fish and meat should be cut into small pieces and placed in freezer bags before placing them in the freezer-compartment drawers.
- Let hot food cool down to room temperature before putting it in the freezer compartment.
- Do not place liquids in glass or canned containers in the freezer compartment; if you do so, they may explode.
- Divide food into small portions.
- It is best to package food before freezing. Make sure that the container to be used is dry. Food should be packaged or covered with durable, non-toxic, non-polluting, tasteless, air- and water-tight materials to prevent cross-contamination and odour transfer.

### Tips for buying frozen food

- When buying frozen food, pay attention to the storage instructions on the package.
- Check the temperature of the freezer of the shop where you buy them.
- Make sure that the packaging of frozen food is in perfect condition.
- When you go to the supermarket, buy frozen products last.
- Try to keep frozen foods together while shopping and on the way home, as this will keep them fresher.
- Do not buy frozen foods unless you can freeze them immediately. Isothermal bags are available in most supermarkets and department stores. In them, frozen food is kept cold for a longer period of time.
- Some foods do not require defrosting before cooking. Vegetables and pasta can be added directly to boiling water or steamed. Frozen sauces and soups can be placed in a pan and heated gently until thawed.
- Use quality foods and alter them as little as possible. When food is frozen in small quantities, it takes less time to freeze and thaw.
- Calculate the amount of food to be frozen. When freezing large quantities of food, lower the freezer temperature. This way, food can be frozen quickly maintaining its freshness.

### Tips for specific situations

#### Moving the refrigerator

#### Location

Do not place the refrigerator near a heat source, e.g. a hob or radiator. Avoid direct sunlight.

**Levelling**

- Make sure that the refrigerator is level with the front feet. If it is not level, performance will be affected.
- After installing the refrigerator, wait four hours before using it to allow the refrigerant to stabilise.

**Installation**

Do not cover or block ventilation grilles.

**Interruption of use of the refrigerator for a long period of time**

- If the refrigerator is not to be used for several months, first switch it off and disconnect the plug from the mains socket.
- Remove all the food.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Install the refrigerator in a dry, ventilated place away from heat sources. Place it carefully and avoid placing heavy objects on top of it.
- Keep the refrigerator out of the reach of children, so that they do not play with it.

**6. CLEANING AND MAINTENANCE****NOTE:**

- Before cleaning the appliance, disconnect it from the mains.
- Do not touch the plug with wet hands; doing so may result in electric shock.
- Avoid spilling water on the refrigerator, so that it does not rust or cause an accident.
- Do not reach into the bottom of the refrigerator, as this may cause damage.

**Cleaning the interior and exterior**

- Food residues in the refrigerator can cause unpleasant odours, so you should clean the refrigerator regularly. The refrigerator compartment should be cleaned once a month.
- Remove all shelves, the crisper drawer, etc., and clean them with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water. You can also use a little neutral detergent.
- Clean the dust that accumulates on the rear panel and side plates of the refrigerator regularly.
- If you have used detergent, be sure to rinse it off with clean water. Next, dry it with a dry cloth.
- Carefully dry the door gasket and clean the slot with a wooden stick wrapped with cotton. To refit the gasket after cleaning, first fix the four corners and then push it into the slot a little at a time.

 Do not use any corrosive materials or products to clean the refrigerator.

### **Power failure or cooling system fault**

- If the refrigerator stops operating for a prolonged period of time, the food may defrost.
- Try to open the refrigerator door as little as possible, so that you can keep food in good condition for hours, even in summer.
- If you know that a power cut is going to occur in advance:
  1. Select the highest temperature one hour in advance, so that the food is completely frozen. Do not introduce new food. Adjust the temperature back to the original setting when power is restored.
  2. You can also place ice in an airtight container to extend the shelf life of food.

 **Note:** it is best not to interrupt the operation of the refrigerator; this could affect its lifespan.

### **Defrost**

This freezer includes an automatic defrost function, so there is no need to defrost it manually.

### **Replacing the light bulb**

The refrigerator has a LED light with low consumption and a long shelf life.

NOTE: in case of malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service.

- Safety check after maintenance
- Check that the power cable is not broken or damaged.
- Check that the plug is correctly inserted into the socket.
- Check that the plug does not overheat.

 **Note:** if the power cord or plug is damaged or dusty, electric shock and fire may result. If there is any malfunction, disconnect the cable and contact the official Cecotec Technical Support Service.

### **Removing the shelves**

Refrigerator-compartment shelves: hold the shelves with both hands and push them upwards.  
Fig. 14

Glass shelves (not the ones on the door): lift one end of the shelf and pull it out.

## **7. TROUBLESHOOTING**

For the following minor malfunctions, please try to solve the problem yourself before contacting the official Cecotec Technical Support Service.



| Fault                                       | Possible causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Possible solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The refrigerator does not cool              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- It is not plugged into the mains.</li> <li>- Circuit breakers or fuses are damaged.</li> <li>- There is no electricity.</li> <li>- The refrigerator is not installed in a suitable location. It cannot be placed on balconies, garages, storage rooms or any other place where the room temperature is below 10° C.</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug the refrigerator into the mains.</li> <li>- Open the door and check the light is on.</li> <li>- There has been a power cut.</li> <li>- Install the refrigerator in a place with a room temperature above 10 °C. If you place it in a location where the room temperature is too low, the internal cooling system may not work properly.</li> </ul> |
| The refrigerator makes some noise           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The refrigerator is not stable.</li> <li>- The refrigerator touches the wall.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adjust the feet.</li> <li>- Separate the refrigerator from the wall.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| The refrigerator has low cooling efficiency | <ul style="list-style-type: none"> <li>- The food inside is hot or there is too much food.</li> <li>- You open the door too often.</li> <li>- The door gasket has objects that do not allow to close it completely</li> <li>- The refrigerator receives direct sunlight or is close to a heat source.</li> <li>- The place where the refrigerator is placed is not well ventilated.</li> <li>- The selected temperature is too high.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Store food in the refrigerator when at room temperature.</li> <li>- Keep the door closed.</li> <li>- Remove the refrigerator from the heat source.</li> <li>- Ventilate the room.</li> <li>- Adjust the temperature.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Bad smells are produced in the refrigerator | <ul style="list-style-type: none"> <li>- There is spoiled food inside.</li> <li>- Clean the refrigerator.</li> <li>- There is food with a strong odour inside.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dispose of food which is spoiled.</li> <li>- Clean the refrigerator.</li> <li>- Pack the strong smelling foods.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |

|                       |                                                  |                                                                                                                    |
|-----------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The LED light flashes | The door has been open for more than 10 minutes. | Close it and open it again after two seconds to check that the light has stopped flashing and is working normally. |
|-----------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Note:

- If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble or repair the refrigerator yourself. All repairs must be carried out by qualified personnel. Contact the official Cecotec Technical Support Service. Repairs must be carried out by an authorised technician and only original spare parts must be used.
- When the refrigerator is not to be used for a long period of time, disconnect it from the mains, remove all food and clean it. Leave the door ajar to avoid unpleasant odours.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

|                 |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Reference       | 02090                                                                              | 02091                                                                              | 02092                                                                              | 02093                                                                              | 02094                                                                              | 02095                                                                               |
| Model           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                               | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                             | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                             | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF White E                             | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                               | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                              |
| QR code         |  |  |  |  |  |  |
| Voltage         | 220-240 V                                                                          |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |
| Rated frequency | 50 Hz                                                                              |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |
| Rated current   | 0.7 A                                                                              |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |
| Climate class   | N/ST/T(*)                                                                          |                                                                                    |                                                                                    | SN/N/ST(**)                                                                        |                                                                                    |                                                                                     |

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Refrigerant     | R600a/36g    |
| Insulating foam | Cyclopentane |

(\*) Refrigerator intended for use at room temperatures between 16 °C and 43 °C.

(\*\*) Refrigerator intended for use at room temperatures between 10 °C and 38 °C.

This product contains one N/A energy efficient light source.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/ batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## **11. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1.PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Clayettes en verre
3. Régulateur de température
4. Clayette du bac à fruits et légumes
5. Bac à fruits et légumes
6. Tiroirs du congélateur
7. Pieds réglables
8. Balconnets de la porte

Note : Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Réfrigérateur
- Manuel d'instructions

## 3. INSTALLATION DU PRODUIT

### Emplacement

#### Ventilation

- L'endroit choisi pour installer le réfrigérateur doit être bien ventilé.
- Ne placez pas le réfrigérateur près d'une source de chaleur, comme une plaque de cuisson ou une cuisinière, et évitez la lumière directe du soleil pour garantir l'effet de réfrigération et économiser la consommation d'énergie.
- Ne placez pas le réfrigérateur dans un endroit humide, pour éviter la rouille ou la perte de puissance.

## FRANÇAIS

- Le résultat de la division de la capacité de réfrigération du réfrigérateur par l'espace total de la pièce dans laquelle le réfrigérateur est installé doit être inférieur à  $8 \text{ g/m}^3$ .

Note : La quantité de réfrigérant utilisée par le réfrigérateur est indiquée sur la plaque signalétique.

### Espace de dissipation de la chaleur

Pendant son fonctionnement, le réfrigérateur libère de la chaleur. Vous devez donc laisser au moins 30 mm d'espace libre en haut, plus de 100 mm des deux côtés et plus de 50 mm à l'arrière du réfrigérateur.

Note : Dans l'image 2, vous pouvez voir les dimensions requises pour l'installation de votre réfrigérateur. Les dimensions sont en mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |       |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|-------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231 W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250 W |

### Surface plate

- Placez le réfrigérateur sur une surface solide et plate pour le maintenir stable, dans le cas contraire, cela entraînera des vibrations et des bruits.
- Lorsque le réfrigérateur est placé sur un tapis, une paille, du polychlorure de vinyle, des plaques de support solides doivent être placées sous le réfrigérateur pour éviter un changement de couleur dû à la dissipation de la chaleur.

Note : L'endroit où le réfrigérateur est placé doit être bien ventilé.

### Préparation

#### Temps d'attente

Une fois le réfrigérateur correctement installé et nettoyé, ne le mettez pas en marche immédiatement. Attendez au moins une heure avant de le mettre en marche.

### Nettoyage

Vérifiez que tous les accessoires du réfrigérateur sont bien en place et essuyez l'intérieur avec un chiffon doux.

### Brancher le réfrigérateur

- Branchez la fiche dans une prise de courant pour allumer le compresseur.
- Après une heure de fonctionnement, ouvrez la porte du réfrigérateur. Si vous remarquez

que la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est beaucoup plus froide que la température ambiante, cela signifie que le système de réfrigération fonctionne normalement.

### Stockage des aliments

- Lorsque le réfrigérateur a fonctionné pendant une longue période, vous pouvez régler la température interne.
- Une fois que le réfrigérateur a complètement refroidi, placez-y les aliments. Ceux-ci prendront 2 à 3 heures pour refroidir complètement.
- En été, lorsque la température est élevée, les aliments peuvent mettre plus de 4 heures pour qu'ils refroidissent complètement (essayez d'ouvrir la porte du réfrigérateur le moins souvent possible).

### AVERTISSEMENTS :

- Si vous installez le réfrigérateur dans un endroit humide, vous devez vérifier si le câble de terre et le disjoncteur de fuites fonctionnent normalement.
- Si des bruits de vibration se produisent en raison du contact du réfrigérateur avec le mur ou si le mur devient noir en raison de la convection de l'air autour du compresseur, éloignez le réfrigérateur du mur.
- Le réfrigérateur peut provoquer des interférences avec les téléphones mobiles, les téléphones fixes, les récepteurs radio ou les téléviseurs, il est donc recommandé de le tenir aussi loin que possible de ces objets.

### Instructions pour inverser le sens d'ouverture de la porte

NOTE : Si l'appareil est placé vers le haut ou sur le côté pendant ce processus, vous devez le laisser en position verticale pendant 6 heures avant de le brancher.

Voici les étapes à suivre pour inverser le sens d'ouverture de la porte du réfrigérateur :

1. Retirez le cache du trou des vis situé sur le côté supérieur gauche du réfrigérateur. Retirez le cache de la charnière et la charnière, situés sur le côté supérieur droit du réfrigérateur. Retirez la porte du compartiment réfrigérateur. Img. 5
2. Retirez la charnière centrale sur le côté droit du réfrigérateur. Retirez les caches des trous des vis situés sur le côté gauche du réfrigérateur. Retirez la porte du compartiment congélateur. Img. 6
3. Retirez la charnière inférieure du côté inférieur droit du réfrigérateur. Img. 7
4. Insérez l'axe de la goupille situé dans le trou droit de la charnière inférieure et insérez-le dans le trou gauche. Img. 8
5. Installez la charnière inférieure sur le côté gauche du réfrigérateur. Img. 9
6. Retirez la butée de la porte du congélateur du côté inférieur droit et placez-la sur le côté

inférieur gauche. Retirez la butée de la porte du compartiment réfrigérateur du côté inférieur droit et placez-la sur le côté inférieur gauche. Img. 10

7. Retirez la douille du côté supérieur droit de la porte du compartiment réfrigérateur et le cache du trou de charnière du côté supérieur gauche de la porte. Placez les deux pièces sur le côté opposé. Img. 11
8. Installez la porte du congélateur, Installez la charnière centrale sur le côté gauche du réfrigérateur. Placez les caches des trous des vis sur le côté droit du réfrigérateur. Img. 12
9. Placez la porte du compartiment réfrigérateur. Installez la charnière supérieure sur le côté gauche du réfrigérateur. Placez les caches des trous des vis sur le côté supérieur droit du réfrigérateur. Img. 13

Note : Ces instructions s'appliquent aux modèles dont la porte s'ouvre vers la droite (réglage d'usine). Si ce n'est pas le cas de votre réfrigérateur, suivez ces instructions mais dans l'ordre inverse.

## 4. FONCTIONNEMENT

### Fonctions

Lorsque le système de réfrigération s'allume pour la première fois, tous les indicateurs du panneau de contrôle s'allument pendant 2 secondes.

### Réglages de la température

1. Vous pouvez régler la température en appuyant sur l'icône SET.
2. Chaque fois que vous appuyerez sur cette icône, l'indicateur du mode sélectionné s'éteindra et l'indicateur du mode suivant s'allumera.

NOTE : Si vous n'effectuez aucune opération pendant 5 secondes, la sélection du mode dont l'indicateur est allumé sera confirmée. Si, par contre, vous appuyez sur n'importe quelle icône, cette opération ne sera pas confirmée.

3. Une fois l'opération confirmée, la température sera ajustée en fonction du mode sélectionné.

Image 3

### Écran

1. Icône tactile SET
2. Icônes tactiles pour régler la température
3. Icône tactile du mode Fast Cooling

Le cycle de réglage de la température du compartiment réfrigérateur est le suivant : 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5



|                                                                                                                                                                      |   |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Température la plus froide)</div> <div></div> <div>COLD (Froid)</div> | 5 | Lorsqu'une température plus froide est nécessaire.       |
|                                                                                                                                                                      | 4 |                                                          |
|                                                                                                                                                                      | 3 | En cas d'utilisation normale.                            |
|                                                                                                                                                                      | 2 | Lorsqu'une température plus froide n'est pas nécessaire. |
|                                                                                                                                                                      | 1 |                                                          |

Réglage de la température du compartiment congélateur

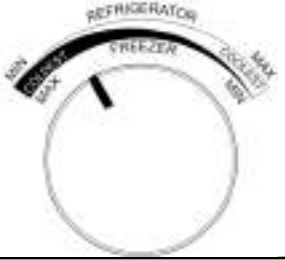
L'image 4 montre le contrôle de température du compartiment congélateur.

La température du congélateur est réglée par un régulateur comme suit :

- Sans modifier le panneau de contrôle du compartiment réfrigérateur, si vous tournez le régulateur de température du congélateur dans le sens des aiguilles d'une montre, la température du compartiment réfrigérateur diminuera et la température du compartiment congélateur augmentera.
- Sans modifier le panneau de contrôle du compartiment réfrigérateur, si vous tournez le régulateur de température du congélateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la température du compartiment réfrigérateur augmentera et la température du compartiment congélateur diminuera.
- Il est recommandé de placer le régulateur de la température sur une position intermédiaire. Si vous souhaitez abaisser la température du compartiment congélateur, tournez le contrôle de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (notez que la température du compartiment réfrigérateur augmentera en même temps). Lorsque le compartiment congélateur a atteint la température souhaitée, veuillez à remettre le contrôle de température en position intermédiaire.

Le panneau de contrôle du compartiment réfrigérateur et le régulateur de température doivent être utilisés en combinaison comme suit :

1. Il est recommandé de régler le panneau de contrôle du compartiment réfrigérateur et le contrôle de température du compartiment congélateur sur une position intermédiaire.
2. La température du compartiment réfrigérateur ou du compartiment congélateur peut être ajustée si la température ambiante change. Suivez les recommandations de ce tableau.

| Réglages de la température |                                                                                     |                                                                                     |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Température ambiante       | Réglage recommandé du panneau de contrôle du réfrigérateur                          | Réglage recommandé du régulateur de température du congélateur                      |
| Plus de 35 °C              |    |   |
| 16°C-35°C                  |    |   |
| Moins de 16°C              |  |  |

- Lorsque la température ambiante est supérieure à 35 °C, ne réglez ni le compartiment réfrigérateur ni le compartiment congélateur sur le niveau le plus froid.
- Si vous remarquez que la température du réfrigérateur n'est pas assez froide, sélectionnez le mode 3 sur le panneau de contrôle du compartiment réfrigérateur et réglez le régulateur de température du congélateur sur la position intermédiaire.
- Si le mode Fast Cooling (Réfrigération rapide) est activé, réglez le régulateur de température du congélateur sur la position intermédiaire.

**Fast Cooling**

Si vous activez ce mode, la température du compartiment réfrigérateur baisse rapidement, ce qui permet aux aliments de conserver leurs nutriments et de ne pas perdre leur fraîcheur.

NOTE : Le mode Fast Cooling sera automatiquement désactivé 26 heures après son activation. Dans ce cas, la température du compartiment réfrigérateur sélectionnée avant l'activation de ce mode sera rétablie.

**Alarme de porte ouverte**

Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus de 3 minutes, vous entendrez une alarme ; pour l'arrêter, appuyez sur SET. Si la porte est toujours ouverte au bout de 3 minutes, l'alarme retentira à nouveau. L'alarme ne s'arrêtera pas tant que vous n'aurez pas fermé la porte.

**Fonction Mémoire**

En cas de panne de courant, lorsque le courant sera rétabli, le réfrigérateur conservera les mêmes réglages qu'auparavant.

**Démarrage retardé pour des raisons de sécurité**

En cas de panne de courant de moins de 5 minutes, le compresseur du réfrigérateur ne démarrera pas immédiatement après le démarrage afin d'éviter de l'endommager.

**Message d'erreur**

Si l'indicateur des modes de température 5, 3 ou 1 clignote en continu, cela signifie qu'il y a un problème. Les messages d'erreur sont détaillés ci-dessous :

**Alarme de défaillance du capteur**

- En cas de défaillance du capteur du réfrigérateur, l'indicateur « 5 » clignote comme une alarme.
- En cas de défaillance de la sonde de dégivrage du congélateur, l'indicateur « 3 » clignote comme une alarme.

**Alarme de porte ouverte**

- Lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte pendant plus de 10 minutes, l'éclairage LED clignote à une fréquence de 1 Hz (c'est-à-dire ON pendant 0,5 s, OFF pendant 0,5 s) pour activer l'alarme. Lorsque la porte du réfrigérateur est fermée, l'éclairage LED s'éteint immédiatement et l'alarme est activée.

En cas de problème, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

## 5. INSTRUCTIONS POUR LE STOCKAGE DES ALIMENTS

### Précautions d'utilisation

- Si vous sélectionnez une température élevée pour le congélateur, les aliments risquent de se décongeler.
- Les informations relatives à la plage de température figurent sur la plaque signalétique.
- La température peut être affectée par des facteurs tels que l'emplacement du réfrigérateur, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte.
- Ne mettez pas de boissons gazeuses au congélateur.

### Emplacement des aliments

NOTE : En raison de la circulation de l'air froid dans le réfrigérateur, la température de chaque zone est différente. Vous devez en tenir compte lorsque vous placez les aliments.

- Le compartiment réfrigérateur est approprié pour conserver les aliments qui ne doivent pas être congelés, les aliments cuits, la bière, les œufs, certains condiments qui doivent être conservés au froid, le lait, les jus de fruits, etc. Le bac à fruits et légumes est le meilleur endroit pour stocker les fruits et les légumes.
- Le compartiment congélateur est approprié pour conserver les glaces, les aliments surgelés et les aliments qui doivent être conservés pendant une longue période.

### Utilisation du compartiment réfrigérateur

- Clayettes du compartiment réfrigérateur
- Pour retirer les balconnets, soulevez-les d'abord et tirez-les ensuite. Pour les remettre en place, placez-les dans les guides et poussez-les vers le bas. Veillez à ce que les aliments n'entrent pas en contact avec les parois du réfrigérateur. Lorsque vous retirez et placez les clayettes et balconnets, tenez-les fermement et manipulez-les avec soin pour éviter de les endommager.

### Bac à fruits et légumes

Après avoir utilisé ou nettoyé la clayette inférieure du compartiment réfrigérateur (clayette du bac à fruits et légumes), remettez-la en place afin que la température interne du bac ne soit pas affectée.

### Utilisation du régulateur d'humidité du bac

Le régulateur d'humidité est situé dans le bac à fruits et légumes et est conçu pour maintenir l'humidité et la fraîcheur des légumes. Si vous le faites glisser vers la droite, le niveau d'humidité dans le bac sera plus bas. Si vous le faites glisser vers la gauche, le niveau d'humidité dans le bac sera plus élevé.

### Utilisation du bac à glaçons

Placez le bac à glaçons dans la partie supérieure du compartiment congélateur, afin qu'il gèle le plus rapidement possible.

### Conseils pour le stockage des aliments

- Nettoyez et séchez soigneusement les aliments avant de les mettre au réfrigérateur. Avant de mettre les aliments au réfrigérateur, il est conseillé de les emballer pour éviter l'évaporation de l'eau et prévenir l'apparition d'odeurs désagréables.
- Ne placez pas d'aliments trop lourds ou en trop grande quantité dans le réfrigérateur. Gardez un espace suffisant entre les aliments ; s'ils sont trop près les uns des autres, ils bloqueront le flux d'air froid, ce qui aura des conséquences sur l'effet de réfrigération. Lorsque vous rangez des aliments dans le réfrigérateur, ne les placez pas contre une paroi pour éviter qu'ils ne gèlent.

### Stockage des aliments par catégorie

Placez les aliments que vous consommez le plus souvent à l'avant, de manière à ce que la porte soit ouverte le moins possible.

### Conseils pour économiser de l'énergie

Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans le réfrigérateur. Placez les aliments surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour les décongeler. Les aliments surgelés aident à refroidir les aliments frais, ce qui permet d'économiser de l'énergie.

### Stockage des fruits et légumes

Conservez les fruits et légumes dans le bac prévu à cet effet.

### Utilisation du congélateur

- Rangez les aliments que vous souhaitez conserver pendant une longue période dans les tiroirs du compartiment congélateur, car leur température est inférieure à -18 °C.
- Les pièces de viande et de poisson de grande taille doivent être coupées en petits morceaux et placées dans des sacs de congélation avant de les placer dans les tiroirs.
- Laissez les aliments chauds refroidir à température ambiante avant de les placer dans le compartiment congélateur.
- Ne placez pas de liquides dans des récipients en verre ou en boîte dans le compartiment congélateur, car ils risquent d'exploser.
- Divisez les aliments en portions.
- Il est préférable d'emballer les aliments avant de les congeler. Assurez-vous que l'emballage utilisé est sec. Les aliments doivent être emballés ou recouverts de matériaux appropriés, résistants, inodores, imperméables à l'air et à l'eau, non toxiques et non polluants, pour éviter la contamination croisée et le transfert d'odeurs.

### Conseils pour acheter des aliments surgelés

- Lorsque vous achetez des produits surgelés, consultez les consignes de conservation figurant sur l'emballage.
- Vérifiez la température du congélateur du magasin où vous les achetez.
- Veillez à ce que l'emballage des aliments surgelés soit en parfait état.
- Lorsque vous allez au supermarché, achetez les produits surgelés en dernier.
- Essayez de conserver les aliments surgelés ensemble pendant que vous faites vos courses et sur le chemin du retour, car ils resteront ainsi plus frais.
- N'achetez pas d'aliments surgelés si vous ne pouvez pas les congeler immédiatement. Vous trouverez des sacs isothermes dans la plupart des supermarchés et des grands magasins. Dans ces sacs, les aliments surgelés sont conservés au froid plus longtemps.
- Certains aliments n'ont pas besoin d'être décongelés avant d'être cuits. Les légumes et les pâtes peuvent être ajoutés directement dans l'eau bouillante ou cuits à la vapeur. Les sauces et les soupes surgelées peuvent être placées dans une casserole et chauffées à feu doux jusqu'à ce qu'elles soient décongelées.
- Utilisez des aliments de qualité et modifiez-les le moins possible. Lorsque les aliments sont congelés en petites quantités, la congélation et la décongélation prennent moins de temps.
- Calculez la quantité d'aliments à congeler. Lorsque vous congelez de grandes quantités d'aliments, abaissez la température du congélateur. Cela permettra de congeler rapidement les aliments tout en préservant leur fraîcheur.

### Conseils pour des situations spécifiques

#### Déplacement du réfrigérateur

##### Emplacement

Ne placez pas le réfrigérateur près d'une source de chaleur, par exemple une plaque de cuisson ou un radiateur. Évitez la lumière directe du soleil.

##### Mise à niveau

- Assurez-vous de mettre votre réfrigérateur de niveau à l'aide des pieds avant. Si le réfrigérateur n'est pas de niveau, son fonctionnement en sera affecté.
- Après avoir installé le réfrigérateur, attendez 4 heures avant de l'utiliser, pour permettre au réfrigérant de se stabiliser.

##### Installation

Ne recouvrez pas les grilles de ventilation.

#### Interruption de l'utilisation du réfrigérateur pendant une période prolongée

- Si vous n'allez pas utiliser le réfrigérateur pendant plusieurs mois, éteignez-le d'abord et débranchez la fiche de la prise de courant.

- Retirez toute la nourriture.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation de moisissures ou d'odeurs désagréables, laissez la porte légèrement ouverte.
- Installez le réfrigérateur dans un endroit ventilé et sec, à l'écart des sources de chaleur. Placez-le avec précaution et évitez de poser des objets lourds dessus.
- Tenez le réfrigérateur hors de portée des enfants, afin qu'ils ne jouent pas avec.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### AVERTISSEMENTS :

- Avant de nettoyer le réfrigérateur, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Évitez de renverser de l'eau sur le réfrigérateur, afin qu'il ne rouille pas et ne provoque pas d'accident.
- N'introduisez pas les mains dans le fond du réfrigérateur, vous risqueriez de l'endommager.

### Nettoyage intérieur et extérieur

- Les restes de nourriture dans le réfrigérateur peuvent provoquer des odeurs indésirables, il faut donc nettoyer le réfrigérateur régulièrement. Le compartiment réfrigérateur doit être nettoyé une fois par mois.
- Retirez toutes les clayettes, balconnets, le bac à fruits et légumes, etc., et nettoyez-les avec un chiffon doux ou une éponge humidifiée avec de l'eau tiède. Vous pouvez également utiliser un peu de produit de nettoyage neutre.
- Nettoyez régulièrement la poussière qui s'accumule sur le panneau arrière et les plaques latérales du réfrigérateur.
- Si vous avez utilisé un produit de nettoyage, veillez à le nettoyer avec un peu d'eau. Séchez-le avec un chiffon sec.
- Séchez soigneusement le joint de la porte et nettoyez la fente à l'aide d'un bâtonnet de bois recouvert de coton. Pour remettre le joint en place après l'avoir nettoyé, fixez d'abord les quatre coins, puis poussez-le dans la rainure, petit à petit.



N'utilisez pas de matériaux ou de produits corrosifs pour nettoyer le réfrigérateur.

### Interruption de l'alimentation électrique ou défaillance du système de réfrigération

- Si le compartiment congélateur s'arrête de fonctionner pendant une période prolongée, les aliments peuvent se décongeler.
  - Essayez d'ouvrir les portes du réfrigérateur le moins possible, afin de conserver les aliments en bon état pendant des heures, même en été.
  - Si vous savez à l'avance qu'une panne d'électricité va se produire :
1. Sélectionnez la température la plus élevée une heure à l'avance, de manière à ce que

## FRANÇAIS

les aliments soient complètement congelés. N'introduisez pas de nouveaux aliments. Lorsque le courant sera rétabli, la température sera à nouveau réglée sur la valeur d'origine.

2. Vous pouvez également placer des glaçons dans un récipient hermétique pour prolonger la durée de conservation des aliments.



Note : Il est préférable de ne pas interrompre le fonctionnement du réfrigérateur, car cela pourrait affecter sa durée de vie.

### Formation de givre

Cet appareil comprend une fonction de dégivrage automatique, il n'est donc pas nécessaire de le dégivrer manuellement.

### Remplacement de la lumière

Le réfrigérateur utilise une lumière LED qui se distingue par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie.

NOTE : Si vous détectez un problème, contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

#### - Contrôle de sécurité après l'entretien

- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas cassé ou endommagé.
- Vérifiez que la fiche est correctement branchée sur la prise de courant.
- Vérifiez que la fiche ne surchauffe pas.



Note : Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou contiennent de la poussière, cela peut entraîner un choc électrique et un incendie. En cas d'anomalie, débranchez l'appareil et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

### Retirer les clayettes et balconnets

Balconnets du réfrigérateur : Tenez les balconnets avec les deux mains et poussez-les vers le haut. Img. 14

Clayettes en verre : Soulevez une extrémité de la clayette et sortez-la.

## 7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si l'une des pannes suivantes se produit, veuillez essayer de résoudre le problème vous-même avant de contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.



| Panne                                                        | Possibles causes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Possibles solutions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le réfrigérateur ne refroidit pas.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'est pas branché sur le secteur.</li> <li>- Les disjoncteurs ou les fusibles sont endommagés.</li> <li>- Il n'y a pas d'électricité.</li> <li>- Le réfrigérateur n'est pas installé dans un endroit approprié. Il ne peut pas être placé sur les balcons, les garages, les entrepôts ou tout autre endroit où la température ambiante est inférieure à 10 °C.</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Branchez le réfrigérateur sur le secteur.</li> <li>- Ouvrez la porte et vérifiez que la lumière s'allume.</li> <li>- Il y a eu une panne d'électricité.</li> <li>- Installez le réfrigérateur dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 10 °C. Si vous le placez dans un endroit où la température ambiante est trop basse, le système de refroidissement interne risque de ne pas fonctionner correctement.</li> </ul> |
| Le réfrigérateur fait du bruit.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le réfrigérateur n'est pas stable.</li> <li>- Le réfrigérateur touche le mur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez les pieds.</li> <li>- Séparez le réfrigérateur du mur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Le réfrigérateur a une faible efficacité de refroidissement. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les aliments introduits sont chauds ou il y en a trop.</li> <li>- Vous ouvrez la porte trop souvent.</li> <li>- Le joint de la porte contient des objets qui ne lui permettent pas de se fermer complètement</li> <li>- Le réfrigérateur reçoit la lumière directe du soleil ou est proche d'une source de chaleur.</li> <li>- L'endroit où se trouve le réfrigérateur n'est pas bien ventilé.</li> <li>- La température sélectionnée est trop élevée.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Placez les aliments dans le réfrigérateur lorsqu'ils sont à température ambiante.</li> <li>- Gardez la porte fermée.</li> <li>- Éloignez le réfrigérateur de la source de chaleur.</li> <li>- Ventilez la pièce.</li> <li>- Réglez la température.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |

|                                              |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le réfrigérateur dégage de mauvaises odeurs. | <ul style="list-style-type: none"><li>- De la nourriture avariée se trouve à l'intérieur.</li><li>- Nettoyez le réfrigérateur.</li><li>- Il y a des aliments dégageant une forte odeur à l'intérieur.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Jetez les aliments avariés.</li><li>- Nettoyez le réfrigérateur.</li><li>- Emballez les aliments qui ont une forte odeur.</li></ul> |
| La lumière LED clignote.                     | La porte est ouverte depuis plus de 10 minutes.                                                                                                                                                                 | Fermez-la et ouvrez-la à nouveau après deux secondes pour vérifier que la lumière a cessé de clignoter et qu'elle fonctionne normalement.                                   |

Note :

- Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer le réfrigérateur vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. Veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Lorsque vous n'allez pas utiliser le réfrigérateur pendant une longue période, débranchez-le, retirez tous les aliments et nettoyez-le. Laissez la porte entrouverte pour éviter les mauvaises odeurs.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

|           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Référence | 02090                                                                               | 02091                                                                               | 02092                                                                               | 02093                                                                               | 02094                                                                               | 02095                                                                                |
| Modèle    | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                               |
| Code QR   |  |  |  |  |  |  |

|                    |              |             |
|--------------------|--------------|-------------|
| Voltage nominal    | 220-240 V    |             |
| Fréquence nominale | 50 Hz        |             |
| Courant nominal    | 0.7 A        |             |
| Classe climatique  | N/ST/T(*)    | SN/N/ST(**) |
| Gaz réfrigérant    | R600a/36g    |             |
| Mousse isolante    | Cyclopentane |             |

(\*) Réfrigérateur destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C.

(\*\*) Réfrigérateur destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Ce produit contient une source lumineuse à faible consommation d'énergie N/A.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## **10. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## **11. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Glasablagen
3. Temperaturregler
4. Deckel der Obst- und Gemüseschublade
5. Obst- und Gemüseschublade
6. Gefrierschubladen
7. Verstellbare Füße
8. Kühlschranktür-Ablagen

Hinweis: Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Kühlfach
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. INSTALLATION DES PRODUKTS

### Aufstellungsort

#### Ventilation

- Der Ort, an dem Sie den Kühlschrank aufstellen, sollte gut belüftet sein.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle, wie z. B. einer Kochplatte oder einem Herd, auf und setzen Sie ihn nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, um die Kühlwirkung zu gewährleisten und Energie zu sparen.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht an einem feuchten Ort auf, um Rost oder Leistungsverluste zu vermeiden.

## DEUTSCH

- Das Ergebnis der Division der Kühlleistung des Kühlschranks durch die Gesamtfläche des Raums, in dem der Kühlschrank aufgestellt ist, muss weniger als 8 g/m<sup>3</sup> betragen.

Hinweis: Die Menge des vom Kühlschrank verwendeten Kältemittels ist auf dem Typenschild angegeben.

### Raum für Wärmeableitung

Während des Betriebs gibt der Kühlschrank Wärme ab. Daher sollten Sie oben mindestens 30 mm, an beiden Seiten mehr als 100 mm und an der Rückseite des Kühlschranks mehr als 50 mm Freiraum lassen.

Hinweis: Abbildung 2 veranschaulicht lediglich den Platzbedarf für den Einbau des Kühlschranks. Die Abmessungen sind in mm angegeben.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |      |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250W |

### Flache Oberfläche

- Stellen Sie den Kühlschrank auf einen festen, ebenen Boden, um ihn stabil zu halten, da es sonst zu Vibrationen und Geräuschen kommt.
- Wenn der Kühlschrank auf einem Teppich, einer Strohmatten oder Polyvinylchlorid aufgestellt wird, sollten unter dem Kühlschrank solide Stützplatten angebracht werden, um Farbveränderungen aufgrund von Wärmeabgabe zu vermeiden.

Hinweis: Der Aufstellungsort des Kühlschranks muss gut belüftet sein.

### Zubereitung

#### Wartezeit

Wenn der Kühlschrank ordnungsgemäß installiert und gereinigt ist, schalten Sie ihn nicht sofort ein. Warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

### Reinigung

Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile des Kühlschranks fest sitzen, und wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch ab.

### Anschluss des Kühlschranks an das Stromnetz

- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose, um den Kompressor einzuschalten.
- Öffnen Sie nach 1 Stunde Betrieb die Kühlschranktür. Wenn Sie feststellen, dass die Temperatur im Kühlraum viel kälter ist als die Umgebungstemperatur, bedeutet dies, dass das Kühlsystem normal funktioniert.

### **Aufbewahrung der Lebensmittel**

- Wenn der Kühlschrank über einen längeren Zeitraum in Betrieb war, können Sie die Innentemperatur einstellen.
- Sobald der Kühlschrank vollständig abgekühlt ist, legen Sie die Lebensmittel ein. Es wird 2 bis 3 Stunden dauern, bis die Lebensmittel abgekühlt sind.
- Im Sommer, wenn die Temperatur hoch ist, kann es mehr als 4 Stunden dauern, bis die Lebensmittel vollständig abgekühlt sind (versuchen Sie, die Kühlschranktür so selten wie möglich zu öffnen).

### **HINWEISE:**

- Wenn der Kühlschrank an einem feuchten Ort aufgestellt wird, sollten Sie überprüfen, ob das Erdungskabel und der Fehlerstromschutzschalter ordnungsgemäß funktionieren.
- Wenn durch den Kontakt des Kühlschranks mit der Wand Vibrationsgeräusche auftreten oder wenn sich die Wand aufgrund der Luftkonvektion um den Kompressor herum schwarz verfärbt, nehmen Sie den Kühlschrank von der Wand ab.
- Der Kühlschrank kann Störungen bei Mobiltelefonen, Festnetztelefonen, Radioempfängern oder Fernsehgeräten verursachen. Es wird daher empfohlen, ihn so weit wie möglich von diesen Gegenständen entfernt aufzustellen.

### **Anleitung zur Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür**

HINWEIS: Wenn der Kühlschrank während dieses Vorgangs auf den Kopf oder auf die Seite gestellt wird, sollte er 6 Stunden lang aufrecht stehen, bevor er an den Strom angeschlossen wird.

Nachfolgend finden Sie die Schritte, mit denen Sie die Öffnungsrichtung der Kühlschranktür umkehren können:

1. Entfernen Sie die Abdeckung der Schraublöcher auf der linken oberen Seite des Kühlschranks. Entfernen Sie die Scharnierabdeckung und das Scharnier an der rechten oberen Seite des Kühlschranks. Entfernen Sie die Kühlfachtür Abb. 5
2. Entfernen Sie das mittlere Scharnier auf der rechten Seite des Kühlschranks. Entfernen Sie die Abdeckungen der Schraublöcher auf der linken Seite des Kühlschranks. Entfernen Sie die Gefrierfachtür. Abb. 6
3. Entfernen Sie das untere Scharnier an der rechten unteren Seite des Kühlschranks. Abb. 7
4. Entfernen Sie die Welle vom Stift im rechten Loch des unteren Scharniers und setzen Sie sie in das linke Loch ein. Abb. 8
5. Bringen Sie das untere Scharnier an der linken Seite des Kühlschranks an. Abb. 9
6. Entfernen Sie den Türstopper des Gefrierschranks von der unteren rechten Seite und legen Sie ihn auf die untere linke Seite. Entfernen Sie den Türstopper des Kühlfachs von der unteren rechten Seite und legen Sie ihn auf die untere linke Seite. Abb. 10
7. Entfernen Sie die Buchse an der rechten oberen Seite der Kühlfachtür und die

## DEUTSCH

Scharnierlochabdeckung an der linken oberen Seite der Tür. Legen Sie beide Teile auf die gegenüberliegende Seite. Abb. 11

8. Setzen Sie die Gefrierschranktür ein. Positionieren Sie das mittlere Scharnier auf der linken Seite des Kühlschranks. Bringen Sie die Abdeckungen der Schraubenlöcher auf der rechten Seite des Kühlschranks an. Abb. 12
9. Montieren Sie die Kühlfachtür. Setzen Sie das obere Scharnier auf die linke Seite des Kühlschranks. Bringen Sie die Abdeckungen der Schraubenlöcher an der rechten oberen Seite des Kühlschranks an. Fig. 13

Hinweis: Diese Anweisungen gelten für Modelle, bei denen sich die Tür nach rechts öffnet (wie werkseitig geliefert). Wenn dies bei Ihrem Kühlschrank nicht der Fall ist, befolgen Sie diese Anweisungen, indem Sie die Begriffe „links“ und „rechts“ umkehren.

## 4. BEDIENUNG

### Funktionen

Wenn das Kühlsystem zum ersten Mal an das Stromnetz angeschlossen wird, leuchten alle Anzeigen auf dem Bedienfeld 2 Sekunden lang auf.

### Temperatur-Einstellungen

1. Die Temperatur kann durch Drücken des SET-Symbols eingestellt werden.
2. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, erlischt die Anzeige des gewählten Modus und die Anzeige des nächsten Modus leuchtet auf.

HINWEIS: Wenn 5 Sekunden vergehen, ohne dass eine Bedienung erfolgt, wird die Auswahl des Modus, dessen Anzeige leuchtet, bestätigt. Wenn Sie dagegen auf ein beliebiges Symbol klicken, wird dieser Vorgang nicht bestätigt.

3. Sobald der Vorgang bestätigt ist, wird die Temperatur entsprechend dem gewählten Modus eingestellt.

Abbildung 3

### Display

1. Touch Symbol SET
2. Touch Symbol Temperatureinstellung
3. Touch Symbol Fast Cooling

Der Zyklus der Temperatureinstellung des Kühlfachs ist wie folgt: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5



|                                                                                                                      |   |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------|
| COLDEST (Kälter)<br><br>COLD (Kalt) | 5 | Wenn der Benutzer eine kühlere Temperatur benötigt.  |
|                                                                                                                      | 4 |                                                      |
|                                                                                                                      | 3 | Bei normaler Verwendung.                             |
|                                                                                                                      | 2 | Wenn eine kältere Temperatur nicht erforderlich ist. |
|                                                                                                                      | 1 |                                                      |

### Temperatureinstellung des Gefrierfachs

Abbildung 4 zeigt den Temperaturregler der Gefriertruhe.

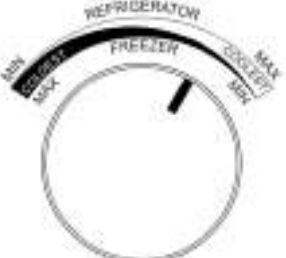
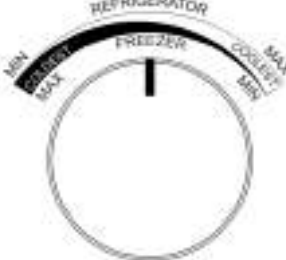
Die Temperatur des Gefrierschranks wird durch einen Regler wie folgt gesteuert:

- Wenn Sie den Temperaturregler des Gefrierfachs im Uhrzeigersinn drehen, ohne etwas am Bedienfeld des Kühlfachs zu verändern, sinkt die Temperatur im Kühlfach und die Temperatur im Gefrierfach steigt.
- Wenn Sie den Temperaturregler des Gefrierfachs gegen den Uhrzeigersinn drehen, ohne etwas am Bedienfeld des Kühlfachs zu verändern, steigt die Temperatur im Kühlfach und sinkt die Temperatur im Gefrierfach.
- Es wird empfohlen, den Temperaturregler in eine Zwischenstellung zu bringen. Wenn Sie die Temperatur im Gefrierfach senken wollen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn (beachten Sie, dass die Temperatur im Kühlfach dadurch steigt). Wenn das Gefriergerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, stellen Sie den Regler wieder auf die mittlere Position.

Das Kühlfach-Bedienfeld und der Temperaturregler müssen wie folgt zusammen verwendet werden:

1. Es wird empfohlen, sowohl das Bedienfeld des Kühlfachs als auch den Temperaturregler des Gefrierfachs auf eine Zwischenposition zu stellen.
2. Die Temperatur des Kühl- oder Gefriergeräts kann angepasst werden, wenn sich die Umgebungstemperatur ändert. Beachten Sie die Empfehlungen in dieser Tabelle.

DEUTSCH

| Temperatur einstellen |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Umgebungstemperatur   | Empfohlene Einstellung des Bedienfelds des Kühlschranks                             | Empfohlene Einstellung des Gefrier temperaturreglers                                |
| Über 35°C             |    |   |
| 16 °C-35°C            |    |   |
| Unter 16 °C           |  |  |

- Wenn die Umgebungstemperatur über 35°C liegt, stellen Sie weder das Kühlfach noch das Gefrierfach auf den kältesten Modus ein.
- Wenn Sie feststellen, dass die Kühlschranktemperatur nicht kalt genug ist, wählen Sie auf dem Bedienfeld des Kühlschranks die Betriebsart 3 und stellen Sie den Temperaturregler des Gefrierschranks auf die mittlere Position.
- Wenn der Fast Cooling Modus aktiviert ist, stellen Sie den Temperaturregler des Gefriergeräts auf die mittlere Position.

**Fast Cooling**

Wenn Sie diesen Modus aktivieren, sinkt die Temperatur im Kühlfach schnell, damit die Lebensmittel ihre Nährstoffe behalten und nicht an Frische verlieren.

HINWEIS: Der Fast Cooling Modus wird 26 Stunden nach der Aktivierung automatisch deaktiviert. In diesem Fall wird die Temperatur im Kühlfach wiederhergestellt, die vor der Aktivierung dieses Modus eingestellt war.

**Warnung bei offener Tür**

Wenn die Kühlschranktür länger als 3 Minuten geöffnet bleibt, ertönt ein Warnton; um ihn abzustellen, drücken Sie das SET-Symbol. Wenn die Tür nach 3 Minuten immer noch offen ist, ertönt der Signalton erneut. Diese Warnung hört erst auf, wenn die Tür geschlossen ist.

**Speicher-Funktion**

Bei einem Stromausfall behält der Kühlschrank nach der Wiederherstellung der Stromversorgung die gleichen Einstellungen wie zuvor bei.

**Verzögerter Start aus Sicherheitsgründen**

Bei einem Stromausfall von weniger als 5 Minuten startet der Kühlschrankkompressor nicht sofort nach dem Einschalten, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

**Störungsmeldung**

Wenn die Betriebsart 5, 3 oder 1 ständig blinkt, liegt ein Fehler im Kühlschrank vor. Diese sind im Folgenden aufgeführt:

**Alarm bei Sensorausfall**

- Im Falle einer Störung des Kühlschranksensors blinkt die Kontrollleuchte „5“ als Alarm.
- Bei einer Störung des Abtaufühlers im Gefrierschrank blinkt die Kontrollleuchte „3“ als Alarm.

**Alarm bei offener Tür**

- Wenn die Kühlschranktür länger als 10 Minuten geöffnet ist, blinkt die LED-Leuchte mit einer Frequenz von 1 Hz (d. h. 0,5 s lang ON, 0,5 s lang OFF), um den Alarm zu aktivieren. Wenn die Kühlschranktür geschlossen wird, erlischt die LED-Lampe sofort, und der Alarm wird ausgelöst.

Sollten Sie Probleme haben, die Sie nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 5. ANWEISUNGEN FÜR DIE LEBENSMITTELLAGERUNG

### Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung

- Wenn Sie eine hohe Temperatur für das Gefrierfach wählen, können die Lebensmittel auftauen.
- Die Angaben zum Temperaturbereich finden Sie auf dem Typenschild.
- Die Temperatur kann von Faktoren wie dem Standort des Kühlschranks, der Umgebungstemperatur und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, beeinflusst werden.
- Legen Sie kohlenensäurehaltige Getränke nicht in den Gefrierschrank.

### Standort der Lebensmittel

HINWEIS: Aufgrund der Kaltluftzirkulation im Kühlschrank ist die Temperatur in jeder Zone unterschiedlich. Dies sollten Sie bei der Platzierung der Lebensmittel berücksichtigen.

- Das Kühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von Lebensmitteln, die nicht eingefroren werden müssen, gekochten Speisen, Bier, Eiern, einigen Gewürzen, die kühl gehalten werden müssen, Milch, Fruchtsaft usw. Die Obst- und Gemüseschublade ist der beste Ort, um Obst und Gemüse aufzubewahren.
- Der Gefrierschrank eignet sich für die Aufbewahrung von Eis, Tiefkühlkost und Lebensmitteln, die lange haltbar sein müssen.

### Verwendung des Kühlfachs

- Ablagen des Kühlfachs (nicht die Kühlschranktür-Ablagen)
- Um die Einlegeböden zu entfernen, heben Sie sie zunächst an und ziehen sie dann heraus. Um sie neu zu positionieren, setzen Sie sie in die Führungen und drücken Sie sie nach unten. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel nicht mit den Wänden des Kühlschranks in Berührung kommen. Halten Sie die Ablagen beim Aus- und Einbau fest und behandeln Sie sie vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Obst-/ Gemüsefach

Bringen Sie die untere Ablage des Kühlschranks (den Schubladendeckel) nach der Benutzung oder Reinigung wieder an, damit die Innentemperatur der Schublade nicht beeinträchtigt wird.

### Verwendung des Feuchtigkeitsreglers der Schublade

Der Feuchtigkeitsregler befindet sich in der Obst- und Gemüseschublade und dient dazu, die Feuchtigkeit und Frische des Gemüses zu erhalten. Wenn Sie ihn nach rechts schieben, ist die Luftfeuchtigkeit in der Schublade niedriger. Wenn Sie ihn nach links schieben, wird die Luftfeuchtigkeit in der Schublade höher sein.

### Verwendung der Eiswürfelschale

Stellen Sie den Eiswürfelbehälter oben auf den Gefrierschrank, damit er möglichst schnell gefriert.

### Tipps für die Lagerung von Lebensmitteln

- Reinigen und trocknen Sie die Lebensmittel gründlich, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Bevor die Lebensmittel in den Kühlschrank gestellt werden, ist es ratsam, sie zu verpacken, um die Verdunstung von Wasser und das Auftreten von unangenehmen Gerüchen zu vermeiden.
- Stellen Sie nicht zu viele oder zu schwere Lebensmittel in den Kühlschrank. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Lebensmitteln; wenn sie zu dicht beieinander liegen, blockieren sie den Kaltluftstrom, was sich auf die Kühlwirkung auswirkt. Wenn Sie Lebensmittel im Kühlschrank aufbewahren, kleben Sie sie nicht an eine Wand, damit sie nicht einfrieren.

### Aufbewahrung von Lebensmitteln nach Kategorien:

- Stellen Sie die am häufigsten verzehrten Lebensmittel in den vorderen Teil des Regals, damit die Tür so wenig Zeit wie möglich offen steht.
- Tipps zum Energiesparen: Lassen Sie heiße Speisen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank legen. Legen Sie gefrorene Lebensmittel zum Auftauen in das Gefrierfach. Gefrorene Lebensmittel helfen, frische Lebensmittel zu kühlen, was Energie spart.

### Obst- und Gemüselagerung

Bewahren Sie Obst und Gemüse in der dafür vorgesehenen Schublade auf.

### Verwendung des Gefrierfachs

- Bewahren Sie Lebensmittel, die Sie lange aufbewahren möchten, in den Gefrierfächern auf, da die Temperatur dort unter  $-18^{\circ}\text{C}$  liegt.
- Schneiden Sie großen Fisch und Fleisch in kleine Stücke und legen Sie sie in Gefrierbeutel, bevor Sie sie in die Schubladen legen.
- Lassen Sie heiße Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Gefrierschrank legen.
- Legen Sie keine Flüssigkeiten in Glas- oder Dosenbehältern in den Gefrierschrank; sie könnten sonst explodieren.
- Teilen Sie das Essen in Portionen auf.
- Es ist am besten, die Lebensmittel vor dem Einfrieren zu verpacken. Stellen Sie sicher, dass der zu verwendende Behälter trocken ist. Lebensmittel sollten mit haltbaren, ungiftigen, umweltfreundlichen, geschmacksneutralen, luft- und wasserdichten Materialien verpackt oder abgedeckt werden, um Kreuzkontamination und Geruchsübertragung zu verhindern.

## DEUTSCH

### Tipps zum Kaufen von gefrorenen Lebensmitteln

- Wenn Sie gefrorene Lebensmittel kaufen, sehen Sie die Aufbewahrungsanweisungen der Verpackung.
- Prüfen Sie die Temperatur des Gefrierfachs in dem Geschäft, in dem Sie sie kaufen.
- Achten Sie darauf, dass die Verpackung von Tiefkühlkost in einwandfreiem Zustand ist.
- Wenn Sie in den Supermarkt gehen, kaufen Sie Tiefkühlprodukte zuletzt.
- Versuchen Sie, gefrorene Lebensmittel beim Einkauf und auf dem Heimweg zusammenzuhalten, damit sie frisch bleiben.
- Kaufen Sie keine tiefgefrorenen Lebensmittel, wenn Sie sie nicht sofort in den Gefrierschrank legen können. Isothermische Beutel sind in den meisten Supermärkten und Kaufhäusern erhältlich. Tiefkühlkost bleibt darin länger kalt.
- Einige Lebensmittel müssen vor dem Garen nicht aufgetaut werden. Gemüse und Nudeln können direkt in kochendes Wasser gegeben oder gedünstet werden. Gefrorene Saucen und Suppen können in einem Topf bei niedriger Hitze aufgetaut werden.
- Verwenden Sie Qualitätsnahrung und verändern Sie so wenig wie möglich. Wenn Lebensmittel in kleinen Mengen eingefroren werden, benötigt man weniger Zeit zum Einfrieren und Auftauen.
- Berechnen Sie die Menge der einzufrierenden Lebensmittel. Wenn Sie große Mengen an Lebensmitteln einfrieren, sollten Sie die Gefriertemperatur senken. Auf diese Weise können Lebensmittel schnell eingefroren werden, ohne dass sie ihre Frische verlieren.

### Ratschläge für besondere Situationen

#### Verdrängung des Kühlschranks

#### Aufstellungsort

Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z. B. einer Kochplatte oder eines Heizkörpers, auf. Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.

#### Nivellierung

- Achten Sie darauf, dass der Kühlschrank mit den vorderen Füßen waagrecht steht. Wenn der Kühlschrank nicht richtig nivelliert ist, wird sein Betrieb beeinträchtigt.
- Warten Sie nach dem Aufstellen des Kühlschranks 4 Stunden, bevor Sie ihn benutzen, damit sich das Kältemittel stabilisieren kann.

#### Montage

Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.

#### Unterbrechung der Nutzung des Kühlschranks über einen längeren Zeitraum hinweg

- Wenn der Kühlschrank mehrere Monate lang nicht benutzt werden soll, schalten Sie ihn zunächst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel.

- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Stellen Sie den Kühlschrank an einem belüfteten und trockenen Ort, entfernt von Wärmequellen, auf. Stellen Sie es vorsichtig auf und vermeiden Sie es, schwere Gegenstände darauf zu stellen.
- Bewahren Sie den Kühlschrank außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit diese nicht damit spielen können.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### HINWEISE:

- Bevor Sie den Kühlschrank reinigen, trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an; dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Vermeiden Sie es, Wasser über den Kühlschrank zu schütten, damit er nicht rostet oder einen Unfall verursacht.
- Greifen Sie nicht in den Boden des Kühlschranks, da dies zu Schäden führen kann.

### Innen- und Außenreinigung

- Lebensmittelreste im Kühlschrank können unangenehme Gerüche verursachen, deshalb sollte er regelmäßig gereinigt werden. Das Kühlfach sollte einmal im Monat gereinigt werden.
- Nehmen Sie alle Ablagen und die Obst- und Gemüseschublade heraus und reinigen Sie sie mit einem weichen, mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Tuch oder Schwamm. Sie können auch ein wenig neutrale Seife verwenden.
- Entfernen Sie regelmäßig den Staub, der sich auf der Rückwand und den Seitenwänden des Kühlschranks angesammelt hat.
- Wenn Sie Seife verwendet haben, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Trocknen Sie die Türdichtung sorgfältig ab und reinigen Sie die Rille mit einem mit Watte umwickelten Holzstäbchen. Um die Dichtung nach der Reinigung wieder anzubringen, fixieren Sie zunächst die vier Ecken und schieben sie dann langsam in die Nut.

 Verwenden Sie zur Reinigung des Kühlschranks keine ätzenden Materialien oder Produkte.

### Unterbrechung der Stromzufuhr oder Ausfall des Kühlsystems

- Wenn das Gefrierfach über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb ist, können die Lebensmittel abtauen.
- Versuchen Sie, die Gerätetüren so wenig wie möglich zu öffnen, damit Sie die Lebensmittel auch im Sommer stundenlang haltbar machen können.
- Wenn Sie im Voraus wissen, dass es zu einem Stromausfall kommen wird :

## DEUTSCH

1. Wählen Sie die höchste Temperatur eine Stunde im Voraus, damit die Lebensmittel vollständig gefroren sind. Führen Sie keine neuen Lebensmittel ein. Stellen Sie die Temperatur wieder auf die ursprüngliche Einstellung ein, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
2. Sie können Eis auch in einem luftdichten Behälter aufbewahren, um die Haltbarkeit von Lebensmitteln zu verlängern.

 Hinweis: Am besten unterbrechen Sie den Betrieb des Kühlschranks nicht, da dies seine Lebensdauer beeinträchtigen könnte.

### Auftauen

Dieses Gerät verfügt über eine automatische Abtaufunktion, so dass es nicht manuell abgetaut werden muss.

### Glühbirne ersetzen

Der Kühlschrank verwendet eine LED-Beleuchtung, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet.

HINWEIS: Im Falle eines Fehlers oder Störung wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cotec.

- Sicherheitskontrolle nach der Wartung
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel nicht gebrochen oder beschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob der Stecker nicht überhitzt ist.

 Hinweis: Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt oder verstaubt ist, besteht Stromschlag- und Brandgefahr. Wenn ein Fehler auftritt, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Entfernung von Ablagen

Ablageflächen im Kühlschrank: Halten Sie die Ablagen mit beiden Händen fest und drücken Sie sie nach oben. Abb. 14

Glasböden (keine Türböden): Heben Sie ein Ende des Regals an und ziehen Sie es heraus.

## 7. PROBLEMBEHEBUNG

Wenn eine der folgenden Störungen auftritt, versuchen Sie, diese selbst zu beheben, bevor Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec wenden.



| Fehler                                         | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Mögliche Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Kühlschrank kühlt nicht.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.</li> <li>- Unterbrecher oder Sicherungen sind beschädigt.</li> <li>- Es gibt keine Stromversorgung.</li> <li>- Der Kühlschrank ist nicht an einem geeigneten Ort installiert. Es darf nicht auf Balkonen, in Garagen, Lagerräumen oder an anderen Orten aufgestellt werden, an denen die Umgebungstemperatur unter 10°C liegt.</li> </ul>                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Schließen Sie den Kühlschrank an das Stromnetz an.</li> <li>- Öffnen Sie die Tür und prüfen Sie, ob das Licht aufleuchtet.</li> <li>- Es hat einen Stromausfall gegeben.</li> <li>- Stellen Sie den Kühlschrank an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur über 10°C liegt. Wenn Sie das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem die Umgebungstemperatur zu niedrig ist, funktioniert das interne Kühlsystem möglicherweise nicht richtig.</li> </ul> |
| Der Kühlschrank macht Geräusche.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Kühlschrank ist nicht stabil.</li> <li>- Der Kühlschrank berührt die Wand.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie die Füße.</li> <li>- Trennen Sie den Kühlschrank von der Wand.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Der Kühlschrank hat eine geringe Kühlleistung. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Das eingeführte Essen ist heiß oder es ist zu viel davon.</li> <li>- Sie haben die Tür zu oft geöffnet.</li> <li>- In der Türdichtung befinden sich Gegenstände, die das vollständige Schließen der Tür verhindern</li> <li>- Der Kühlschrank ist direktem Sonnenlicht ausgesetzt oder steht in der Nähe einer Wärmequelle.</li> <li>- Der Ort, an dem der Kühlschrank steht, ist nicht gut belüftet.</li> <li>- Die gewählte Temperatur ist zu hoch.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Legen Sie die Lebensmittel in den Kühlschrank, wenn sie die Raumtemperatur erreicht haben.</li> <li>- Lassen Sie die Tür geschlossen.</li> <li>- Entfernen Sie den Kühlschrank von der Wärmequelle.</li> <li>- Lüften Sie das Zimmer.</li> <li>- Stellen Sie die Temperatur an.</li> </ul>                                                                                                                                                                |

## DEUTSCH

|                                             |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Im Kühlschrank entstehen schlechte Gerüche. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Im Inneren befinden sich verdorbene Lebensmittel.</li> <li>- Reinigen Sie den Kühlschrank.</li> <li>- Im Inneren befinden sich Lebensmittel mit starkem Geruch.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entsorgen Sie verdorbene Lebensmittel.</li> <li>- Reinigen Sie den Kühlschrank.</li> <li>- Verpacken Sie die Lebensmittel mit starkem Geruch.</li> </ul> |
| LED-Licht blinkt.                           | Die Tür ist seit mehr als 10 Minuten geöffnet.                                                                                                                                                                      | Schließen Sie sie und öffnen Sie sie nach zwei Sekunden wieder, um zu prüfen, ob die Leuchte nicht mehr blinkt und normal funktioniert.                                                           |

### Hinweis:

- Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, den Kühlschrank selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Reparaturen müssen von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Wenn der Kühlschrank für längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie ihn vom Stromnetz, entfernen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie ihn. Lassen Sie die Gerätetür einen Spalt offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

## 8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

|               |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Referenza     | 02090                                                                             | 02091                                                                             | 02092                                                                             | 02093                                                                             | 02094                                                                             | 02095                                                                              |
| Modelo        | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                             |
| QR Code       |  |  |  |  |  |  |
| Nennspannung  | 220-240 V                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nennfrequenz  | 50 Hz                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nennstrom     | 0.7 A                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Klimaklasse   | N/ST/T(*)                                                                         |                                                                                   |                                                                                   | SN/N/ST(**)                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |
| Kältemittel   | R600a/36g                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Isolierschaum | Cyclopentan                                                                       |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

(\*) Der Kühlschrank ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C bestimmt.

(\*\*) Der Kühlschrank ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 38 °C bestimmt.

Dieses Produkt enthält eine N/A energieeffiziente Lichtquelle.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Ripiani in vetro
3. Manopola della temperatura
4. Coperchio del cassetto per frutta e verdura
5. Cassetto per frutta e verdura
6. Cassetti del congelatore
7. Piedini regolabili
8. Ripiani dello sportello

Nota: Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Frigorifero
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

### Collocazione

#### Ventilazione

- Il luogo scelto per l'installazione del frigorifero deve essere ben ventilato.
- Non posizionare il frigorifero vicino a una fonte di calore come un piano cottura o una stufa ed evitare la luce solare diretta per garantire l'effetto di raffreddamento e risparmiare sul consumo di energia.
- Non collocare il frigorifero in un luogo umido per evitare la formazione di ruggine o la perdita di potenza.

## ITALIANO

- Il risultato della divisione della capacità di raffreddamento del frigorifero per lo spazio totale della stanza in cui è installato deve essere inferiore a  $8 \text{ g/m}^3$ .

Nota: La quantità di refrigerante utilizzata dal frigorifero è indicata sulla targhetta dello stesso.

### Spazio per la dissipazione del calore

Durante il funzionamento, il frigorifero rilascia calore nell'ambiente. Pertanto, si devono lasciare almeno 30 mm di spazio libero nella parte superiore, più di 100 mm su entrambi i lati e più di 50 mm sul retro del frigorifero.

Nota: La Figura 2 illustra solo lo spazio necessario per l'installazione del frigorifero. Le dimensioni sono in mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°)       | E  | F   |      |
|-----|-----|------|-----|------|-------------|----|-----|------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | $125 \pm 5$ | 50 | 100 | 231W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | $125 \pm 5$ | 50 | 100 | 250W |

### Superficie piana

- Posizionare il frigorifero su una superficie solida e piana per mantenerlo stabile, altrimenti si verificherebbero vibrazioni e rumori.
- Quando il frigorifero è collocato su un tappeto, una stuoia di paglia o cloruro di polivinile, è necessario collocare delle piastre di supporto solide sotto il frigorifero per evitare che il colore dello stesso cambi a causa della dissipazione del calore.

Nota: Il luogo in cui viene installato il frigorifero deve essere ben ventilato.

### Preparazione

#### Tempo di attesa

Una volta installato e dopo aver pulito bene il frigorifero, evitare di accenderlo immediatamente. Attendere almeno un'ora prima di avviarlo.

### Pulizia

Verificare che tutti gli accessori del frigorifero siano ben fissati e pulire l'interno con un panno morbido.

### Collegare il frigorifero alla rete elettrica

- Collegare la spina a una presa di corrente per accendere il compressore.
- Dopo 1 ora di funzionamento, aprire lo sportello del frigorifero. Se si nota che la temperatura all'interno del vano frigorifero è molto più fredda della temperatura ambiente, significa che il sistema di refrigerazione funziona normalmente.

### Conservazione degli alimenti

- Quando il frigorifero è in funzione da un certo periodo di tempo, è possibile regolare la temperatura interna.
- Una volta raffreddato completamente, inserire gli alimenti nel frigorifero. Ci vorranno da 2 a 3 ore affinché gli alimenti si raffreddino del tutto.
- In estate, quando la temperatura è alta, gli alimenti possono impiegare più di 4 ore per raffreddarsi completamente (cercare di aprire lo sportello del frigorifero il meno possibile).

### AVVISI:

- Se si installa il frigorifero in un luogo umido, assicurarsi che il cavo di messa a terra e l'interruttore automatico funzionino correttamente.
- Se si verificano rumori di vibrazioni dovuti al contatto del frigorifero con la parete o se la parete diventa nera a causa della convezione dell'aria intorno al compressore, allontanare il frigorifero dalla parete.
- Il frigorifero può causare interferenze a telefoni cellulari, telefoni fissi, ricevitori radio o televisori; in questo caso, tenere il frigorifero il più lontano possibile da questi oggetti.

### Istruzioni per invertire il senso di apertura dello sportello

**ATTENZIONE:** Se l'apparecchio è posizionato a testa in giù o lateralmente durante questo procedimento, è necessario lasciarlo in posizione verticale per almeno 6 ore prima di collegarlo.

Di seguito sono illustrati i passaggi per invertire il senso di apertura dello sportello del frigorifero:

1. Rimuovere il coperchio del foro per le viti sul lato superiore sinistro del frigorifero. Rimuovere il coperchio della cerniera e la cerniera, situati sul lato superiore destro del frigorifero. Rimuovere lo sportello del vano frigorifero. Fig. 5
2. Rimuovere la cerniera centrale sul lato destro del frigorifero. Rimuovere i tappi dei fori delle viti sul lato sinistro del frigorifero. Rimuovere lo sportello del vano freezer. Fig. 6
3. Rimuovere la cerniera inferiore dalla parte inferiore destra dell'apparecchio. Fig. 7
4. Rimuovere il perno dal foro destro della cerniera inferiore e inserirlo nel foro sinistro. Fig. 8
5. Installare la cerniera inferiore sul lato sinistro del frigorifero. Fig. 9
6. Rimuovere il fermo dello sportello del congelatore dal lato inferiore destro e posizionarlo sul lato sinistro. Rimuovere il fermo dello sportello del frigorifero dal lato inferiore destro e posizionarlo sul lato inferiore sinistro. Fig. 10
7. Rimuovere la boccola dal lato superiore destro dello sportello del frigorifero e rimuovere il tappo del foro della cerniera situata sulla parte superiore sinistra dello sportello. Posizionare entrambi i pezzi sul lato opposto. Fig. 11
8. Posizionare lo sportello del congelatore. Installare la cerniera centrale sul lato sinistro del frigorifero. Inserire i coperchi dei fori delle viti sul lato destro del frigorifero. Fig. 12
9. Posizionare lo sportello del vano frigorifero. Installare la cerniera superiore sul lato

ITALIANO

sinistro del frigorifero. Installare i coperchi dei fori delle viti sul lato superiore destro del frigorifero. Fig. 13

Nota: Queste istruzioni si applicano ai modelli in cui lo sportello si apre a destra (come fornito dalla fabbrica). Se questo non è il caso del vostro frigorifero, seguire queste istruzioni invertendo i termini "sinistra" e "destra".

4. FUNZIONAMENTO

Funzioni

Quando il sistema di raffreddamento viene collegato alla corrente per la prima volta, tutte le spie sul display si accendono per 2 secondi.

Regolazione della temperatura

- 1. La temperatura può essere regolata premendo l'icona SET.
- 2. Ogni volta che la si preme, la spia della modalità selezionata si spegne e si accende la spia della modalità successiva.

NOTA: Se trascorrono 5 secondi senza aver effettuato alcuna operazione, viene confermata la selezione della modalità la cui spia è accesa. Se invece si preme su un'icona qualsiasi, l'operazione non verrà confermata.

- 3. Una volta confermata l'operazione, la temperatura verrà impostata in base alla modalità selezionata.

Figura 3

Display

- 1. Icona touch SET
- 2. Icone touch Regolazione Temperatura
- 3. Icona touch modalità Fast Cooling

Il ciclo d'impostazione della temperatura del frigorifero è il seguente: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                                                                                                                        |   |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Più freddo)</div> <div></div> <div data-kind="parent" data-rs="5">COLD (Freddo)</div> | 5 | Quando l'utente ha bisogno di una temperatura più bassa. |
|                                                                                                                                                                                        | 4 |                                                          |
|                                                                                                                                                                                        | 3 | Quando viene utilizzato normalmente.                     |
|                                                                                                                                                                                        | 2 | Se non si ha bisogno di una temperatura più fredda.      |
|                                                                                                                                                                                        | 1 |                                                          |



**Regolazione della temperatura del congelatore**

La Figura 4 mostra la manopola della temperatura del congelatore.

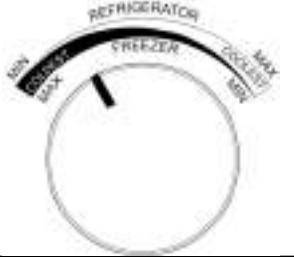
La temperatura del congelatore può essere regolata tramite la manopola nel seguente modo:

- Senza effettuare alcuna modifica al pannello di controllo del vano frigorifero, se si ruota la manopola della temperatura del congelatore in senso orario, la temperatura del vano frigorifero diminuisce e quella del vano congelatore aumenta.
- Senza effettuare alcuna modifica al pannello di controllo del vano frigorifero, se si ruota la manopola della temperatura del congelatore in senso antiorario, la temperatura del vano frigorifero aumenta e quella del vano congelatore diminuisce.
- Si consiglia di lasciare la manopola in posizione centrale. Se si desidera abbassare la temperatura del congelatore, ruotare la manopola in senso antiorario (si noti che in questo modo la temperatura del vano frigorifero aumenta). Quando il congelatore ha raggiunto la temperatura desiderata, assicurarsi di riportare la manopola in posizione centrale.

Il pannello di controllo del vano frigorifero e la manopola della temperatura devono essere utilizzati in combinazione come segue:

1. Si consiglia di impostare sia il pannello di controllo del vano frigorifero che la manopola della temperatura del congelatore su una posizione intermedia.
2. La temperatura del frigorifero o del congelatore può essere regolata se la temperatura ambiente cambia. Seguire le raccomandazioni riportate in questa tabella.

| Configurazione della temperatura |                                                                                     |                                                                                      |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura ambiente             | Impostazione consigliata del pannello di controllo del frigorifero                  | Impostazione consigliata della manopola della temperatura del vano freezer           |
| Oltre 35°C                       |  |  |

|                       |                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 °C-35 °C           |  |  |
| Al di sotto dei 16 °C |  |  |

- Quando la temperatura ambiente è superiore a 35°C, non impostare il vano frigorifero o il vano freezer sulla modalità più fredda.
- Se si nota che la temperatura del frigorifero non è sufficientemente fredda, selezionare la modalità 3 sul pannello di controllo del vano frigorifero e posizionare la manopola della temperatura del congelatore sulla posizione centrale.
- Se è attivata la modalità Fast Cooling (Raffreddamento rapido), impostare la manopola del congelatore sulla posizione centrale.

**Fast Cooling**

Se si attiva questa modalità, la temperatura del vano frigorifero si abbassa rapidamente, garantendo che gli alimenti conservino le loro sostanze nutritive e non perdano la loro freschezza.

ATTENZIONE: Questa modalità si disattiva automaticamente dopo 26 ore dalla sua attivazione. In questo caso, verrà ripristinata la temperatura del vano frigorifero selezionata prima dell'attivazione di questa modalità.

**Allarme sportello aperto**

Se lo sportello del frigorifero rimane aperto per più di 3 minuti, viene emesso un segnale acustico; per interromperlo, premere l'icona SET. Se dopo 3 minuti lo sportello è ancora aperto, l'allarme suona di nuovo. L'allarme non si fermerà finché lo sportello non viene chiuso.

**Funzione di salvataggio**

In caso di interruzione di corrente, quando la corrente viene ripristinata, il frigorifero mantiene le stesse impostazioni precedenti.

**Avvio ritardato per motivi di sicurezza**

Se si verifica un'interruzione di corrente di durata inferiore a 5 minuti, il compressore del frigorifero non si avvia immediatamente dopo l'accensione per evitare danni.

**Avviso di guasto**

Se la spia dei livelli 5, 3 o 1 lampeggia continuamente, significa che il frigorifero è guasto. Di seguito sono riportati i dettagli:

**Allarme di guasto al sensore**

- In caso di guasto al sensore del frigorifero, la spia "5" lampeggia come allarme;
- In caso di guasto al sensore di sbrinamento del congelatore, la spia "3" lampeggia come allarme.

**Allarme sportello aperto**

- Quando lo sportello del frigorifero rimane aperto per più di 10 minuti, la spia LED lampeggia con una frequenza di 1 Hz (cioè ON per 0,5 s, OFF per 0,5 s) per attivare l'allarme. Quando lo sportello del frigorifero viene chiuso, la spia LED si spegne immediatamente.

In caso di problemi, contattare l'assistenza tecnica Cecotec.

**5. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI****Precauzioni per l'uso**

- Se si seleziona una temperatura bassa per il freezer, gli alimenti potrebbero scongelarsi.
- Le informazioni sull'intervallo di temperatura sono riportate sulla targhetta.
- La temperatura interna può essere influenzata da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello, ecc.
- Non introdurre bevande gassate nel congelatore.

**Disposizione degli alimenti**

**ATTENZIONE:** A causa della circolazione dell'aria fredda nel frigorifero, la temperatura in ogni zona è diversa. Questo aspetto deve essere tenuto in considerazione quando si posiziona il cibo all'interno.

- Il vano frigorifero è adatto per la conservazione di alimenti che non devono essere congelati, cibi cotti, birra, uova, alcuni condimenti che devono essere mantenuti freddi,

## ITALIANO

latte, succhi di frutta, ecc. Il cassetto per frutta e verdura è il posto migliore per conservare frutta e verdura.

- Il congelatore è adatto a conservare gelati, cibi congelati e alimenti che devono essere conservati a lungo.

### Uso del vano frigorifero

- Ripiani dello scomparto del frigorifero (non i ripiani dello sportello)
- Per rimuovere i ripiani, sollevarli e poi estrarli. Per riposizionarli, inserirli nelle guide e spingerli verso il basso. Assicurarsi che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del frigorifero. Quando si rimuovono e si inseriscono i ripiani, tenerli saldamente e maneggiarli con cura per evitare danni.

### Cassetto per frutta e verdura

Dopo aver usato o pulito il ripiano inferiore del frigorifero (il coperchio del cassetto), rimetterlo al suo posto in modo che la temperatura interna del cassetto non venga alterata.

### Utilizzo del regolatore di umidità del cassetto

Il regolatore di umidità si trova nel cassetto per frutta e verdura ed è progettato per mantenere l'umidità e la freschezza delle verdure. Se lo si fa scorrere verso destra, il livello di umidità nel cassetto sarà più basso. Se lo si fa scorrere verso sinistra, il livello di umidità nel cassetto sarà più alto.

### Uso della vaschetta per i cubetti di ghiaccio

Posizionare la vaschetta dei cubetti di ghiaccio in cima al vano freezer in modo che si congeli il più veloce possibile.

### Consigli per la conservazione degli alimenti

- Pulire e asciugare bene gli alimenti prima di riporli in frigorifero. Prima di mettere gli alimenti in frigorifero, è consigliabile sigillarli per evitare l'evaporazione dell'acqua e per prevenire odori sgradevoli.
- Non mettere in frigorifero alimenti troppo pesanti o troppo voluminosi. Mantenere sufficiente spazio tra gli alimenti; se sono troppo vicini, bloccheranno il flusso di aria fredda, il che avrà conseguenze sul raffreddamento degli stessi. Quando si conservano gli alimenti nel vano frigorifero, non attaccarli alle pareti per evitare che si congelino.

### Conservazione degli alimenti per categoria

- Posizionare gli alimenti di uso più frequente nella parte anteriore dei ripiani, in modo da tenere lo sportello aperto il meno possibile.
- Consigli per il risparmio energetico: Lasciare che gli alimenti caldi si raffreddino a temperatura ambiente prima di metterli in frigorifero. Mettere gli alimenti congelati nel vano frigorifero per scongelarli. I cibi surgelati aiutano a raffreddare quelli freschi, con conseguente risparmio energetico.

## Conservazione di frutta e verdura

Conservare frutta e verdura nel cassetto apposito.

## Utilizzo del congelatore

- Riporre gli alimenti che si desidera conservare per un lungo periodo di tempo nei cassetti del congelatore, la cui temperatura è inferiore a -18 gradi .
- Tagliare il pesce e la carne di grandi dimensioni in piccoli pezzi e metterli in sacchetti da freezer prima di inserirli nel congelatore.
- Lasciare che gli alimenti caldi si raffreddino a temperatura ambiente prima di metterli nel congelatore.
- Non inserire liquidi in recipienti di vetro o in scatola, perché potrebbero esplodere.
- Dividere il cibo in piccole porzioni.
- È preferibile confezionare gli alimenti prima di congelarli. Assicurarsi che il recipiente da utilizzare sia asciutto. Gli alimenti devono essere confezionati o coperti con materiali solidi, non tossici, non inquinanti, insapori, a tenuta d'aria e d'acqua, per evitare la contaminazione incrociata e il trasferimento di odori.

## Suggerimenti per l'acquisto di alimenti surgelati

- Quando si acquistano alimenti surgelati, prestare attenzione alle istruzioni di conservazione riportate sulla confezione.
- Verificare la temperatura dello scomparto del congelatore del negozio in cui si acquistano i prodotti.
- Assicurarsi che la confezione degli alimenti surgelati sia in perfette condizioni.
- Quando si va al supermercato, acquistare i prodotti surgelati per ultimi.
- Cercare di tenere insieme i cibi surgelati durante la spesa e il tragitto verso casa, in modo da mantenerli più freschi.
- Acquistare alimenti surgelati solo se è possibile congelarli immediatamente. Nella maggior parte dei supermercati e dei grandi magazzini sono disponibili sacchetti isotermici. In essi i cibi congelati si mantengono freddi per un periodo di tempo più lungo.
- Alcuni alimenti non devono essere scongelati prima della cottura. Le verdure e la pasta possono essere aggiunte direttamente all'acqua bollente o cotte al vapore. Le salse e le zuppe congelate possono essere messe in una padella e riscaldate delicatamente finché non si scongelano.
- Utilizzare alimenti di qualità e modificarli il meno possibile. Quando gli alimenti sono congelati in piccole quantità, il tempo di congelamento e scongelamento è minore.
- Calcolare la quantità di cibo da congelare. Quando si congelano grandi quantità di cibo, abbassare la temperatura del congelatore. In questo modo, gli alimenti possono essere congelati rapidamente, mantenendo la loro freschezza.

## Consigli per situazioni specifiche

### Spostamento del frigorifero

## ITALIANO

### Collocazione

Non posizionare il frigorifero vicino a una fonte di calore, ad esempio fornelli o termosifoni. Evitare la luce diretta del sole.

### Livellamento

- Assicurarsi di livellare il frigorifero con i piedini anteriori. Se non è livellato, le prestazioni ne risentiranno.
- Dopo aver installato il frigorifero, attendere 4 ore prima di utilizzarlo per permettere al refrigerante di stabilizzarsi.

### Installazione

Non coprire né bloccare le griglie di ventilazione.

### Interruzione dell'uso del frigorifero per un lungo periodo di tempo

- Se il frigorifero non viene utilizzato per diversi mesi, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutti gli alimenti.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare lo sportello leggermente aperto.
- Tenere il frigorifero pulito in un luogo asciutto e ventilato, lontano da fonti di calore. Posizionarlo con attenzione ed evitare di appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Tenere il frigorifero fuori dalla portata dei bambini, in modo che non ci giochino.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### AVVISI:

- Prima di pulirlo, spegnere il frigorifero e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate per evitare il rischio di scariche elettriche.
- Evitare di versare acqua sul frigorifero per prevenire la formazione di ruggine o possibili incidenti.
- Non toccare il fondo del frigorifero per evitare di danneggiarlo.

### Pulizia interna ed esterna

- I residui di cibo nel frigorifero possono causare odori indesiderati: è necessario, perciò, pulire il frigorifero regolarmente. Pulire il vano frigorifero al meno una volta al mese.
- Togliere tutti i ripiani, il cassetto per frutta e verdura, ecc. e pulirli con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida. È possibile usare anche un po' di sapone neutro.
- Pulire frequentemente la polvere che si accumula sul pannello posteriore e sulle piastre laterali del frigorifero.
- Se si è usato il sapone, assicurarsi di sciacquarlo con acqua pulita. Asciugarlo con uno

panno asciutto.

- Asciugare con cura la guarnizione dello sportello e pulire la scanalatura con un bastoncino di legno avvolto in cotone. Per rimontare la guarnizione dopo la pulizia, fissare prima i quattro angoli e poi spingerla nella scanalatura un po' alla volta.

 Non utilizzare materiali o prodotti corrosivi per pulire il frigorifero.

### **Mancanza di corrente o guasto al sistema di raffreddamento**

- Se il congelatore smette di funzionare per un periodo di tempo prolungato, gli alimenti potrebbero scongelarsi.
  - Cercare di aprire gli sportelli del frigorifero il meno possibile, in modo da conservare gli alimenti in buone condizioni per ore, anche in estate.
  - Se si sa in anticipo che si verificherà un'interruzione di corrente:
1. Selezionare la temperatura più alta con un'ora di anticipo, in modo che gli alimenti siano completamente congelati. Non inserire nuovi alimenti. Quando viene ripristinata la corrente, la temperatura deve essere riportata all'impostazione originale.
  2. Per prolungare la durata di conservazione degli alimenti, si può anche mettere del ghiaccio in un contenitore ermetico.

 Nota: È meglio non interrompere il funzionamento del frigorifero per non comprometterne la durata.

### **Sbrinamento**

Questo congelatore ha una funzione di sbrinamento automatico, quindi non c'è bisogno di sbrinarlo manualmente.

### **Sostituzione della lampadina**

Il frigorifero utilizza una lampadina a LED che si caratterizza per il suo basso consumo energetico e la sua lunga durata.

NOTA: In caso di anomalie, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

- Controllo di sicurezza dopo la manutenzione
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia rotto né danneggiato.
- Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa.
- Verificare che la spina non si surriscaldi.

 Nota: Se il cavo di alimentazione e la spina sono danneggiati o polverosi, possono verificarsi scosse elettriche e incendi. Se si verifica un guasto, scollegare la spina e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

**Estrarre i ripiani**

Ripiani del frigorifero: Tenere i ripiani con entrambe le mani e spingerli verso l'alto. Fig. 14  
Ripiani in vetro (non dello sportello): Sollevare un'estremità del ripiano ed estrarlo.

**7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Per i seguenti guasti, provare a risolvere il problema da soli prima di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

| Guasto                           | Possibili cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Possibili soluzioni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il frigorifero non si raffredda. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Non è collegato alla rete elettrica.</li><li>- Gli interruttori o i fusibili sono danneggiati.</li><li>- Non c'è corrente.</li><li>- Il frigorifero non è installato in una zona idonea. Non può essere installato su balconi, garage, magazzini o qualsiasi altro luogo in cui la temperatura ambiente sia inferiore a 10 °C.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Collegare il frigorifero alla rete elettrica.</li><li>- Aprire lo sportello e controllare che la luce si accenda.</li><li>- C'è stata un'interruzione di corrente.</li><li>- Installare il frigorifero in un luogo dove la temperatura ambiente sia superiore a 10 °C. Se l'apparecchio viene collocato in un luogo in cui la temperatura ambiente è troppo bassa, il sistema di raffreddamento interno potrebbe non funzionare correttamente.</li></ul> |
| Il frigorifero fa rumore.        | <ul style="list-style-type: none"><li>- Il frigorifero non è stabile.</li><li>- Il frigorifero è a contatto con il muro.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>- Regolare i piedini.</li><li>- Allontanare il frigorifero dalla parete.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il frigorifero ha una bassa efficienza di raffreddamento. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il cibo inserito è caldo o c'è troppo cibo.</li> <li>- Lo sportello viene aperto troppo spesso.</li> <li>- La guarnizione dello sportello ha degli oggetti che non le permettono di chiudersi completamente</li> <li>- Il frigorifero è vicino a una fonte di calore o esposto a luce solare diretta.</li> <li>- Il luogo in cui si trova il frigorifero non è ben ventilato.</li> <li>- La temperatura selezionata è troppo alta.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mettere gli alimenti in frigorifero quando è a temperatura ambiente.</li> <li>- Tenere chiuso lo sportello.</li> <li>- Rimuovere il frigorifero dalla fonte di calore.</li> <li>- Ventilare la stanza.</li> <li>- Regolare la temperatura.</li> </ul> |
| Nel frigorifero si producono cattivi odori.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sono presenti degli alimenti andati a male.</li> <li>- Pulire il frigorifero.</li> <li>- All'interno c'è del cibo con un forte odore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Smaltire gli alimenti andati a male.</li> <li>- Pulire il frigorifero.</li> <li>- Imballare alimenti con odori forti.</li> </ul>                                                                                                                      |
| La luce LED lampeggia.                                    | Lo sportello è rimasto aperto per più di 10 minuti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Chiuderlo e riaprirlo dopo due secondi per verificare che la spia abbia smesso di lampeggiare e funzioni normalmente.                                                                                                                                                                          |

## Nota:

- Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare il frigorifero da soli. Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.
- Quando il frigorifero non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica, rimuovere tutti gli alimenti e pulirlo. Lasciare lo sportello socchiuso per evitare la formazione di cattivi odori.

8. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

|                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Codice prodotto    | 02090                                                                             | 02091                                                                             | 02092                                                                             | 02093                                                                             | 02094                                                                             | 02095                                                                              |
| Modello            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                             |
| Codice QR          |  |  |  |  |  |  |
| Tensione nominale  | 220-240 V                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Frequenza nominale | 50 Hz                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Corrente nominale  | 0.7 A                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Classe climatica   | N/ST/T(*)                                                                         |                                                                                   |                                                                                   | SN/N/ST(**)                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |
| Refrigerante       | R600a/36g                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Isolante           | Ciclopentano                                                                      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

(\*) Frigorifero destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16°C e 43°C.

(\*\*) Frigorifero destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10°C e 38°C.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa ad alta efficienza energetica N/A.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **1. PEÇAS E COMPONENTES**

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Prateleiras de vidro
3. Regulador de temperatura
4. Tapa da gaveta de frutas e legumes
5. Gaveta para frutas e legumes
6. Gavetas do compartimento congelador
7. Pés ajustáveis
8. Prateleiras das portas

Nota: Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## **2. ANTES DE USAR**

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### **Conteúdo da caixa**

- Frigorífico
- Manual de instruções

## **3. INSTALAÇÃO DO APARELHO**

### **Localização**

#### **Ventilação**

- O local escolhido para instalar o frigorífico deve ser bem ventilado.
- Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor, como uma placa de cozedura ou um forno, e evite a luz solar direta para assegurar o efeito de arrefecimento e poupar o consumo de energia.
- Não coloque o aparelho num local húmido, para evitar ferrugem ou perda de energia.

- O resultado da divisão da capacidade de arrefecimento do frigorífico pelo espaço total da sala em que o frigorífico está instalado deve ser inferior a 8 g/m³.

Nota: A quantidade de refrigerante utilizada pelo frigorífico é especificada na placa de classificação.

### **Espaço de dissipação de calor**

Durante o funcionamento, o aparelho liberta calor para o ambiente. Portanto, deve deixar pelo menos 30 mm de espaço livre na parte superior, mais de 100 mm em ambos os lados e mais de 50 mm na parte de trás do frigorífico.

Nota: A figura 2 ilustra apenas o espaço necessário para a instalação do frigorífico. As dimensões estão em mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |       |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|-------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231 W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250W  |

### **Superfície plana**

- Coloque o frigorífico sobre uma superfície sólida e plana para o manter estável, caso contrário, ocorrerão vibrações e ruídos.
- Quando o frigorífico é colocado sobre um tapete, tapete de palha, cloreto de polivinil, devem ser colocadas placas de apoio sólidas debaixo do frigorífico para evitar a mudança de cor devido à dissipação de calor.

Nota: O local onde o frigorífico é instalado deve ser bem ventilado.

### **Preparação**

#### **Tempo de espera**

Assim que o frigorífico estiver devidamente instalado e limpo, não o ligue imediatamente. Espere pelo menos uma hora antes de o pôr a funcionar.

### **Limpeza**

Verifique se todos os acessórios do frigorífico estão bem colocados e limpe o interior com um pano macio.

### **Ligar o frigorífico à tomada**

- Ligue a ficha a uma tomada de alimentação para ligar o compressor.
- Após 1 hora de funcionamento, abra a porta do frigorífico. Se notar que a temperatura no interior do compartimento do frigorífico é muito mais fria do que a temperatura ambiente,

## PORTUGUÊS

isso significa que o sistema de refrigeração está a funcionar normalmente.

### Armazenamento de alimentos

- Quando o frigorífico estiver em funcionamento durante um período de tempo considerável, é possível ajustar a temperatura interna.
- Assim que o frigorífico tiver arrefecido completamente, coloque os alimentos. Estes demorarão 2 a 3 horas a arrefecer completamente.
- Quando a temperatura é alta, os alimentos podem demorar mais tempo a arrefecer completamente (tente abrir as portas do frigorífico com a menor frequência possível).

### AVISOS:

- Se instalar o frigorífico num local húmido, deve verificar se o cabo de terra e o disjuntor de fuga estão a funcionar normalmente.
- Se ocorrerem ruídos de vibração devido ao contacto do frigorífico com a parede ou se a parede ficar preta devido à convecção de ar à volta do compressor, remova o frigorífico da parede.
- A instalação do frigorífico pode causar interferências em telemóveis, telefones fixos, recetores de rádio ou televisões perto do frigorífico, por isso, neste caso, mantenha o frigorífico o mais afastado possível destes objetos.

### Instruções para inverter o sentido da porta.

AVISO: Se o aparelho for virado de cabeça para cima ou de lado durante este processo, deve ser deixado na posição vertical durante 6 horas antes de ser ligado à corrente.

Seguem-se os passos a seguir para inverter o sentido de abertura da porta do frigorífico:

1. Retire a tampa do orifício para parafusos situado na parte superior esquerda do frigorífico. Coloque a tampa da dobradiça sobre a dobradiça na parte superior direita do frigorífico. Retire a porta do compartimento do frigorífico. Fig. 5
2. Retire a dobradiça central do lado direito do aparelho. Retire as tampas dos orifícios dos parafusos no lado esquerdo do aparelho. Retire a porta do compartimento congelador. Fig. 6
3. Retire a dobradiça inferior do lado inferior direito do aparelho. Fig. 7
4. Retire o eixo do pino do orifício direito da dobradiça inferior e insira-o no orifício esquerdo. Fig. 8
5. Coloque a dobradiça inferior no lado esquerdo da base do frigorífico. Fig. 9
6. Retire o batente da porta do compartimento congelador do lado inferior direito da porta do compartimento congelador e coloque-o no lado esquerdo inferior. Retire o batente da porta do compartimento frigorífico do lado inferior direito da porta do compartimento congelador e coloque-o no lado esquerdo inferior. Fig. 10
7. Retire o casquilho da parte superior direita da porta do compartimento frigorífico e retire a

tampa do orifício da dobradiça do lado superior esquerdo da porta. Coloque as duas peças no lado oposto. Fig. 11

8. Coloque a porta do compartimento congelador. Coloque a dobradiça central no lado esquerdo do frigorífico. Coloque as tampas dos orifícios dos parafusos no lado direito do frigorífico. Fig. 12
9. Coloque a porta do compartimento frigorífico. Coloque a dobradiça superior no lado esquerdo do frigorífico. Coloque as tampas dos orifícios dos parafusos na parte superior direita do frigorífico. Fig. 13

Nota: Estas instruções aplicam-se aos modelos em que a porta abre para a direita (tal como é fornecida de fábrica). Se não for este o caso do seu frigorífico, siga estas instruções invertendo os termos "esquerda" e "direita".

## 4. FUNCIONAMENTO

### Funções

Quando o sistema de arrefecimento é ligado pela primeira vez, todos os indicadores no ecrã acendem durante 2 segundos.

### Ajustes de temperatura

1. Pode ajustar a temperatura tocando no ícone SET.
2. Cada vez que o tocar, o indicador do modo selecionado apaga-se e o indicador do modo seguinte acende-se.

NOTA: Se passarem 5 segundos sem qualquer operação, a seleção do modo cujo indicador está aceso será confirmada. Se, por outro lado, tocar num ícone qualquer, esta operação não será confirmada.

3. Uma vez confirmada a operação, a temperatura será regulada de acordo com o modo selecionado.

Figura 3

### Display

1. Ícone SET
2. Ícones Temperatura
3. Ícone Fast Cooling

O ciclo de definição da temperatura do frigorífico é o seguinte: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

**PORTUGUÊS**

|                                                                                                                                                    |   |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Mais frio)</div> <div></div> <div>COLD (Frio)</div> | 5 | Quando se necessária de uma temperatura mais fria. |
|                                                                                                                                                    | 4 |                                                    |
|                                                                                                                                                    | 3 | Quando utilizado normalmente.                      |
|                                                                                                                                                    | 2 | Quando não é necessária uma temperatura mais fria. |
|                                                                                                                                                    | 1 |                                                    |

**Ajustar a temperatura do compartimento congelador**

A figura 4 mostra o regulador de temperatura do compartimento congelador.

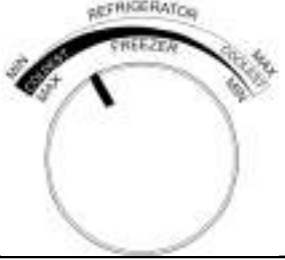
A temperatura do compartimento congelador é controlada pelo regulador como se segue:

- Sem efetuar qualquer alteração no painel de controlo do compartimento do frigorífico, se rodar o regulador da temperatura do compartimento congelador em sentido horário, a temperatura no compartimento do frigorífico diminuirá e a temperatura no compartimento do compartimento congelador aumentará.
- Sem efetuar qualquer alteração no painel de controlo do compartimento do frigorífico, se rodar o regulador da temperatura do compartimento congelador em sentido anti-horário, a temperatura no compartimento do frigorífico diminuirá e a temperatura no compartimento do compartimento congelador aumentará.
- Recomenda-se que o regulador de temperatura esteja numa posição intermédia. Se quiser baixar a temperatura do compartimento congelador, rode o regulador em sentido anti-horário (note que a temperatura no compartimento do frigorífico aumentará ao fazê-lo). Quando o compartimento congelador tiver atingido a temperatura desejada, certifique-se de que volta a colocar o regulador na posição intermédia.

O painel de controlo do compartimento do frigorífico e o regulador de temperatura devem ser utilizados em combinação, como se segue:

1. Recomenda-se que o painel de controlo do compartimento do frigorífico e o regulador da temperatura do compartimento congelador sejam colocados numa posição intermédia.
2. A temperatura do compartimento frigorífico ou do compartimento congelador pode ser ajustada se a temperatura ambiente mudar. Siga as recomendações deste quadro.



| Definições de temperatura |                                                                                     |                                                                                     |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura ambiente      | Definição recomendada do painel de controlo do compartimento frigorífico            | Definição recomendada do regulador da temperatura do compartimento congelador       |
| Mais de 35°C              |    |   |
| 16°C-35°C                 |    |   |
| Menos de 16°C             |  |  |

- Quando a temperatura ambiente for superior a 35 °C, não coloque o compartimento frigorífico ou o compartimento congelador no modo mais frio.
- Se notar que a temperatura do frigorífico não está suficientemente fria, selecione o modo 3 no painel de controlo do compartimento do frigorífico e coloque o regulador da temperatura do compartimento congelador na posição intermédia.
- Se o modo Fast Cooling estiver ativado, coloque o regulador de temperatura do compartimento congelador na posição intermédia.

## PORTUGUÊS

### **Fast Cooling**

Se ativar este modo, a temperatura no compartimento do frigorífico desce rapidamente, assegurando que os alimentos conservam os seus nutrientes e não perdem a sua frescura.

AVISO: Além disso, o modo será automaticamente desativado após 26 horas da sua ativação. Quando isto acontece, a temperatura do compartimento do frigorífico que foi selecionada antes de ativar este modo será reposta.

### **Alarme de porta aberta**

Se a porta do frigorífico for deixada aberta durante mais de 3 minutos, soará um alarme; para o parar, toque no ícone SET. Se a porta ainda estiver aberta após 3 minutos, o alarme soará novamente. O alarme não irá parar até fechar a porta.

### **Função Memória**

Se houver uma falha de energia, quando a energia for restabelecida, o frigorífico manterá as mesmas definições que antes.

### **Início retardado por razões de segurança**

Se houver uma falha de energia que dure menos de 5 minutos, o compressor do frigorífico não arranca imediatamente após a ligação para evitar danos no compressor.

### **Aviso de avaria**

Se o indicador dos níveis de temperatura 5, 3 ou 1 piscar continuamente, há uma avaria no frigorífico. Estas são apresentadas em pormenor a seguir:

#### **Alarme de falha do sensor**

- Em caso de avaria do sensor do frigorífico, o indicador 5 pisca como alarme.
- Em caso de avaria do sensor de descongelação do compartimento congelador, o indicador 3 pisca como alarme.

#### **Alarme de porta aberta**

- Quando a porta do frigorífico está aberta durante mais de 10 minutos, a luz LED pisca a uma frequência de 1 Hz (ou seja, ON durante 0,5 s, OFF durante 0,5 s) para ativar o alarme. Quando a porta do frigorífico é fechada, a luz LED apaga-se imediatamente, com o alarme acionado.

Se tiver algum problema, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

## 5. INSTRUÇÕES PARA O ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

### Precauções de utilização

- Se selecionar uma temperatura alta, os alimentos podem descongelar.
- A informação sobre a gama de temperaturas pode ser encontrada na placa de identificação.
- A temperatura interna pode ser afetada por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e a frequência com que a porta é aberta.
- Não coloque bebidas gaseificadas no compartimento congelador.

### Localização dos alimentos

AVISO: Devido à circulação de ar frio no frigorífico, a temperatura em cada zona é diferente. Este fato deve ser tido em conta na colocação dos alimentos.

- O compartimento frigorífico é adequado para o armazenamento de alimentos que não precisam de ser congelados, alimentos cozinhados, cerveja, ovos, alguns condimentos que precisam de ser mantidos frios, leite, sumo de fruta, etc. A gaveta de frutas e legumes é o melhor local para armazenar frutas e legumes.
- O compartimento congelador é adequado para armazenar gelados, alimentos congelados e alimentos que precisam de ser guardados durante muito tempo.

### Utilização do compartimento frigorífico

- Prateleiras do compartimento frigorífico (não as prateleiras da porta)
- Para retirar as prateleiras, levante-as primeiro e depois puxe-as para fora. Para os reposicionar, coloque-as nas guias e empurre-as para baixo. Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do frigorífico. Ao retirar e montar as prateleiras, segure-as firmemente e manuseie-as cuidadosamente para evitar danos.

### Gaveta de frutas e legumes

Depois de utilizar ou limpar a prateleira inferior do frigorífico (a tampa da gaveta), volte a colocá-la no lugar de modo que a temperatura interna da gaveta não seja afetada.

### Utilização do regulador de humidade da gaveta

O regulador de humidade está situado na gaveta das frutas e legumes e foi concebido para manter a humidade e a frescura dos legumes. Se a deslizar para a direita, o nível de humidade na gaveta será mais baixo. Se a deslizar para a esquerda, o nível de humidade na gaveta será mais elevado.

### Utilização do balde de gelo

Coloque a bandeja de cubos de gelo em cima do compartimento congelador para que este congele o mais rapidamente possível.

## PORTUGUÊS

### Dicas para o armazenamento de alimentos congelados

- Limpe e seque bem os alimentos antes de os armazenar no frigorífico. Antes de colocar os alimentos no frigorífico, recomenda-se selá-los para evitar a evaporação da água e para evitar odores, por outro.
- Não introduza demasiados alimentos ou alimentos muito pesados no frigorífico. Mantenha espaço suficiente entre os alimentos; se estiverem demasiado próximos, bloquearão o fluxo de ar frio, o que terá consequências sobre o efeito de refrigeração. Quando guardar alimentos no compartimento frigorífico, não os coloque junto a nenhuma parede para evitar que congelem.

### Armazenamento dos alimentos por categoria

- Coloque os alimentos mais consumidos na parte da frente das prateleiras, de modo a manter a porta aberta o menos possível.
- Conselhos para a poupança de energia Deixe os alimentos quentes arrefecer até à temperatura ambiente antes de os colocar no frigorífico. Coloque alimentos congelados no compartimento frigorífico para descongelar. Os alimentos congelados ajudam a arrefecer os alimentos frescos, o que poupa energia.

### Armazenamento de fruta e legumes

Guarde a fruta e os legumes na gaveta prevista para o efeito.

### Uso do compartimento congelador

- Guarde os alimentos que pretende conservar durante um longo período de tempo nas gavetas do compartimento congelador, cuja temperatura é inferior a -18 °C.
- Corte o peixe grande e a carne em pedaços pequenos e coloque-os em sacos de congelação antes de os colocar nas gavetas.
- Deixe os alimentos quentes arrefecerem até à temperatura ambiente antes de os colocar e seque bem os recipientes.
- Não coloque líquidos em recipientes de vidro ou enlatados no compartimento congelador; se o fizer, podem explodir.
- Divida os alimentos em pequenas porções.
- É preferível embalar os alimentos antes de os congelar. Certifique-se de que o recipiente a utilizar está seco. Os alimentos devem ser embalados ou cobertos com materiais adequados que sejam firmes, sem sabor, impermeáveis ao ar e à água para evitar a contaminação cruzada e a transferência de odores.

### Dicas para a compra de alimentos congelados

- Ao comprar alimentos congelados, preste atenção às instruções de armazenamento na embalagem.
- Verifique a temperatura do compartimento congelador da loja onde os compra.
- Certifique-se de que a embalagem dos alimentos congelados está em perfeitas condições.

- Quando for ao supermercado, compre os produtos congelados em último lugar.
- Tente manter os alimentos congelados juntos enquanto faz as compras e no caminho para casa, pois isso mantê-los-á mais frescos.
- Não compre alimentos congelados, a menos que os possa congelar imediatamente. A maioria dos supermercados e grandes armazéns dispõe de sacos especiais isolados. Neles, os alimentos congelados são mantidos frios durante um período de tempo mais longo.
- Alguns alimentos não precisam de descongelação antes de serem cozinhados. Os legumes e a massa podem ser adicionados diretamente na água a ferver ou cozer-se ao vapor. Os molhos e sopas congelados podem ser colocados numa panela e aquecidos suavemente até descongelarem.
- Utilize alimentos de qualidade e altere-os o menos possível. Quando os alimentos são congelados em pequenas quantidades, congelam-se e descongelam-se mais rápido.
- Calcule a quantidade de alimentos que vai congelar. Quando congelar grandes quantidades de alimentos, baixe a temperatura do compartimento congelador. Assim, os alimentos poderão congelar-se rapidamente e mantendo a sua frescura.

## **Conselhos para situações específicas**

### **Deslocação do frigorífico**

#### **Localização**

Não coloque o frigorífico perto de uma fonte de calor, por exemplo, uma placa de cozedura ou um forno. Evite a luz solar direta.

#### **Nivelamento**

- Não se esqueça de nivelar o aparelho com os pés de nivelamento frontais. Se não estiver nivelado, o desempenho será afetado.
- Após a instalação, aguarde 4 horas antes de o utilizar, para que o refrigerante se estabilize.

#### **Instalação**

Não cubra as grelhas de ventilação.

### **Interrupção da utilização do frigorífico durante um longo período de tempo**

- Se o frigorífico não for utilizado durante vários meses, desligue-o primeiro e retire a ficha da tomada de corrente.
- Retire toda a comida.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis deixe a porta ligeiramente aberta.
- Mantenha o frigorífico limpo, num local seco e ventilado, longe de fontes de calor. Coloque-o com cuidado e evite colocar objetos pesados em cima dele.
- Mantenha o frigorífico fora do alcance das crianças, para que estas não brinquem com ele.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### AVISOS:

- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação.
- Não tire a ficha com as mãos molhadas, caso contrário poderia sofrer uma descarga elétrica.
- Evite derramar água no frigorífico, para que este não enferruje ou provoque um acidente.
- Não toque no fundo do frigorífico, pois isso pode causar danos.

### Limpeza interna e externa

- Os resíduos alimentares no frigorífico podem causar odores indesejados, por isso deve limpar o frigorífico regularmente. O compartimento frigorífico deve ser limpo uma vez por mês.
- Retire todas as prateleiras, a gaveta de frutas e legumes, etc., e limpe-as com um pano macio ou esponja humedecida com água morna ou detergente neutro. Também se pode utilizar um pouco de sabão neutro.
- Limpe regularmente o pó que se acumula no painel traseiro e nas placas laterais do frigorífico.
- Se tiver utilizado sabão, não se esqueça de o enxaguar com água limpa. Seque-o com um pano seco.
- Seque cuidadosamente o vedante da porta e limpar a ranhura com um pau de madeira embrulhado em algodão. Após a limpeza, fixe os quatro cantos da vedação da porta e depois empurre-a gradualmente para a ranhura da porta.

 Não utilize qualquer material ou produto corrosivo para limpar o frigorífico.

### Interrupção do fornecimento de energia ou falha do sistema de arrefecimento

- Se o compartimento congelador parar de funcionar durante um período de tempo prolongado, os alimentos podem descongelar.
- Tente abrir a porta do frigorífico o mínimo possível, para que possa manter a comida em boas condições durante horas, mesmo no verão.
- Se souber de antemão que vai haver um corte de energia:
  1. Selecione a temperatura mais elevada com uma hora de antecedência, para que os alimentos fiquem completamente congelados. Não introduza novos alimentos. Regule a temperatura para a definição original quando a energia for restabelecida.
  2. Também se pode fazer gelo num recipiente hermético para prolongar o prazo de validade dos alimentos frescos.

 Nota: É melhor não interromper o funcionamento do frigorífico, pois isso pode afetar a sua vida útil.

**Descongelar**

Este compartimento congelador inclui uma função de descongelação automática, pelo que não há necessidade de descongelar manualmente.

**Substituição de lâmpadas**

O frigorífico utiliza uma luz LED que se caracteriza por um baixo consumo de energia e uma longa vida útil.

NOTA: Em caso de avaria, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

- Controlo de segurança após a manutenção
- Verifique que o cabo de alimentação não está danificado.
- Verifique se o cabo está corretamente encaixado na tomada.
- Verifique se a ficha não sobreaquece.



Nota: Se o cabo elétrico e/ou a ficha estiverem danificados ou empoeirados, podem resultar choques elétricos e fogo. Se ocorrer uma avaria, desligue a ficha de alimentação e contactar com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

**Retirar as prateleiras**

Prateleiras do frigorífico: Segure as prateleiras com as duas mãos e empurre-as para cima. Fig. 14

Prateleiras de vidro (não prateleiras de porta): Levante uma extremidade da prateleira e puxe-a para fora.

**7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Para as seguintes avarias menores, tente resolver o problema você mesmo antes de contactar com o Serviço Técnico da Cecotec.

## PORTUGUÊS

| Falha                                                    | Possíveis causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Possíveis soluções                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O frigorífico não arrefece.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Não está ligado à rede elétrica.</li> <li>- Os disjuntores ou fusíveis estão danificados.</li> <li>- Não há eletricidade.</li> <li>- O frigorífico não está instalado num local adequado. Não pode ser colocado em varandas, garagens, arrecadações ou qualquer outro local onde a temperatura ambiente seja inferior a 10 °C.</li> </ul>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ligue o frigorífico à rede.</li> <li>- Abra a porta e verifique se a luz se acende.</li> <li>- Houve um corte de eletricidade.</li> <li>- Coloque o frigorífico em um lugar coberto onde a temperatura ambiente seja superior a 10 °C. Se o colocar num local onde a temperatura ambiente seja demasiado baixa, o sistema de arrefecimento interno pode não funcionar corretamente.</li> </ul> |
| O frigorífico faz ruído.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O frigorífico não é estável.</li> <li>- O frigorífico toca na parede.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste os pés.</li> <li>- Separe o frigorífico da parede.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| O frigorífico tem uma eficiência de arrefecimento baixa. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Os alimentos inseridos são quentes ou há demasiados alimentos.</li> <li>- Abre a porta com demasiada frequência.</li> <li>- A vedação da porta tem objetos que não lhe permitem fechar completamente</li> <li>- O frigorífico recebe luz solar direta ou está perto de uma fonte de calor.</li> <li>- O local onde o frigorífico está colocado não é bem ventilado.</li> <li>- A temperatura selecionada é demasiado elevada.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Coloca os alimentos no frigorífico quando este estiver à temperatura ambiente.</li> <li>- Mantenha a porta fechada.</li> <li>- Retire o frigorífico da fonte de calor.</li> <li>- Ventile a sala.</li> <li>- Ajuste a temperatura.</li> </ul>                                                                                                                                                  |
| O frigorífico cheira mal.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Há comida estragada no seu interior.</li> <li>- Limpe o frigorífico.</li> <li>- Há comida com um cheiro forte no interior.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Deite fora comida estragada.</li> <li>- Limpe o frigorífico.</li> <li>- Embale os alimentos com odores fortes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |



|                  |                                            |                                                                                                                           |
|------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A luz LED pisca. | A porta está aberta há mais de 10 minutos. | Feche-a e abra-a novamente após dois segundos para verificar se a luz deixou de piscar e se está a funcionar normalmente. |
|------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Nota:

- Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o frigorífico você mesmo. As reparações e a manutenção só devem ser efetuadas por pessoal qualificado. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.
- Quando o frigorífico não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da rede elétrica, retire todos os alimentos e limpe-o. Deixe a porta entreaberta para evitar odores desagradáveis.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

|                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Referência         | 02090                                                                               | 02091                                                                               | 02092                                                                               | 02093                                                                               | 02094                                                                               | 02095                                                                                |
| Modelo             | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF<br>White E                           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                               |
| Código QR          |  |  |  |  |  |  |
| Tensão nominal     | 220-240 V                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
| Frequência nominal | 50 Hz                                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |

PORTUGUÊS

|                  |              |             |
|------------------|--------------|-------------|
| Corrente nominal | 0.7 A        |             |
| Classe climática | N/ST/T(*)    | SN/N/ST(**) |
| Refrigerante     | R600a/36g    |             |
| Espuma isolante  | Ciclopentano |             |

(\*) Frigorífico destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16 °C e 43 °C.

(\*) Frigorífico destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10 °C e 38 °C.

Este produto contém uma fonte de luz eficiente em termos energéticos N/A.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de

Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## **11. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN**

Figuur 1

1. Bedieningspaneel
2. Glazen planken
3. Temperatuurregelaar
4. Fruit- en groentelade afdekking
5. Fruit en groentelade
6. Vriezerladen
7. Verstelbare pootjes
8. Deurbakken

Opmerking: De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## **2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT**

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### **Inhoud van de doos**

- Koelkast
- Handleiding

## **3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT**

### **Locatie**

#### **Ventilatie**

- De locatie die u kiest om de koelkast te installeren moet goed geventileerd zijn.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat of fornuis, en stel hem niet bloot aan direct zonlicht, om het koelingseffect te garanderen en te besparen op het energieverbruik.
- Plaats de koelkast niet op een vochtige plaats, om roest of vermogensverlies te voorkomen.

- Het resultaat van de deling van het koelvermogen van de koelkast door de totale ruimte van de ruimte waarin de koelkast is geïnstalleerd, moet minder dan 8 g/m<sup>3</sup> bedragen.

Opmerking: De hoeveelheid koelmiddel die de koelkast gebruikt, staat vermeld op het typeplaatje.

### Ruimte voor warmteafvoer

Tijdens het gebruik geeft de koelkast warmte af. Daarom moet er minstens 30 mm vrije ruimte zijn aan de bovenkant, meer dan 100 mm aan beide zijkanten en meer dan 50 mm aan de achterkant van de koelkast.

Opmerking: Figuur 2 illustreert alleen de ruimte die nodig is voor de installatie van de koelkast. De afmetingen zijn in mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |      |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250W |

### Vlak oppervlak

- Plaats de koelkast op een stevige, vlakke vloer om hem stabiel te houden, anders ontstaan er trillingen en geluiden.
- Wanneer de koelkast op een tapijt, strooimat of polyvinylchloride staat, moeten er stevige steunplaten onder de koelkast worden geplaatst om kleurverandering door warmteafvoer te voorkomen.

Opmerking: De plaats waar de koelkast wordt geïnstalleerd, moet goed geventileerd zijn.

### Vorbereiding

#### Wachttijd

Zodra de koelkast correct is geïnstalleerd en schoongemaakt, mag u hem niet onmiddellijk inschakelen. Wacht minstens een uur voordat u hem opstart.

#### Schoonmaken

Controleer of alle koelkastaccessoires goed vastzitten en veeg de binnenkant af met een zachte doek.

### Steek de stekker van de koelkast in het stopcontact

- Steek de stekker in een stopcontact om de compressor in te schakelen.
- Open na 1 uur de deur van de koelkast. Als u merkt dat de temperatuur in het

koelkastcompartiment veel kouder is dan de omgevingstemperatuur, betekent dit dat het koelsysteem normaal werkt.

### Voedselopslag

- Als de koelkast al een tijdje in gebruik is, kunt u de interne temperatuur aanpassen.
- Zodra de koelkast volledig is afgekoeld, plaatst u het voedsel in de koelkast. Deze hebben 2 tot 3 uur nodig om af te koelen.
- Wanneer de temperatuur hoog is, kan het meer dan 4 uur duren voordat voedsel volledig is afgekoeld (probeer de deur van de koelkast zo weinig mogelijk te openen).

### OPMERKINGEN:

- Als de koelkast op een vochtige plek staat, controleer dan of de aardedraad en de lekschakelaar normaal werken.
- Als er trillende geluiden optreden door contact van de koelkast met de muur, of als de muur zwart wordt door luchtconvectie rond de compressor, haal de koelkast dan van de muur.
- De koelkast kan storingen veroorzaken op mobiele telefoons, vaste telefoons, radio-ontvangers of televisies, dus het wordt aanbevolen om de koelkast zo ver mogelijk van deze objecten vandaan te houden.

### Instructies voor het omkeren van de openingsrichting van de deur.

OPMERKING: Als de koelkast tijdens dit proces ondersteboven of op zijn kant wordt gezet, moet hij 6 uur rechtop blijven staan voordat hij wordt aangesloten.

Hieronder vindt u de stappen die u moet volgen om de openingsrichting van de koelkastdeur om te keren:

1. Verwijder het schroefgatdeksel linksboven op de koelkast. Verwijder het scharnierdeksel en het scharnier, die zich rechtsboven op de koelkast bevinden. Verwijder de deur van het koelvak. Fig. 5
2. Verwijder het middelste scharnier aan de rechterkant van het apparaat. Verwijder de afdekplaatjes van de schroefgaten aan de linkerkant van het apparaat. Verwijder de deur van het vriesvak. Fig. 6
3. Verwijder het onderste scharnier van de rechteronderkant van het apparaat. Fig. 7
4. Verwijder de gaffelpen in het rechter gat van het onderste scharnier en steek deze in het linker gat. Fig. 8
5. Plaats het onderste scharnier aan de linkerkant van de koelkast. Fig. 9
6. Verwijder de stopper van de vriezerdeur van de rechteronderkant en plaats deze op de linker onderkant. Verwijder de stopper van de koelkastdeur rechtsonder en plaats deze linksonder. Fig. 10
7. Verwijder de bus rechtsboven van de deur van het koelkastcompartiment en de afdekking van het scharnier gat linksboven van de deur. Leg beide stukken op de tegenoverliggende zijde. Fig. 10

8. Plaats de deur van de vriezer. Plaats het middelste scharnier aan de linkerkant van de koelkast. Monteer de afdekplaatjes voor de schroefgaten aan de rechterkant van de koelkast. Fig. 11
9. Plaats de deur van het koelkastcompartiment. Plaats het bovenste scharnier aan de linkerkant van de koelkast. Plaats de afdekplaatjes voor de schroefgaten rechtsboven op de koelkast. Fig. 13

Opmerking: Deze instructies gelden voor modellen waarbij de deur naar rechts opengaat (zoals af fabriek geleverd). Als dit niet het geval is voor uw koelkast, volg dan deze instructies door de termen "links" en "rechts" om te draaien.

## **4. WERKING**

### **Funcities**

Wanneer het koelsysteem voor het eerst op het lichtnet wordt aangesloten, gaan alle lampjes op het bedieningspaneel 2 seconden branden.

### **Temperatuurinstellingen**

1. De temperatuur kan worden ingesteld door op het icoon SET te drukken.
2. Telkens wanneer u op deze knop drukt, dooft het indicatielampje van de geselecteerde modus en licht het indicatielampje van de volgende modus op.

OPMERKING: Als er 5 seconden voorbijgaan zonder enige handeling, wordt de selectie van de modus waarvan het indicatielampje brandt bevestigd. Als u daarentegen op een icoon klikt, wordt deze bewerking niet bevestigd.

3. Zodra de handeling is bevestigd, wordt de temperatuur ingesteld volgens de geselecteerde modus.

Fig. 3

### **Scherf**

1. Touch icoon SET
2. Touch iconen voor temperatuurinstelling
3. Touch icoon Fast Cooling

De cyclus van de temperatuurinstelling van het koelkastcompartiment is als volgt:  
5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

**NEDERLANDS**

|                                                                                                                                                 |   |                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Kouder)</div> <div></div> <div>COLD (Koud)</div> | 5 | Wanneer de gebruiker een koelere temperatuur nodig heeft. |
|                                                                                                                                                 | 4 |                                                           |
|                                                                                                                                                 | 3 | Bij normaal gebruik.                                      |
|                                                                                                                                                 | 2 | Wanneer een koudere temperatuur niet nodig is.            |
|                                                                                                                                                 | 1 |                                                           |

**Temperatuurstelling van de vriezer**

Figuur 4 toont de temperatuurregelaar van de vriezer.

De temperatuur van de vriezer wordt als volgt geregeld door een regelaar:

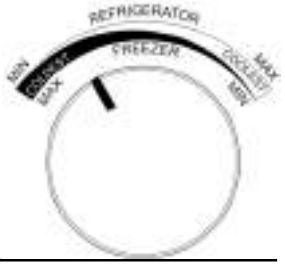
- Als u de temperatuurregelaar van de vriezer rechtsom draait, zal de temperatuur in het koelkastcompartiment dalen en de temperatuur in het vriescompartiment stijgen, zonder wijzigingen aan te brengen op het bedieningspaneel van het koelkastcompartiment.
- Als u de temperatuurregelaar van de vriezer linksom draait, zal de temperatuur in het koelkastcompartiment toenemen en de temperatuur in het vriescompartiment afnemen, zonder wijzigingen aan te brengen op het bedieningspaneel van het koelkastcompartiment.
- Het wordt aanbevolen om de temperatuurregelaar in een tussenpositie te plaatsen. Als u de temperatuur van de vriezer wilt verlagen, draait u de regelaar tegen de klok in (let op: de temperatuur in het koelkastcompartiment zal stijgen als u dit doet). Wanneer de vriezer de gewenste temperatuur heeft bereikt, zet u de regelaar weer in de middelste stand.

Het bedieningspaneel van het koelkastcompartiment en de temperatuurregelaar moeten als volgt samen worden gebruikt:

1. Het wordt aanbevolen om zowel het bedieningspaneel van het koelkastcompartiment als de temperatuurregelaar van de vriezer op een tussenstand te zetten.
2. De temperatuur van de koelkast of vriezer kan worden aangepast als de omgevingstemperatuur verandert. Volg de aanbevelingen in deze tabel.

|                          |                                                                |                                                  |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| De temperatuur instellen |                                                                |                                                  |
| Omgevingstemperatuur     | Aanbevolen afstelling van het bedieningspaneel van de koelkast | Aanbevolen instelling van de temperatuurregelaar |



|                 |                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Boven 35°C      |  |   |
| 16°C-35°C       |  |   |
| Minder dan 16°C |  |  |

- Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 35 °C, mag u het koelkastcompartiment of het vriescompartiment niet op de koudste stand zetten.
- Als u merkt dat de koelkasttemperatuur niet koud genoeg is, selecteer dan modus 3 op het bedieningspaneel van het koelkastcompartiment en zet de temperatuurregelaar in de middelste stand.
- Als de modus Fast Cooling geactiveerd is, zet u de temperatuurregelaar op de middelste stand.

### Fast Cooling

Als u deze modus activeert, zal de temperatuur in het koelkastcompartiment snel dalen, zodat het voedsel zijn voedingsstoffen behoudt en vers blijft.

## NEDERLANDS

OPMERKING: De Fast Cooling modus wordt 26 uur na activering automatisch uitgeschakeld. Wanneer dit gebeurt, wordt de temperatuur van het koelkastcompartiment hersteld die was geselecteerd voordat deze modus werd geactiveerd.

### Waarschuwing open deur

Als de deur van de koelkast langer dan 3 minuten open blijft staan, klinkt er een waarschuwing; om te stoppen druk op SET. Als de deur na 3 minuten nog steeds open is, klinkt de waarschuwing opnieuw. Hij stopt pas als de deur gesloten is.

### Geheugenfunctie

Als er een stroomstoring is, zal de koelkast dezelfde instellingen behouden als voorheen.

### Uitgestelde start om veiligheidsredenen

Bij een stroomstoring van minder dan 5 minuten start de compressor van de koelkast niet meteen na het inschakelen om schade aan de compressor te voorkomen.

### Foutmelding

Als het indicatielampje van stand 5, 3 of 1 continu knippert, is er een storing in de koelkast. Deze worden hieronder beschreven:

### Sensorstoringsalarm

- Bij een storing in de koelkastsensor knippert het indicatielampje '5' als alarm.
- Bij een storing in de ontdooisensor in de vriezer knippert het indicatielampje '3' als alarm.

### Open deur alarm

- Wanneer de koelkastdeur langer dan 10 minuten open is, knippert het LED-lampje met een frequentie van 1 Hz (d.w.z. ON gedurende 0,5 s, OFF gedurende 0,5 s) om het alarm te activeren. Wanneer de deur van de koelkast wordt gesloten, gaat het LED-lampje onmiddellijk uit en wordt het alarm geactiveerd.

Als u problemen ondervindt die u niet kunt oplossen, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 5. INSTRUCTIES VOOR HET BEWAREN VAN VOEDSEL

### Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Als u een hoge temperatuur voor de vriezer selecteert, kan het voedsel ontdooien.
- Informatie over het temperatuurbereik vindt u op het typeplaatje.
- De temperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van de koelkast, de omgevingstemperatuur en hoe vaak de deur wordt geopend.
- Zet koolzuurhoudende dranken niet in de vriezer.

## **Locatie van het voedsel**

OPMERKING: Door de koude luchtcirculatie in de koelkast is de temperatuur in elke zone anders. Hiermee moet rekening worden gehouden bij het plaatsen van het voedsel.

- Het koelkastcompartiment is geschikt voor het bewaren van voedsel dat niet ingevroren hoeft te worden, gekookt voedsel, bier, eieren, sommige specerijen die koud bewaard moeten worden, melk, vruchtensap, enz. De fruit- en groentelade is de beste plaats om fruit en groenten te bewaren.
- De vriezer is geschikt voor het bewaren van ijs, diepvriesvoedsel en voedsel dat lang bewaard moet worden.

## **Koelgedeelte**

- Planken van het koelkastcompartiment (geen deurvakken)
- Om de planken te verwijderen, tilt u ze eerst op en trekt u ze er vervolgens uit. Om ze opnieuw te plaatsen, plaatst u ze in de geleiders en duwt u ze naar beneden. Zorg ervoor dat voedsel niet in contact komt met de wanden van de koelkast. Houd de planken bij het verwijderen en plaatsen stevig vast en ga er voorzichtig mee om beschadiging te voorkomen.

## **Fruit- en groentelade**

Plaats de onderste plank van de koelkast (het deksel van de lade) na gebruik of schoonmaken terug, zodat de interne temperatuur van de lade niet wordt beïnvloed.

## **Gebruik van de vochtigheidsregelaar van de lade**

De vochtigheidsregelaar bevindt zich in de fruit- en groentelade en is ontworpen om de vochtigheid en versheid van de groenten te behouden. Als u deze naar rechts schuift, wordt de vochtigheidsgraad in de lade lager. Als u deze naar links schuift, zal de vochtigheidsgraad in de lade hoger zijn.

## **Gebruik van de ijsklontjes vorm**

Plaats het ijsblokjesbakje boven in de vriezer, zodat het zo snel mogelijk bevriest.

## **Tips voor het bewaren van voedsel**

- Reinig en droog het voedsel grondig voordat u het in de koelkast zet. Voordat u het voedsel in de koelkast plaatst, is het aan te raden om het in te pakken om te voorkomen dat er water verdampt en dat er onaangename geurtjes ontstaan.
- Zet niet te veel of te zwaar voedsel in de koelkast. Houd voldoende ruimte tussen de levensmiddelen; als ze te dicht op elkaar staan, zullen ze de stroom van koude lucht blokkeren, wat gevolgen zal hebben voor het koelingseffect. Als u voedsel in de koelkast bewaart, plaats het dan niet tegen een wand om te voorkomen dat het bevroert.

### Voedselopslag per categorie

- Zet uw meest geconsumeerde voedingsmiddelen vooraan in de schappen, zodat u de deur zo min mogelijk tijd openhoudt.
- Tips voor energiebesparing: Laat warm voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het in de koelkast zet. Plaats bevroren voedsel in de vriezer om te ontdooien. Diepvriesvoedsel helpt bij het koelen van vers voedsel, wat energie bespaart.

### Bewaring van groenten en fruit

Bewaar fruit en groenten in de daarvoor bestemde lade.

### Gebruik van de vriezer

- Bewaar voedsel dat u voor langere tijd wilt bewaren in de vriesladen, aangezien de temperatuur dan onder -18 °C is.
- Snijd grote vis en vlees in kleine stukjes en doe ze in diepvrieszakjes voordat u ze in de laden legt.
- Laat warm voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het in de vriezer plaats.
- Plaats geen vloeistoffen in glas of blik in de vriezer; als u dat wel doet, kunnen ze ontploffen.
- Verdeel het eten in porties.
- U kunt voedsel het beste verpakken voordat u het invriest. Zorg ervoor dat de te gebruiken verpakking droog is. Voedsel moet worden verpakt of afgedekt met duurzame, niet-giftige, niet-vervuilende, smaakloze, lucht- en waterdichte materialen om kruisbesmetting en geuroverdracht te voorkomen.

### Tips voor het kopen van diepvriesproducten

- Let bij het kopen van diepvriesproducten op de bewaarinstructies op de verpakking.
- Controleer de temperatuur van het vriesvak van de winkel waar u ze koopt.
- Zorg ervoor dat de verpakking van diepvriesproducten in perfecte staat is.
- Als u naar de supermarkt gaat, koop dan als laatste diepvriesproducten.
- Probeer diepvriesproducten tijdens het boodschappen doen en onderweg naar huis bij elkaar te houden, want dan blijven ze langer vers.
- Koop geen diepvriesproducten, tenzij u ze onmiddellijk kunt invriezen. Isothermische zakken zijn verkrijgbaar in de meeste supermarkten en warenhuizen. Daarin wordt bevroren voedsel langer koud gehouden.
- Sommige levensmiddelen hoeven niet voor het koken te worden ontdooid. Groenten en pasta kunnen direct aan het kokende water worden toegevoegd of worden gestoomd. Bevroren sauzen en soepen kunnen in een steelpan worden gedaan en op laag vuur worden verwarmd tot ze ontdooid zijn.
- Gebruik kwaliteitsvoeding en verander deze zo min mogelijk. Wanneer voedsel in kleine hoeveelheden wordt ingevroren, duurt het invriezen en ontdooien minder lang.
- Bereken de hoeveelheid in te vriezen voedsel. Als u grote hoeveelheden voedsel invriest, verlaag dan de vriestemperatuur. Op die manier kunnen levensmiddelen snel worden ingevroren, met behoud van hun versheid.

## **Advies voor specifieke situaties**

### **Verplaatsen van de koelkast**

#### **Locatie**

Plaats de koelkast niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kookplaat of radiator. Vermijd direct zonlicht.

#### **Waterpas zetten**

- Zorg ervoor dat de koelkast waterpas staat met de voorpootjes. Als het niet vlak is, zullen de prestaties hieronder lijden.
- Wacht na het installeren 4 uur voordat u de koelkast gebruikt, zodat het koelmiddel zich kan stabiliseren.

#### **Installatie**

Bedek of blokkeer de ventilatieopeningen niet.

#### **Langdurige onderbreking van het gebruik van de koelkast**

- Als de koelkast enkele maanden niet wordt gebruikt, schakel hem dan eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder al het voedsel.
- Reinig en droog de binnenkant grondig. Om schimmelvorming of onaangename geuren te voorkomen, laat u de deur iets open.
- Installeer de koelkast op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen. Plaats het voorzichtig en vermijd het plaatsen van zware voorwerpen.
- Houd de koelkast buiten het bereik van kinderen, zodat ze er niet mee kunnen spelen.

## **6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

### **OPMERKINGEN:**

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de koelkast schoonmaakt.
- Raak de stekker niet aan met natte handen; dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- Mors geen water op de koelkast, zodat deze niet gaat roesten of een ongeluk veroorzaakt.
- Hou uw handen niet in de bodem van de koelkast, want dit kan schade veroorzaken.

#### **Binnen- en buitenreiniging**

- Voedselresten in de koelkast kunnen onaangename geurtjes veroorzaken, dus maak de koelkast regelmatig schoon. Het koelgedeelte moet één keer per maand worden schoongemaakt.
- Verwijder alle planken en de fruit- en groentelade en maak ze schoon met een zachte doek

## NEDERLANDS

of spons bevochtigd met lauwwater. U kunt ook een beetje neutrale zeep gebruiken.

- Reinig regelmatig het stof dat zich op het achterste paneel en de zijplaten van de koelkast verzamelt.
- Als u zeep heeft gebruikt, spoel het dan af met schoon water. Droog het daarna af met een droge doek.
- Droog de deurafdichting zorgvuldig af en reinig de groef met een tandenstoker omwikkeld met watten. Om de afdichting na het schoonmaken weer aan te brengen, zet u eerst de vier hoeken vast en duwt u de afdichting vervolgens beetje bij beetje in de sleuf.

 Gebruik geen bijtende materialen of producten om de koelkast schoon te maken.

### Onderbreking van de stroomvoorziening of defect van het koelsysteem

- Als de vriezer lange tijd niet werkt, kan het voedsel ontdooien.
  - Probeer de deuren van de apparaten zo weinig mogelijk te openen, zodat u het voedsel urenlang in goede staat kunt houden, zelfs in de zomer.
  - Als u van tevoren weet dat de stroom zal uitvallen:
1. Kies de hoogste temperatuur een uur van tevoren, zodat het voedsel volledig bevroren is. Plaats geen nieuw voedsel. Stel de temperatuur weer in op de oorspronkelijke instelling wanneer de stroomtoevoer is hersteld.
  2. U kunt ook ijs in een luchtdichte verpakking doen om de houdbaarheid van voedsel te verlengen.

 Opmerking: Onderbreek de werking van de koelkast niet; dit kan de levensduur beïnvloeden.

### Ontdooien

Dit apparaat heeft een automatische ontdooifunctie, dus u hoeft het niet handmatig te ontdooien.

### Gloeilamp vervangen

De koelkast maakt gebruik van een LED-lampje die wordt gekenmerkt door een laag energieverbruik en een lange levensduur.

OPMERKING: Neem in geval van een storing contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

- Veiligheidscontrole na onderhoud
- Controleer of de voedingskabel niet gebroken of beschadigd is.
- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker niet oververhit raakt.

 Opmerking: Als het netsnoer of de stekker beschadigd of stoffig is, kan dit leiden tot elektrische schokken en brand. Als er een storing optreedt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Deurbakken verwijderen

Deurbakken van de koelkast: Houd de planken met beide handen vast en duw ze omhoog. Fig. 14

Glazen planken (geen deurplanken): Til een uiteinde van de bak op en trek hem eruit.

## 7. PROBLEEMOPLOSSING

Als een van de volgende storingen optreedt, probeer deze dan eerst zelf op te lossen voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Cecotec.

| Fout                      | Mogelijke oorzaken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Mogelijke oplossingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelkast koelt niet.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hij is niet aangesloten op het lichtnet.</li> <li>- Stroomonderbrekers of zekeringen zijn beschadigd.</li> <li>- Er is geen elektriciteit</li> <li>- De koelkast is niet geïnstalleerd op een geschikte locatie. Het mag niet geplaatst worden op balkons, garages, opslagruimten of andere plaatsen waar de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Steek de stekker van de koelkast in het stopcontact.</li> <li>- Open de deur en controleer of het lampje gaat branden.</li> <li>- De stroom is uitgevallen.</li> <li>- Plaats de koelkast op een plek waar de omgevingstemperatuur hoger is dan 10°C. Als u het apparaat plaatst op een plaats waar de omgevingstemperatuur te laag is, werkt het interne koelsysteem mogelijk niet goed.</li> </ul> |
| De koelkast maakt lawaai. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- De koelkast is niet stabiel.</li> <li>- De koelkast raakt de muur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de pootjes aan.</li> <li>- Maak de koelkast los van de muur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## NEDERLANDS

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De koelkast heeft een laag koelrendement.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Het geïntroduceerde eten is heet of er is te veel van.</li> <li>- U opent de deur te vaak.</li> <li>- Er zitten voorwerpen in de deurafdichting waardoor deze niet volledig sluit</li> <li>- De koelkast ontvangt direct zonlicht of staat in de buurt van een warmtebron.</li> <li>- De plaats waar de koelkast staat, is niet goed geventileerd.</li> <li>- De geselecteerde temperatuur is te hoog.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaats het voedsel in de koelkast wanneer het op kamertemperatuur is.</li> <li>- Houd de deur gesloten.</li> <li>- Haal de koelkast van de warmtebron.</li> <li>- Ventileer de kamer.</li> <li>- Pas de temperatuur aan.</li> </ul> |
| In de koelkast worden slechte geuren geproduceerd. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Er zit bedorven voedsel in de koelkast</li> <li>- Maak de koelkast schoon.</li> <li>- Er zit voedsel met een sterke geur in.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gooi bedorven voedsel weg.</li> <li>- Maak de koelkast schoon.</li> <li>- Verpak voedsel met sterke geuren goed.</li> </ul>                                                                                                         |
| LED-lampje knippert.                               | De deur staat al meer dan 10 minuten open.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sluit hem en open hem weer na twee seconden om te controleren of het lampje niet meer knippert en normaal werkt.                                                                                                                                                             |

### Opmerking:

- Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer dan niet zelf de koelkast te demonteren of te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende technicus en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- Als de koelkast gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact, verwijder alle etenswaren en maak de koelkast schoon. Laat de deur op een kier staan om onaangename geurtjes te voorkomen.

## 8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).



|                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Referentie          | 02090                                                                             | 02091                                                                             | 02092                                                                             | 02093                                                                             | 02094                                                                             | 02095                                                                              |
| Model               | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                             |
| QR-code             |  |  |  |  |  |  |
| Nominale spanning   | 220-240 V                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nominale frequentie | 50 Hz                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nominale stroom     | 0.7 A                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Klimaatklasse       | N/ST/T(*)                                                                         |                                                                                   |                                                                                   | SN/N/ST(**)                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |
| Koelvloeistof       | R600a/36g                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Isolatieschuim      | Cyclopentaan                                                                      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

(\*) Koelkast bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 43 °C.

(\*\*) Koelkast bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C.

Dit product bevat een N/A energiezuinige lichtbron.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Szklane półki
3. Regulator temperatury
4. Pokrywa szuflady na owoce i warzywa
5. Szuflada na owoce i warzywa
6. Szuflady zamrażarki
7. Regulowane nóżki
8. Półki na drzwiach

Uwaga: Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Lodówka
- Ta instrukcja obsługi

## 3. INSTALACJA URZĄDZENIA

### Miejsce instalacji

#### Wentylacja

- Miejsce instalacji lodówki powinno być dobrze wentylowane.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła, takiego jak płyta kuchenna lub piecyk, i unikaj wystawiania go na działanie bezpośredniego światła słonecznego, aby zapewnić prawidłowy efekt chłodzenia i zaoszczędzić energię.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu, aby nie zardzewiała lub nie straciła mocy.

## POLSKI

- Wynik podzielenia mocy chłodniczej urządzenia przez całkowitą powierzchnię pomieszczenia, w którym jest zainstalowane powinien być mniejszy niż  $8 \text{ g/m}^3$ .

Uwaga: Ilość czynnika chłodniczego zużywanego przez lodówkę jest podana na tabliczce znamionowej.

### Przestrzeń rozpraszania ciepła

Urządzenie podczas pracy oddaje ciepło do otoczenia. Dlatego należy pozostawić co najmniej 30 mm wolnej przestrzeni u góry, ponad 100 mm po obu stronach i ponad 50 mm z tyłu urządzenia.

Uwaga: Rysunek 2 przedstawia jedynie przestrzeń wymaganą do instalacji lodówki. Wymiary podano w mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |       |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|-------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231 W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250 W |

### Płaska powierzchnia

- Umieść urządzenie na solidnej i płaskiej podłodze, aby było stabilne, w przeciwnym razie wystąpią wibracje i hałas.
- Gdy urządzenie jest ustawione na dywanie, słomianej macie, polichlorku winylu, pod urządzeniem należy umieścić solidne płyty nośne, aby uniknąć odbarwień spowodowanych rozpraszaniem ciepła.

Uwaga: Miejsce instalacji lodówki musi być dobrze wentylowane.

### Przygotowanie

#### Czas oczekiwania

Gdy urządzenie jest dobrze zainstalowane i czyste, nie włączaj go od razu. Przed uruchomieniem go należy odczekać co najmniej godzinę.

### Czyszczenie

Sprawdź, czy wszystkie akcesoria lodówki są dobrze zamocowane i wytrzyj wnętrze miękką ściereczką.

### Podłączenie lodówki do źródła zasilania

- Podłącz wtyczkę do gniazda zasilania, aby włączyć sprężarkę.
- Po 1 godzinie pracy otwórz drzwi lodówki. Jeśli zauważysz, że temperatura wewnątrz

komory lodówki jest znacznie niższa niż temperatura otoczenia, oznacza to, że system chłodzenia działa prawidłowo.

### **Przechowywanie jedzenia**

- Gdy lodówka działa przez dłuższy czas, można wyregulować temperaturę wewnętrzną.
- Gdy lodówka całkowicie się schłodzi, włóż do niej jedzenie. Całkowite schłodzenie zajmuje 2-3 godziny.
- Latem, gdy temperatura jest wysoka, całkowite schłodzenie żywności może zająć ponad 4 godziny (staraj się otwierać drzwi lodówki tak rzadko, jak to możliwe).

### **OSTRZEŻENIA:**

- Jeśli lodówka jest zainstalowana w wilgotnym miejscu, należy sprawdzić, czy przewód uziemiający i wyłącznik instalacyjny działają normalnie.
- Jeśli w wyniku kontaktu urządzenia ze ścianą wystąpią odgłosy wibracji lub ściana stanie się czarna z powodu konwekcji powietrza wokół sprężarki, należy odsunąć urządzenie od ściany.
- Lodówka może powodować zakłócenia w pracy telefonów komórkowych, telefonów stacjonarnych, odbiorników radiowych lub telewizorów, dlatego zaleca się trzymać lodówkę jak najdalej od tych przedmiotów.

### **Instrukcje dotyczące zmiany kierunku otwierania drzwi**

**UWAGA:** Jeśli podczas tego procesu lodówka zostanie obrócona do góry nogami lub na bok, należy pozostawić ją w pozycji pionowej na 6 godzin przed podłączeniem.

Poniżej przedstawiono kroki, które należy wykonać, aby zmienić kierunek otwierania drzwi lodówki:

1. Zdejmij zaślepkę otworu na śrubę w lewej górnej części urządzenia. Zdejmij pokrywę zawiasu i zawias, znajdujące się w prawej górnej części urządzenia. Zdejmij drzwi komory lodówki. Rys. 5
2. Zdejmij środkowy zawias po prawej stronie urządzenia. Zdejmij zaślepki otworów na śruby po lewej stronie urządzenia. Zdejmij drzwi zamrażarki. Rys. 6
3. Zdejmij dolny zawias z prawej dolnej części urządzenia. Rys. 7
4. Wyjmij sworzeń w prawym otworze dolnego zawiasu i włóż go do lewego otworu. Rys. 8
5. Zamontuj dolny zawias po lewej stronie lodówki. Rys. 9
6. Zdejmij ogranicznik drzwi zamrażarki z prawej dolnej strony i umieść go po lewej stronie. Zdejmij ogranicznik drzwi lodówki z prawej dolnej strony i umieść go po lewej dolnej stronie. Rys. 10
7. Wyjmij tuleję z prawej górnej strony drzwi lodówki i zdejmij zaślepkę zawiasu z lewej górnej strony drzwi. Umieść oba elementy po przeciwnej stronie. Rys. 11
8. Zamontuj drzwi zamrażarki. Zamontuj środkowy zawias po lewej stronie lodówki. Załóż zaślepki otworów na śruby po prawej stronie lodówki. Rys. 12

9. Zainstaluj drzwi komory lodówki. Zamontuj górny zawias po lewej stronie lodówki. Załóż zaślepki otworów na śruby po prawej górnej stronie lodówki. Rys. 13

Uwaga: Niniejsze instrukcje dotyczą modeli, w których drzwi otwierają się w prawo (w wersji fabrycznej). Jeśli tak nie jest w przypadku Twojej lodówki, postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, zamieniając terminy „lewy” i „prawy”.

4. FUNKCJONOWANIE

Funkcje

Gdy system chłodzenia zostanie podłączony do sieci po raz pierwszy, wszystkie wskaźniki na panelu sterowania zaświecą się na 2 sekundy.

Ustawienie temperatury

- 1. Temperaturę można ustawić, naciskając ikonę SET.
- 2. Po każdym naciśnięciu wskaźnik poprzedniego trybu zgaśnie i zaświeci się wskaźnik nowego trybu.

UWAGA: Jeśli po upływie 5 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wybór trybu, którego wskaźnik się świeci, zostanie potwierdzony. Jeśli natomiast naciśniesz dowolną ikonę, operacja ta nie zostanie potwierdzona.

- 3. Po potwierdzeniu operacji temperatura zostanie ustawiona zgodnie z wybranym trybem.

Rysunek 3

Wyświetlacz

- 1. Ikona dotykowa SET
- 2. Ikony dotykowe ustawienia temperatury
- 3. Ikona dotykowa trybu Fast Cooling

Cykl regulacji temperatury lodówki wygląda następująco: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                                                                                           |   |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------|
| <div>COLDEST (Najzimniejsze)</div> <div></div> <div>COLD (Zimne)</div> | 5 | Gdy potrzebna jest niższa temperatura.           |
|                                                                                                                                                           | 4 |                                                  |
|                                                                                                                                                           | 3 | Przy normalnym użytkowaniu.                      |
|                                                                                                                                                           | 2 | Kiedy nie jest potrzebna zimniejsza temperatura. |
|                                                                                                                                                           | 1 |                                                  |

Ustawienie temperatury w zamrażarce

Rysunek 4 przedstawia regulator temperatury zamrażarki.

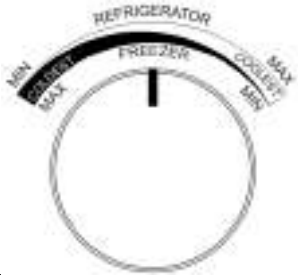
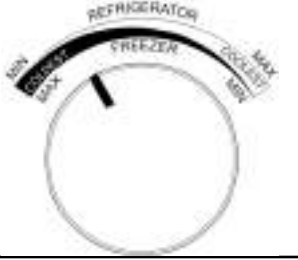
Temperatura komory zamrażarki jest regulowana za pomocą pokrętła w następujący sposób:

- Bez dokonywania jakichkolwiek zmian na panelu sterowania komory lodówki, po obróceniu regulatora temperatury zamrażarki zgodnie z ruchem wskazówek zegara, temperatura w komorze lodówki spadnie, a temperatura w komorze zamrażarki wzrośnie.
- Bez dokonywania jakichkolwiek zmian na panelu sterowania komory lodówki, po obróceniu regulatora temperatury zamrażarki odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, temperatura w komorze lodówki wzrośnie, a temperatura w komorze zamrażarki spadnie.
- Zaleca się, aby regulator temperatury znajdował się w położeniu pośrednim. Jeśli chcesz obniżyć temperaturę zamrażarki, przekręć pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zwróć uwagę, że w tym czasie temperatura w komorze lodówki wzrośnie). Gdy zamrażarka osiągnie żądaną temperaturę, należy ponownie ustawić pokrętło w położeniu środkowym.

Panel sterowania komory lodówki i regulator temperatury muszą być używane w następujący sposób:

1. Zaleca się ustawienie zarówno panelu sterowania komory lodówki, jak i regulatora temperatury zamrażarki w położeniu środkowym.
2. Temperaturę lodówki lub zamrażarki można dostosować w przypadku zmiany temperatury otoczenia. Postępuj zgodnie z zaleceniami w tej tabeli.

| Ustawienie temperatury |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura otoczenia  | Zalecane ustawienie panelu sterowania lodówki                                       | Zalecane ustawienie regulatora temperatury zamrażarki                               |
| Powyżej 35°C           |  |  |

|               |                                                                                   |                                                                                    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 °C-35°C    |  |  |
| Poniżej 16 °C |  |  |

- Gdy temperatura otoczenia przekracza 35°C nie należy ustawiać komory lodówki ani komory zamrażarki na najzimniejszy tryb.
- Jeśli zauważysz, że temperatura lodówki nie jest wystarczająco niska, wybierz tryb 3 na panelu sterowania komory lodówki i ustaw pokrętło temperatury zamrażarki w pozycji środkowej.
- Jeśli włączony jest tryb Fast Cooling (Szybkie chłodzenie), ustaw pokrętło temperatury zamrażarki w położeniu środkowym.

### Fast Cooling

Po włączeniu tego trybu temperatura w komorze lodówki gwałtownie spadnie, zapewniając, że żywność zachowa swoje składniki odżywcze i nie straci świeżości.

UWAGA: Tryb Fast Cooling zostanie automatycznie wyłączony po 26 godzinach od aktywacji. W takim przypadku przywrócona zostanie temperatura komory lodówki wybrana przed aktywacją tego trybu.

### Ostrzeżenie o otwartych drzwiach

Jeśli drzwi lodówki pozostaną otwarte przez ponad 3 minuty, rozlegnie się sygnał dźwiękowy; aby go wyłączyć, naciśnij ikonę SET. Jeśli po upływie 3 minut drzwi nadal będą otwarte, sygnał dźwiękowy włączy się ponownie. Nie wyłączy się, dopóki drzwi nie zostaną zamknięte.



**Funkcja pamięci**

W przypadku przerwy w zasilaniu, po przywróceniu zasilania lodówka przywróci te same ustawienia, co wcześniej.

**Opóźnione uruchomienie ze względów bezpieczeństwa**

W przypadku przerwy w zasilaniu trwającej krócej niż 5 minut sprężarka lodówki nie uruchomi się natychmiast po włączeniu, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

**Komunikat o błędzie**

Jeśli kontrolka trybu 5, 3 lub 1 miga bez przerwy, w lodówce wystąpiła usterka. Są one wyszczególnione poniżej:

**Alarm awarii czujnika**

- W przypadku usterki czujnika lodówki lampka kontrolna „5” miga jako alarm;
- W przypadku usterki czujnika odszraniania w zamrażarce, kontrolka „3” miga jako alarm.

**Alarm otwartych drzwi**

- Gdy drzwi lodówki są otwarte przez ponad 10 minut, dioda LED miga z częstotliwością 1 Hz (tj. ON przez 0,5 s, OFF przez 0,5 s), aby aktywować alarm. Po zamknięciu drzwi lodówki lampka LED natychmiast zgaśnie, a alarm zostanie wyłączony.

W przypadku jakichkolwiek problemów, których nie można rozwiązać, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

**5. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHEWYWANIA POŻYWIENIA****Środki ostrożności podczas użytkowania**

- W przypadku wybrania wysokiej temperatury dla zamrażarki, żywność może zostać rozmrożona.
- Informacje na temat zakresu temperatur można znaleźć na tabliczce znamionowej.
- Na temperaturę mogą wpływać takie czynniki jak lokalizacja urządzenia, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi.
- Nie wkładaj napojów gazowanych do zamrażarki.

**Rozmieszczenie jedzenia**

**UWAGA:** Ze względu na cyrkulację zimnego powietrza w lodówce, temperatura w każdej strefie jest inna. Należy to wziąć pod uwagę podczas rozmieszczania żywności.

- Komora lodówki nadaje się do przechowywania żywności, której nie trzeba zamrażać, ugotowanej żywności, piwa, jajek, niektórych przypraw, które należy przechowywać w niskiej temperaturze, mleka, soków owocowych itp. Szuflada na owoce i warzywa to

najlepsze miejsce do przechowywania owoców i warzyw.

- Komora zamrażarki nadaje się do przechowywania lodów, mrożonej żywności i żywności, która powinna być przechowywana przez długi czas.

### **Użytkowanie komory lodówki**

- Półki w komorze lodówki (nie półki na drzwiach)
- Aby wyjąć półki, należy je najpierw podnieść, a następnie pociągnąć na zewnątrz. Aby zmienić ich położenie, należy umieścić je w prowadnicach i popchnąć w dół. Upewnij się, że żywność nie styka się ze ściankami lodówki. Aby wyjąć i wstawić półki, należy je mocno trzymać i ostrożnie obchodzić się z nimi, aby uniknąć uszkodzenia.

### **Szuflada na owoce i warzywa**

Po użyciu lub wyczyszczeniu dolnej półki lodówki (pokrywy szuflady) umieść ją z powrotem na swoim miejscu, aby nie wpłynąć na wewnętrzną temperaturę szuflady.

### **Korzystanie z regulatora wilgotności w szufladzie**

Regulator wilgotności znajduje się w szufladzie na owoce i warzywa i służy do utrzymywania wilgotności i świeżości warzyw. Jeśli przesuniesz go w prawo, poziom wilgotności w szufladzie będzie niższy. Jeśli przesuniesz go w lewo, poziom wilgotności w szufladzie będzie wyższy.

### **Użytkowanie foremki na kostki lodu**

Umieść foremkę na kostki lodu w górnej części komory zamrażarki, aby zamarzły jak najszybciej.

### **Wskazówki dotyczące przechowywania żywności**

- Dokładnie wyczyść i osusz żywność przed umieszczeniem jej w lodówce. Przed włożeniem żywności do lodówki zaleca się szczelnie ją zamknąć, aby zapobiec parowaniu wody oraz zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Nie wkładaj do lodówki zbyt dużej ilości lub bardzo ciężkiej żywności. Zachowaj wystarczającą przestrzeń między produktami; jeśli będą zbyt blisko, zablokują przepływ zimnego powietrza, co będzie miało wpływ na efekt chłodzenia. Żywność nie powinna dotykać ścian lodówki, aby nie zamarzła.

### **Przechowywanie żywności według kategorii**

- Umieść najczęściej spożywane produkty z przodu półek, aby drzwi były jak najkrócej otwarte.
- Wskazówki dotyczące oszczędzania energii: Pozostaw gorącą żywność do ostygnięcia do temperatury pokojowej przed umieszczeniem jej w lodówce. Umieść zamrożoną żywność w komorze lodówki w celu rozmrożenia. Mrożonki pomagają schłodzić świeżą żywność, co oszczędza energię.

## **Przechowywanie owoców i warzyw**

Owoce i warzywa należy przechowywać w przeznaczonej do tego szufladzie.

### **Korzystanie z zamrażarki**

- Żywność, która ma być przechowywana przez dłuższy czas, należy przechowywać w szufladach zamrażarki, jako że jej temperatura wynosi poniżej -18 °C.
- Duże ryby i mięso należy pokroić na małe kawałki i umieścić w torebkach do zamrażania przed umieszczeniem ich w szufladach.
- Pozostaw gorącą żywność do ostygnięcia do temperatury pokojowej przed umieszczeniem jej w zamrażarce.
- Nie należy umieszczać płynów w szklanych pojemnikach lub puszkach w komorze zamrażarki; w przeciwnym razie mogą one wybuchnąć.
- Podziel jedzenie na porcje.
- Najlepiej jest pakować żywność przed zamrożeniem. Upewnij się, że używany pojemnik jest suchy. Żywność powinna być zapakowana lub przykryta wytrzymałymi, nietoksycznymi, niezanieczyszczającymi, bezsmakowymi, hermetycznymi i wodoszczelnymi materiałami, aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu i przenoszeniu zapachów.

### **Wskazówki dotyczące kupowania mrożonek**

- Kupując mrożonki, sprawdź instrukcje dotyczące przechowywania na opakowaniu.
- Sprawdź temperaturę zamrażarki w sklepie, w którym kupujesz mrożonki.
- Upewnij się, że opakowanie mrożonej żywności jest w idealnym stanie.
- Kupuj produkty mrożone jako ostatnie.
- Staraj się trzymać mrożonki razem podczas zakupów i w drodze do domu, ponieważ dzięki temu zachowają niską temperaturę.
- Nie kupuj mrożonek, jeśli nie będziesz w stanie natychmiast włożyć ich do zamrażarki. W większości supermarketów i hurtowni można kupić specjalne torby termiczne. Mrożona żywność jest w nich utrzymywana w niskiej temperaturze przez dłuższy czas.
- Niektóre potrawy nie wymagają rozmrażania przed gotowaniem. Warzywa i makaron można dodawać od razu do wrzącej wody lub gotować na parze. Zamrożone sosy i zupy można umieścić w garnku i podgrzewać na małym ogniu aż do rozmrożenia.
- Używaj wysokiej jakości żywności i jak najmniej ją modyfikuj. Gdy żywność jest zamrażana w małych ilościach, zamrażanie i rozmrażanie zajmuje mniej czasu.
- Oblicz ilość żywności do zamrożenia. W przypadku zamrażania dużych ilości żywności należy obniżyć temperaturę zamrażarki. W ten sposób żywność można szybko zamrozić, zachowując jej świeżość.

## **Porady dotyczące konkretnych sytuacji**

### **Przenoszenie lodówki**

### Miejsce instalacji

Nie należy umieszczać lodówki w pobliżu źródeł ciepła, np. płyty kuchennej lub grzejnika. Należy unikać stawiania jej w bezpośrednim świetle słonecznym.

### Poziomowanie

- Pamiętaj, aby wypoziomować urządzenie za pomocą przednich nóg. Jeśli nie będzie ono wypoziomowane, ucierpi na tym wydajność.
- Po zainstalowaniu lodówki odczekaj 4 godziny przed jej użyciem, aby umożliwić ustabilizowanie się czynnika chłodniczego.

### Instalacja

Nie zakrywaj ani nie blokuj otworów wentylacyjnych.

### Dłuższa przerwa w korzystaniu z lodówki

- Jeśli lodówka nie będzie używana przez kilka miesięcy, należy ją najpierw wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Wyjmij całe jedzenie.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów, drzwi należy lekko uchylić.
- Lodówkę musi być zainstalowana w wentylowanym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Umieść ją ostrożnie i unikaj stawiania na niej ciężkich przedmiotów.
- Lodówkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby nie mogły się nią bawić.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIA:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Unikaj rozlewania wody na lodówkę, aby nie zardzewiała lub nie doszło do wypadku.
- Nie sięgaj do dolnej części lodówki, ponieważ może to spowodować szkody.

### Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz

- Resztki jedzenia w lodówce mogą powodować nieprzyjemne zapachy, dlatego należy regularnie czyścić lodówkę. Komorę lodówki należy czyścić raz w miesiącu.
- Wyjmij wszystkie półki, szufladę na owoce i warzywa itp., i wyczyść je miękką ściereczką lub gąbką zamoczoną w letniej wodzie. Można również użyć odrobiny neutralnego detergentu.
- Często czyść kurz, który gromadzi się na tylnym panelu i na bocznych ścianach lodówki.
- Jeśli użyto detergentu, należy zmyć go czystą wodą. Następnie należy wysuszyć suchą ściereczką.

- Ostrożnie osusz uszczelkę drzwi i wyczyść rowek drewnianym patyczkiem owiniętym watą. Aby założyć ponownie uszczelkę po wyczyszczeniu jej, zamocuj cztery rogi uszczelki, a następnie stopniowo włóż ją do rowka.

 Do czyszczenia lodówki nie należy używać żadnych żrących materiałów ani produktów.

### **Przerwa w dostawie prądu lub awaria układu chłodzenia**

- Jeśli zamrażarka przestanie działać przez dłuższy czas, żywność może się rozmrozić.
  - Staraj się jak najrzadziej otwierać drzwi, w ten sposób można przechowywać żywność w dobrym stanie przez wiele godzin, nawet latem.
  - Jeśli z wyprzedzeniem wiadomo, że nastąpi przerwa w dostawie prądu:
1. Wybierz najwyższą temperaturę z godzinnym wyprzedzeniem, aby żywność była całkowicie zamrożona. Nie wkładaj do lodówki nowej żywności. Po przywróceniu zasilania należy przywrócić pierwotne ustawienie temperatury.
  2. Możesz również włożyć lód w hermetycznym pojemniku, aby wydłużyć okres przechowywania produktów.

 Uwaga: Najlepiej jest nie przerywać pracy lodówki; może to wpłynąć na jej żywotność.

### **Rozmrażanie**

Tu urządzenie posiada funkcję automatycznego rozmrażania, więc nie ma potrzeby ręcznego rozmrażania.

### **Wymiana żarówki**

W urządzeniu zastosowano oświetlenie LED, które charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością.

UWAGA: W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

- Kontrola bezpieczeństwa po konserwacji
- Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdź, czy przewód jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka nie przegrzewa się.

 Uwaga: Jeśli przewód zasilający i/lub wtyczka są uszkodzone lub zakurzone, może to spowodować porażenie prądem i pożar. Jeśli wystąpi jakakolwiek anomalia, należy odłączyć wtyczkę i skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### **Wymywanie półek**

Półki w lodówce: Przytrzymaj półki obiema rękami i popchnij je do góry. Rys. 14  
Szkłane półki (nie półki na drzwiach): Podnieś jeden koniec półki i wyciągnij ją.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku poniższych awarii, spróbuj rozwiązać problem samodzielnie przed skontaktowaniem się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

| Awaria                                 | Prawdopodobna przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Możliwe rozwiązania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lodówka nie chłodzi.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nie jest podłączona do sieci elektrycznej.</li> <li>- Wtyczniki instalacyjne lub bezpieczniki są uszkodzone.</li> <li>- Brak zasilania.</li> <li>- Lodówka nie została zainstalowana w odpowiednim miejscu. Nie można jej umieszczać na balkonach, w garażach, składzikach lub innych miejscach, w których temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłącz lodówkę do sieci elektrycznej.</li> <li>- Otwórz drzwi i sprawdź, czy zapala się światło.</li> <li>- Nastąpiła przerwa w dostawie prądu.</li> <li>- Umieść lodówkę w miejscu, w którym temperatura otoczenia jest wyższa niż 10°C. Jeśli urządzenie zostanie umieszczone w miejscu, w którym temperatura otoczenia jest zbyt niska, wewnętrzny system chłodzenia może nie działać prawidłowo.</li> </ul> |
| Lodówka jest hałaśliwa.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lodówka nie stoi stabilnie.</li> <li>- Lodówka dotyka ściany.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyreguluj nóżki.</li> <li>- Odsuń lodówkę od ściany.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lodówka ma niską wydajność chłodzenia. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Włożona żywność jest gorąca lub jest za dużo żywności.</li> <li>- Zbyt często otwierane drzwi.</li> <li>- W uszczelce drzwi znajdują się przedmioty, które uniemożliwiają całkowite zamknięcie drzwi.</li> <li>- Lodówka jest narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub znajduje się w pobliżu źródła ciepła.</li> <li>- Miejsce, w którym umieszczona jest lodówka, nie jest dobrze wentylowane.</li> <li>- Wybrana temperatura jest za wysoka.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Włóż jedzenie do lodówki, gdy ma temperaturę pokojową.</li> <li>- Drzwi powinny pozostać zamknięte.</li> <li>- Wyjmij lodówkę z obszaru ciepła.</li> <li>- Przewietrz pomieszczenie.</li> <li>- Ustaw temperaturę.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |

|                                          |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| W lodówce powstają nieprzyjemne zapachy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- W środku jest zepsute jedzenie.</li> <li>- Wyczyść lodówkę.</li> <li>- Wewnątrz znajduje się <b>żywność o silnym zapachu.</b></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyrzuć zepsutą żywność.</li> <li>- Wyczyść lodówkę.</li> <li>- Pakuj żywność o silnym zapachu.</li> </ul> |
| Miga dioda LED.                          | Drzwi były otwarte przez ponad 10 minut.                                                                                                                                          | Zamknij je i otwórz ponownie po dwóch sekundach, aby sprawdzić, czy kontrolka przestała migać i działa normalnie.                                  |

**Uwaga:**

- Jeśli żadna z tych sytuacji nie odpowiada problemowi, nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjąć całą żywność i wyczyścić. Pozostaw drzwi uchylone, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów.

## 8. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

| Referencja          | 02090                                                                               | 02091                                                                               | 02092                                                                               | 02093                                                                               | 02094                                                                               | 02095                                                                                |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model               | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                               |
| Kod QR              |  |  |  |  |  |  |
| Napięcie znamionowe | 220-240 V                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |

**POLSKI**

|                          |             |             |
|--------------------------|-------------|-------------|
| Częstotliwość znamionowa | 50 Hz       |             |
| Prąd znamionowy          | 0,7 A       |             |
| Klasa klimatyczna        | N/ST/T(*)   | SN/N/ST(**) |
| Czynnik chłodniczy       | R600a/36 g  |             |
| Pianka izolująca         | Cyklopentan |             |

(\*) Lodówka przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 43°C.

(\*) Lodówka przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.

Ten produkt zawiera energooszczędne źródło światła klasy N/A.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

**9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/ lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

**10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ**

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w



obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **11. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Ovládací panel
2. Skleněné police
3. Regulátor teploty
4. Víko zásuvky na ovoce a zeleninu
5. Zásuvka na ovoce a zeleninu
6. Zásuvky mrazničky
7. Nastavitelné nožičky
8. Příhrádky dvířek chladničky

Poznámka: Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

### 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

#### Obsah krabice

- Chladnička
- Tento návod k použití

### 3. INSTALACE VÝROBKU

#### Umístění

##### Ventilace

- Místo, které si zvolíte pro instalaci chladničky musí být dostatečně ventilováno.
- Neumísťujte chladničku do blízkosti zdroje tepla, jako je například varná deska nebo ohřívač, ani ji nevystavujte přímému slunečnímu záření, abyste zajistili chladicí účinek a ušetřili spotřebu energie.
- Neumísťujte chladničku na vlhké místo, aby nedošlo ke korozi nebo ztrátě výkonu.
- Výsledek vydělení chladicího výkonu chladničky celkovým prostorem místnosti, ve které je

chladnička instalována, musí být menší než 8 g/m<sup>3</sup>.

Poznámka: Množství chladiva, které chladnička používá, je uvedeno na výrobním štítku.

### Prostor pro odvod tepla

Během jejího provozu chladnička vydává teplo. Proto musíte ponechat alespoň 30 mm volného prostoru nahoře, více než 100 mm na obou stranách a více než 50 mm na zadní straně chladničky.

Poznámka: Obrázek 2 znázorňuje pouze prostor potřebný pro instalaci chladničky. Rozměry jsou uvedeny v mm.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |       |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|-------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231 W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250 W |

### Rovný povrch

- Chladničku postavte na pevný a rovný povrch, aby byla stabilní, jinak dochází k vibracím a hluku.
- Pokud je chladnička umístěna na koberci, slaměné rohoži, polyvinylchloridu, měly by být pod chladničku umístěny pevné podpurné desky, aby se zabránilo změně barvy v důsledku odvádění tepla.

Poznámka: Místo instalace chladničky by mělo být dostatečně ventilováno.

### Příprava

#### Doba čekání

Po správné instalaci a vyčištění chladničky ji ihned nezapínejte. Počkejte alespoň půl hodiny, než ji uvedete do provozu.

### Čištění

Zkontrolujte, zda příslušenství chladničky je správně umístěno a vyčistěte vnitřek chladničky jemným hadříkem.

### Zapojení chladničky do elektrické sítě

- Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky pro zapnutí kompresoru.
- Po jedné hodině provozu, otevřete dvířka chladničky. Pokud zaznamenáte, že teplota uvnitř chladicího prostoru je mnohem nižší než pokojová teplota, znamená to, že chladicí systém pracuje správně.

### Skladování potravin

- Pokud je chladnička v provozu delší dobu, můžete nastavit vnitřní teplotu.
- Po úplném vychlazení chladničky vložte potraviny. Úplné vychlazení potravin potrvá 2 až 3 hodiny.
- V létě, kdy je teplota vysoká, může trvat déle než 4 hodiny, než se potraviny zcela vychladí (snažte se otevírat dveře chladničky co nejméně).

### UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je chladnička instalována na vlhkém místě, nezapomeňte zkontrolovat, zda uzemňovací vodič a proudový chránič fungují normálně.
- Pokud se ozývají vibrace způsobené kontaktem chladničky se stěnou nebo pokud stěna zčerná v důsledku konvekce vzduchu kolem kompresoru, odsuňte chladničku od stěny.
- Chladnička může způsobovat rušení mobilních telefonů, pevných linek, rozhlasových přijímačů nebo televizorů, proto se doporučuje ji v takovém případě instalovat co nejdále od těchto předmětů.

### Pokyny pro změnu směru otevírání dveří

UPOZORNĚNÍ: Pokud je chladnička během tohoto procesu otočena vzhůru nohama nebo na bok, je třeba ji ponechat ve svislé poloze po dobu 6 hodin před jejím zapojením do sítě.

Následně jsou znázorněny kroky pro změnu směru otevírání dveří chladničky:

1. Odstraňte krytku otvoru pro šroub, nacházející se v levé horní části chladničky. Odstraňte kryt závěsu na závěs, nacházející se v levé horní části chladničky. Odstraňte dvířka chladničky. Obr. 5
2. Odstraňte středový závěs na pravé straně chladničky. Odstraňte krytky otvorů pro šrouby na levé straně chladničky. Odstraňte dveře mrazničky. Obr. 6
3. Sejměte spodní závěs z pravé spodní strany chladničky. Obr. 7
4. Vyměňte zajišťovací kolík hřídele, který je nasazen v pravém otvoru spodního závěsu a vložte ho do levého otvoru. Obr. 8
5. Nainstalujte spodní závěs na levou stranu chladničky. Obr. 9
6. Vyměňte zarážku dveří mrazničky z pravé spodní strany a umístěte ji na levou spodní stranu dveří. Vyměňte zarážku dveří chladničky z pravé spodní strany a umístěte ji na levou spodní stranu dveří. Obr. 10
7. Sundejte kluzné pouzdro dveří z pravé horní strany dveří chladničky a odstraňte krytku otvoru závěsu z levé horní strany dveří. Nasadte oba díly na opačnou stranu. Obr. 11
8. Nasadte dvířka mrazničky. Nainstalujte středový závěs na levou stranu chladničky. Nasadte krytky otvorů pro šrouby na pravou stranu chladničky. Obr. 12
9. Nasadte dvířka chladničky. Nainstalujte horní závěs na levou stranu chladničky. Nasadte krytky otvorů pro šrouby na horní pravou stranu chladničky. Obr. 13

Poznámka: Tyto pokyny platí pro modely, u nichž se dveře otevírají směrem doprava (dodané z výroby). Pokud to není případ vaší chladničky, postupujte podle těchto pokynů tak, že zaměňte pojmy «levá» a «pravá».

## 4. PROVOZ

### Funkce

Při prvním zapojení chladicího systému do elektrické sítě, se rozsvítí všechny indikátory na ovládacím panelu po dobu 2 sekund.

### Nastavení teploty

1. Teplotu můžete nastavit stisknutím ikony SET.
2. Při každém její stisknutí zhasne indikátor zvoleného režimu a rozsvítí se indikátor dalšího režimu.

POZNÁMKA: Pokud uplyne 5 sekund bez provedení jakékoli operace, potvrdí se výběr režimu, jehož indikátor svítí. Pokud naopak stisknete jakoukoli ikonu, tato operace se nepotvrdí.

3. Po potvrzení operace se teplota nastaví podle zvoleného režimu.

Obrázek 3

### Displej

1. Dotyková ikona SET
2. Dotykové ikony pro nastavení teploty
3. Dotyková ikona režimu Fast Cooling

Cyklus nastavení teploty chladicího prostoru je následující: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                                                                                          |   |                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|
| <div>COLDEST (Nejnižší teplota)</div>  <div>COLD (Nízká teplota)</div> | 5 | Když je zapotřebí nižší teplota.    |
|                                                                                                                                                          | 4 |                                     |
|                                                                                                                                                          | 3 | Při běžném používání.               |
|                                                                                                                                                          | 2 | Pokud není zapotřebí nižší teplota. |
|                                                                                                                                                          | 1 |                                     |

### Nastavení teploty mrazicího prostoru

Na obrázku 4 je znázorněn regulátor teploty mrazničky.

Teplota v mrazničce se reguluje pomocí regulátoru následujícím způsobem:

- Bez provedení jakýchkoli změn na ovládacím panelu chladicího prostoru, pokud otočíte regulátorem teploty mrazničky ve směru hodinových ručiček, teplota v chladicím prostoru se sníží a teplota v mrazicím prostoru se naopak zvýší.

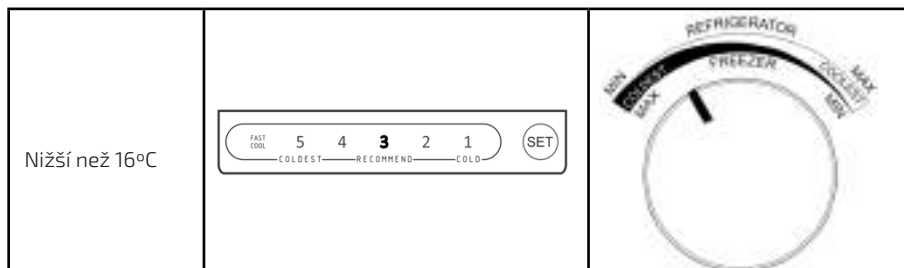
ČEŠTINA

- Bez provedení jakýchkoli změn na ovládacím panelu chladicího prostoru, pokud otočíte regulátorem teploty mrazničky proti směru hodinových ručiček, teplota v chladicím prostoru se zvýší a teplota v mrazicím prostoru se naopak sníží.
- Doporučuje se, aby byl regulátor teploty v střední poloze. Pokud chcete snížit teplotu v mrazničce, otočte regulátorem proti směru hodinových ručiček (mějte na paměti, že teplota v chladicím prostoru se při tom zvýší). Jakmile mraznička dosáhne požadované teploty, nezapomeňte vrátit regulátor do střední polohy.

Ovládací panel chladicího prostoru a regulátor teploty mrazicího prostoru se musí používat v následující kombinaci:

1. Doporučuje se nastavit ovládací panel chladicího prostoru i regulátor teploty mrazničky do střední polohy.
2. Teplotu v chladničce nebo mrazničce lze upravit, pokud se změní okolní teplota. Postupujte podle doporučení uvedených v této tabulce.

| Nastavení teploty |                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Pokojeová teplota | Doporučené nastavení ovládacího panelu chladničky                                   | Doporučené nastavení regulátoru teploty mrazničky                                    |
| Nad 35°C          |    |   |
| 16 °C-35°C        |  |  |



- Pokud je pokojová teplota vyšší než 35 °C, nenastavujte chladicí ani mrazicí prostor na nejméně chladný režim.
- Pokud si všimnete, že teplota v chladničce není dostatečně nízká, vyberte režim 3 na ovládacím panelu chladicího prostoru a otočte regulátor teploty mrazničky do střední polohy.
- Pokud je režim Fast Cooling (Rychlé chlazení) aktivován, nastavte regulátor teploty mrazničky do střední polohy.

### Fast Cooling

Pokud aktivujete tento režim, teplota mrazicího prostoru se rychle sníží, což zaručuje, že si potraviny zachovají své nutriční hodnoty a čerstvost.

**UPOZORNĚNÍ:** Režim Fast Cooling se automaticky deaktivuje po uplynutí 26 hodin od jeho aktivace. Pokud k tomu dojde, obnoví se teplota v chladicím prostoru, která byla zvolena před aktivací tohoto režimu.

### Alarm otevřených dveří

Pokud ponecháte dvířka chladničky otevřena déle než 3 minuty, zazní alarm; pro jeho zastavení, stiskněte ikonu SET. Pokud po uplynutí 3 minut jsou dvířka stále otevřena, znovu zazní alarm. Alarm se nezastaví, dokud se dveře nezavřou.

### Paměťová funkce

Pokud dojde k výpadku proudu, po jeho obnovení zůstane nastavení chladničky stejné jako předtím.

### Odložené spuštění z bezpečnostních důvodů

Pokud dojde k výpadku proudu trvajícímu méně než 5 minut, kompresor chladničky se nespustí ihned po zapnutí, aby se zabránilo poškození kompresoru.

### Chybové hlášení

Pokud světelný indikátor režimu 5, 3 nebo 1 nepřetržitě bliká, znamená to, že došlo k poruše v chladničce. Níže jsou podrobně uvedeny:

### **Výstraha signalizující poruchu snímače**

- V případě poruchy snímače chladničky, světelný indikátor ,5' bliká jako signalizace výstrahy.
- V případě poruchy snímače odmrazování mrazničky světelný indikátor ,3' bliká jako signalizace výstrahy.

### **Alarm otevřených dveří**

- Když dvířka chladničky zůstanou otevřena po dobu déle než 10 minut, LED indikátor bliká s frekvencí 1 Hz (tj. ON po dobu 0,5 s, OFF po dobu 0,5) pro aktivaci alarmu. Jakmile se dvířka chladničky zavřou, světelný indikátor automaticky zhasne spolu se spuštěným alarmem.

V případě problémů, které se vám nedaří vyřešit, se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## **5. POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ POTRAVIN**

### **Opatření pro používání**

- Pokud zvolíte vysokou teplotu v mrazicím prostoru, potraviny se mohou rozmrazit.
- Informace o teplotním rozsahu naleznete na výrobním štítku.
- Teplota může být ovlivněna faktory, jako je umístění chladničky, pokojová teplota a frekvence otevírání dveří.
- Neukládejte syčené nápoje do mrazničky.

### **Umístění potravin**

UPOZORNĚNÍ: Vzhledem k cirkulaci studeného vzduchu v chladničce je v každé zóně jiná teplota. To je třeba vzít v úvahu při ukládání potravin.

- Chladicí prostor je vhodný pro skladování potravin, které není třeba zmrazovat, vařených potravin, piva, vajec, některých dochucovadel, které je třeba uchovávat v chladu, mléka, ovocných šťáv atd. Zásuvka na ovoce a zeleninu je nejlepším místem pro skladování ovoce a zeleniny.
- Mrazicí prostor je vhodný pro skladování zmrzliny, mražených potravin a potravin, které je třeba uchovávat po dlouhou dobu.

### **Používání chladicího prostoru**

- Police chladicího prostoru
- Pro vyjmutí polic, je nejprve zvedněte, a poté je vytáhněte směrem ven. Pro jejich opětovné vložení, nasadte je do vodičích lišt a zatlačte je dolů. Ujistěte se, že potraviny se nedotýkají stěn chladničky. Pro vyjmutí a vložení polic, je pevně uchopte a opatrně s nimi manipulujte, aby nedošlo k jejich poškození.



### **Zásuvka na ovoce a zeleninu**

Po použití nebo vyčištění spodní police chladničky (víka zásuvky na ovoce a zeleninu) ji znovu umístěte na své místo, aby nebyla ovlivněna vnitřní teplota zásuvky.

### **Použití regulátoru vlhkosti zásuvky na ovoce a zeleninu**

Regulátor vlhkosti se nachází v zásuvce na ovoce a zeleninu a je určen pro udržování vlhkosti a čerstvosti ovoce a zeleniny. Pokud ho posunete doprava, úroveň vlhkosti v zásuvce bude nižší. Pokud ho posunete doleva, úroveň vlhkosti v zásuvce bude vyšší.

### **Použití zásobníku na ledové kostky**

Zásobník na kostky ledu umístěte do horní části mrazicího prostoru tak, aby se co nejdříve zmrazily.

### **Tipy pro skladování potravin**

- Potraviny důkladně umyjte a osušte, než je uložíte do chladničky. Před uložením potravin do chladničky je vhodné je uzavřít, aby se jednak neodpařovala voda, ale také aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů.
- Nevkládejte do chladničky příliš mnoho potravin nebo příliš těžké potraviny. Udržujte dostatečný prostor mezi potravinami; pokud jsou příliš blízko u sebe, brání proudění studeného vzduchu, což má vliv na chladicí účinek. Při ukládání potravin do chladničky je nepřikládejte k žádné ze stěn, aby nedošlo k jejich přimrznutí.

### **Skladování potravin podle kategorií**

- Umístěte nejčastěji konzumované potraviny do přední části polic, aby dvířka byla otevřená co nejkratší dobu.
- Tipy pro úsporu energie: Než vložíte horké potraviny do chladničky, nechte je vychladnout na pokojovou teplotu. Pro rozmrazení mražených potravin je vložte do chladicího prostoru. Mražené potraviny pomáhají chladit čerstvé potraviny, což šetří energii.

### **Skladování ovoce a zeleniny**

Skladujte ovoce a zeleninu v zásuvce k tomu určené.

### **Použití mrazničky**

- Potraviny, které chcete uchovat po delší dobu, skladujte v zásuvkách mrazničky, jejichž teplota je nižší než -18°C.
- Velké ryby a maso by měly být před vložením do zásuvek mrazicího prostoru nakrájeny na malé kousky a vloženy do mrazicích sáčků.
- Před vložením horkých potravin do mrazicího prostoru je nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Do mrazicího prostoru nevklaďte tekutiny ve skleněných nádobách nebo plechovkách, hrozí jejich prasknutí.
- Rozdělte jídlo na porce.

## ČEŠTINA

- Před zmražením je nejlepší potraviny vložit do nádoby nebo zabalit. Ujistěte se, že nádoba, do které vložíte potraviny ke zmražení, je suchá. Potraviny by měly být zabaleny nebo přikryty odolnými, netoxickými, neznečišťujícími, chuťově neutrálními, vzduchotěsnými a vodotěsnými materiály, aby se zabránilo křížové kontaminaci a přenosu pachů.

### Tipy pro nákup mražených potravin

- Když koupíte mražené potraviny, věnujte pozornost pokynům pro jejich skladování uvedených na obalu.
- Zkontrolujte teplotu mrazicího prostoru obchodu, kde je kupujete.
- Ujistěte se, že obal mražených potravin je v bezchybném stavu.
- Během nákupu v supermarketu, mražené produkty vložte do košíku jako poslední.
- Při nákupu a cestě domů se snažte skladovat mražené potraviny pohromadě, aby zůstaly déle čerstvé.
- Nekupujte mražené potraviny, pokud je nemůžete okamžitě zmrazit. Ve většině supermarketů a velkoobchodů lze zakoupit speciální termoizolační tašky. V nich se mražené potraviny udržují v chladu po delší dobu.
- Některé potraviny není nutné před vařením rozmrazit. Zeleninu a těstoviny lze přidat přímo do vroucí vody nebo vařit je v páře. Mražené omáčky a polévky můžete vložit do hrnce a ohřívat na mírném ohni, dokud se nerozmrazí.
- Používejte kvalitní potraviny a upravujte je tepelně co nejméně. Když se potraviny zmrazují po malých množstvích, zmrazení a rozmrazení trvá kratší dobu.
- Odhadněte množství potravin určených ke zmražení. Při zmrazování velkého množství potravin snižte teplotu v mrazničce. Tímto způsobem lze potraviny rychle zmrazit a zachovat jejich čerstvost.

### Rady pro konkrétní situace

#### Přemístění chladničky

##### Umístění

Neumísťujte chladničku do blízkosti zdroje tepla, např. varné desky nebo radiátoru. Zabraňte přímému slunečnímu záření na chladničku.

##### Vyrovňování

- Nezapomeňte chladničku vyrovnat pomocí předních nožiček. Pokud není vyrovnána, její výkon bude ovlivněn.
- Po instalaci chladničky počkejte čtyři hodiny, než ji začnete používat, aby se chladivo stabilizovalo.

##### Instalace

Nezakrývejte ani neblokuje větrací otvory.

### **Přerušení používání chladničky na delší dobu**

- Pokud nebudete chladničku používat několik měsíců, nejprve ji vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- Vyjměte všechny potraviny.
- Zcela vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Pro zabránění tvorbě plísní a nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Nainstalujte chladničku na větraném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla. Umístěte ji opatrně a nepokládejte na ni těžké předměty.
- Chladničku uchovávejte mimo dosah dětí, aby si s ní nehrály.

## **6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

### **UPOZORNĚNÍ:**

- Před čištěním chladničky ji odpojte od elektrické sítě.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se rozlití vody na chladničku, aby nedošlo ke korozi nebo nehodě.
- Nesahejte do spodní části chladničky, mohli byste poranit.

### **Vnitřní a vnější čištění**

- Zbytky potravin v chladničce mohou způsobovat nežádoucí zápach, proto byste měli chladničku pravidelně čistit. Chladicí prostor by se měl čistit jednou za měsíc.
- Vyjměte všechny police, přihrádky a zásuvku na ovoce a zeleninu a vyčistěte je jemným hadříkem nebo houbou navlhčenou ve vlažné vodě. Můžete také použít trochu neutrálního mýdla.
- Pravidelně čistěte prach, který se usazuje na zadním panelu a bočních stěnách chladničky.
- Pokud jste použili mýdlo, nezapomeňte ho umýt čistou vodou. Osušte chladničku suchým hadříkem.
- Opatrně vysušte těsnění dvířek a vyčistěte drážku párátkem omotaným vatou. Pro opětovné nasazení těsnění po vyčištění nejprve zafixujte čtyři rohy a poté jej postupně zatlačte do drážky.



K čištění chladničky nepoužívejte žádné korozivní materiály nebo prostředky.

### **Přerušení napájení nebo porucha chladicího systému**

- Pokud mraznička přestane pracovat na delší dobu, může dojít k rozmrazení potravin.
  - Snažte se otevírat dveře chladničky co nejméně, aby potraviny vydržely v dobrém stavu několik hodin dokonce i v létě.
  - Pokud víte, že dojde k výpadku proudu předem
1. Nastavte nejnižší teplotu hodinu předem, aby byly potraviny zcela zmrazené. Nevkládejte nové potraviny. Po obnovení napájení nastavte teplotu zpět na původní nastavení.

## ČEŠTINA

2. Také můžete umístit led do vzduchotěsné nádoby v horní části pro prodloužení doby skladování potravin.



Poznámka: Je lepší nepřerušovat provoz chladničky, mohlo by to ovlivnit její životnost.

### Odmrazování

Tento spotřebič obsahuje funkci automatického odmrazování, takže ho není nutné ručně odmrazovat.

### Výměna žárovky

V chladničce je zabudované LED světlo, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností.

POZNÁMKA: V případě jakékoli anomálie se obraťte na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

- Proveďte bezpečnostní kontrolu po údržbě.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel přerušen nebo poškozen.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda se zástrčka nepřehřívá.



Poznámka: Pokud jsou napájecí kabel a zástrčka poškozené nebo zaprášené, může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru. Pokud dojde k závadě, odpojte spotřebič od elektrické sítě a obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Vyjmutí přihrádek dvířek

Přihrádky dvířek chladničky: uchopte přihrádky oběma rukama a zatlačte je nahoru. Obr. 14  
Sklenné police: zvedněte jeden konec police a vytáhněte ji.

## 7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se vyskytne některá z následujících závad, pokuste se ji vyřešit sami, než se obrátíte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

| Porucha                                 | Možné príčiny                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Možná řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chladnička nechladí.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Není zapojena do elektrické sítě.</li> <li>- Jističe nebo pojistky jsou poškozené.</li> <li>- Bez elektrického připojení.</li> <li>- Chladnička není nainstalována na vhodném místě. Nelze ji umístit na balkony, do garáží, skladů nebo na jiná místa, kde je okolní teplota nižší než 10 °C..</li> </ul>                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapojte chladničku do elektrické sítě.</li> <li>- Otevřete dvířka a zkontrolujte, zda se rozsvítí světlo.</li> <li>- Došlo k výpadku proudu.</li> <li>- Nainstalujte chladničku na místo, kde je okolní teplota vyšší než 10 °C. Pokud umístíte chladničku na místo, kde je okolní teplota příliš nízká, je možné, že vnitřní chladicí systém nebude fungovat správně.</li> </ul> |
| Chladnička vydává hluk.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Chladnička není stabilní.</li> <li>- Chladnička se dotýká stěny.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte nožičky.</li> <li>- Odsuňte chladničku od stěny.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Chladnička má nízkou účinnost chlazení. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vložené jídlo je teplé nebo v chladničce je příliš mnoho jídla.</li> <li>- Otevíráte dvířka příliš často.</li> <li>- V těsnění dvířek se nachází předměty, které neumožňují jejich úplné zavření.</li> <li>- Na chladničku dopadá přímé sluneční světlo nebo je v blízkosti zdroje tepla.</li> <li>- Místo, kde je chladnička umístěna není dostatečně ventilováno.</li> <li>- Zvolená teplota je příliš vysoká.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vložte potraviny do chladničky, když mají pokojovou teplotu.</li> <li>- Udržujte dvířka zavřená.</li> <li>- Odsuňte chladničku od zdroje tepla.</li> <li>- Vyvětrejte místnost.</li> <li>- Nastavte teplotu.</li> </ul>                                                                                                                                                           |

## ČEŠTINA

|                                             |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V chladničce se vytvářejí nepříjemné pachy. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Uvnitř chladničky se nachází zkažené potraviny.</li> <li>- Vyčistěte chladničku.</li> <li>- Uvnitř chladničky se nachází potraviny se silným zápachem.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyhodte zkažené potraviny.</li> <li>- Vyčistěte chladničku.</li> <li>- Potraviny se silným zápachem vložte do nádob nebo je zabalte.</li> </ul> |
| LED indikátor bliká.                        | Dveře jsou otevřené déle než 10 minut.                                                                                                                                                                     | Zavřete je a znovu je otevřete po uplynutí dvou sekund pro provedení kontroly, zda světelný indikátor přestal blikat a funguje normálně.                                                 |

Poznámka:

- Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se chladničku rozebírat nebo opravovat sami. Veškeré opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Obráťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Opravu musí provádět autorizovaný technik a musí být použity pouze originální náhradní díly.
- Pokud chladničku nebudete delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě, vyjměte z ní všechny potraviny a vyčistěte ji. Nechte dvířka pootevřená pro zabránění tvorby nepříjemných pachů.

## 8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

| Referenční číslo výrobku | 02090                                                                               | 02091                                                                               | 02092                                                                               | 02093                                                                               | 02094                                                                               | 02095                                                                                |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                    | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF White E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                           | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                                | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                               |
| Kód QR                   |  |  |  |  |  |  |

|                     |             |              |
|---------------------|-------------|--------------|
| Jmenovité napětí    | 220-240 V   |              |
| Jmenovitá frekvence | 50 Hz       |              |
| Jmenovitý proud     | 0.7 A       |              |
| Klimatická třída    | N/ST/T (*)  | SN/N/ST (**) |
| Chladivo            | R600a/36 g  |              |
| Izolační pěna       | Cyklopentan |              |

(\*) Chladnička určená pro používání při pokojové teplotě mezi 16 °C až 43 °C.

(\*\*) Chladnička určená pro používání při pokojové teplotě mezi 10 °C až 38 °C.

Tento výrobek obsahuje energeticky účinný světelný zdroj N/A.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## **10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS**

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## **11. COPYRIGHT**

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Kontrol paneli
2. Cam raflar
3. Sıcaklık seçici
4. Meyve ve sebze çekmece kapağı
5. Meyve ve sebze çekmeces
6. Dondurucu çekmeceleri
7. Ayarlanabilir ayaklar
8. Kapı rafları

NOT: Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- Buzdolabı
- Kullanma kılavuzu

## 3. CİHAZIN KURULUMU

### Konum

#### Havalandırma

- Buzdolabını kurmak için seçtiğiniz yer iyi havalandırılmış olmalıdır.
- Soğutma etkisini sağlamak ve enerji tüketiminden tasarruf etmek için buzdolabını ocak veya soba gibi bir ısı kaynağının yakınına koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Paslanmayı veya performans kaybını önlemek için buzdolabını nemli bir yere kurmayın.
- Buzdolabının soğutma kapasitesi buzdolabının kurulduğu odanın toplam alanına bölündüğünde elde edilen sonuç 8 g/m<sup>3</sup>'ten az olmalıdır.

## TÜRKÇE

NOT: Buzdolabı tarafından kullanılan soğutucu gaz miktarı tip etiketinde belirtilmiştir.

### Isı yayılım alanı

Çalışma sırasında buzdolabı çevreye ısı yayar. Bu nedenle, buzdolabının üst kısmında en az 30 mm, her iki yanında 100 mm'den fazla ve arka kısmında 50 mm'den fazla boş alan bırakmalısınız.

NOT: Şekil 2 yalnızca buzdolabının kurulumu için gereken alanı göstermektedir. Boyutlar mm cinsindendir.

| W   | D   | H    | A   | B    | C (°) | E  | F   |      |
|-----|-----|------|-----|------|-------|----|-----|------|
| 540 | 576 | 1700 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 231W |
| 540 | 576 | 1800 | 845 | 1095 | 125±5 | 50 | 100 | 250W |

### Düz zemin

- Buzdolabını sabit tutmak için sağlam, düz bir zemine yerleştiriniz, aksi takdirde titreşimler ve sesler meydana gelecektir.
- Buzdolabı halı, hasır, polivinil klorür üzerine yerleştirildiğinde, ısı yayılımı nedeniyle renk değişimini önlemek için buzdolabının altına sağlam destek plakaları yerleştirilmelidir.

NOT: Buzdolabının kurulduğu yer iyi havalandırılmış olmalıdır.

### Hazırlık

#### Bekleme süresi

Buzdolabı düzgün bir şekilde kurulduktan ve temizlendikten sonra hemen çalıştırmayın. Çalıştırmadan önce en az bir saat bekleyin.

### Temizlik

Tüm buzdolabı aksesuarlarının yerlerinde olup olmadığını kontrol edin ve içini yumuşak bir bezle silin.

### Buzdolabının elektriğe bağlama

- Kompresörü çalıştırmak için fişi elektrik prizine takın.
- 1 saat çalıştıktan sonra buzdolabının kapısını açın. Buzdolabı bölmesinin içindeki sıcaklığın ortam sıcaklığından çok daha soğuk olduğunu fark ederseniz, bu soğutma sisteminin normal çalıştığı anlamına gelir.

### Gıdaların saklanması

- Buzdolabı uzun bir süre çalıştığında, iç sıcaklığı ayarlayabilirsiniz.

- Buzdolabı tamamen soğuduktan sonra yiyecekleri yerleştirin. Bunların tamamen soğuması 2 ila 3 saat sürecektir.
- Yaz aylarında, sıcaklık yüksek olduğunda, yiyeceklerin tamamen soğuması 4 saatten fazla sürebilir (buzdolabının kapısını mümkün olduğunca seyrek açmaya çalışın).

#### UYARILAR:

- Buzdolabı nemli bir yere kurulursa, topraklama kablosunun ve devre kesicinin normal çalışıp çalışmadığını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Buzdolabının duvarla teması nedeniyle titreşim sesleri geliyorsa veya kompresörün etrafındaki hava konveksiyonu nedeniyle duvar kararıyorsa, buzdolabını duvardan uzaklaştırın.
- Buzdolabı cep telefonları, sabit telefonlar, radyo alıcıları veya televizyonlarla parazite neden olabilir, bu nedenle bu nesnelerden mümkün olduğunca uzakta tutmanız önerilir.

#### Kapının açılma yönünü değiştirme talimatları

UYARI: Bu işlem sırasında cihaz baş aşağı veya yan çevrilirse, dahili bileşenlerin zarar görmesini önlemek için fişe takmadan önce 6 saat boyunca dik konumda bırakılmalıdır.

Buzdolabı kapısının açılma yönünü değiştirmek için izlenecek adımlar aşağıda verilmiştir:

1. Buzdolabının sol üst tarafındaki deliğin kapağını sabitleyen vidayı çıkarın. Buzdolabının sağ üst tarafında bulunan menteşe kapağını ve menteşeyi çıkarın. Buzdolabı bölmesinin kapağını çıkarın. Şema. 5
2. Cihazın sağ tarafındaki orta menteşeyi çıkarın. Cihazın sol tarafındaki vida deliği kapaklarını çıkarın. Dondurucunun kapağını çıkarın. Şema. 6
3. Alt menteşeyi cihazın sağ alt tarafından çıkarın. Şema. 7
4. Mili alt menteşenin sağ deliğindeki pimden çıkarın ve sol deliğe yerleştirin. Şema. 8
5. Alt menteşeyi buzdolabının sol tarafına yerleştirin. Şema. 9
6. Dondurucu kapı stoperini sağ alt taraftan çıkarın ve sol alt tarafa takın. Buzdolabı bölümü kapı stoperini sağ alt taraftan çıkarın ve sol alt tarafa takın. Şema. 10
7. Buzdolabı bölümü kapısının sağ üst tarafındaki burcu ve kapının sol üst tarafındaki menteşe deliği kapağını çıkarın. Her iki parçayı da karşı tarafa takın. Şema. 11
8. Dondurucu kapısını takın. Orta menteşeyi buzdolabının sol tarafına takın. Buzdolabının sağ tarafındaki vida deliği kapaklarını takın. Şema. 12
9. Buzdolabı bölümü kapısını takın. Üst menteşeyi buzdolabının sol tarafına takın. Buzdolabının sağ üst tarafındaki vida deliği kapaklarını takın. Şema. 13

NOT: Bu talimatlar, kapının sağa açıldığı modeller için geçerlidir (fabrikadan tedarik edildiği gibi). Buzdolabınız için durum böyle değilse, "sol" ve "sağ" terimlerini tersine çevirerek bu talimatları izleyin.

## 4. KULLANIM

### Fonksiyonlar

Soğutma sistemi elektriğe ilk kez bağlandığında, kontrol panelindeki tüm göstergeler 2 saniye boyunca yanar.

### Sıcaklık ayarları

1. Sıcaklık, SET simgesine basılarak ayarlanabilir.
2. Her bastığınızda, seçilen modun göstergesi sönecek ve bir sonraki modun göstergesi yanacaktır.

NOT: Herhangi bir işlem yapılmadan 5 saniye geçerse, göstergesi yanan modun seçimi onaylanacaktır. Öte yandan, herhangi bir simgeye tıklarsanız, bu işlem onaylanmayacaktır.

3. İşlem onaylandıktan sonra, sıcaklık seçilen moda göre ayarlanacaktır.

Şekil 3

### Display

4. SET dokunmatik simgesi
5. Dokunmatik simgeler Sıcaklık ayarı
6. Fast Cooling modu dokunmatik simgesi

Buzdolabı bölmesi sıcaklık ayarı döngüsü aşağıdaki gibidir: 5→4→3→2→1→FAST COOLING→5

|                                                                                   |   |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------|
|  | 5 | Daha soğuk bir sıcaklığa ihtiyaç duyduğunuzda. |
|                                                                                   | 4 |                                                |
|                                                                                   | 3 | Normal kullanıldığında.                        |
|                                                                                   | 2 | Daha düşük bir sıcaklığa ihtiyaç olmadığında.  |
|                                                                                   | 1 |                                                |

### Dondurucu sıcaklık ayarı

Şekil 4'te dondurucu sıcaklık kontrolörü gösterilmektedir.

Dondurucu sıcaklığı bir ayarlayıcı tarafından aşağıdaki gibi kontrol edilir:

- Soğutucu bölmesi kontrol panelinde herhangi bir değişiklik yapmadan, dondurucu sıcaklık kontrol seçicisini saat yönünde çevirirseniz, soğutucu bölümündeki sıcaklık azalacak ve dondurucu bölümündeki sıcaklık artacaktır.
- Soğutucu bölmesi kontrol panelinde herhangi bir değişiklik yapmadan, dondurucu sıcaklık kontrol cihazını saat yönünün tersine çevirirseniz, soğutucu bölümündeki sıcaklık artacak ve dondurucu bölümündeki sıcaklık azalacaktır.
- Sıcaklık seçicisinin orta konumda olması tavsiye edilir. Dondurucu sıcaklığını düşürmek

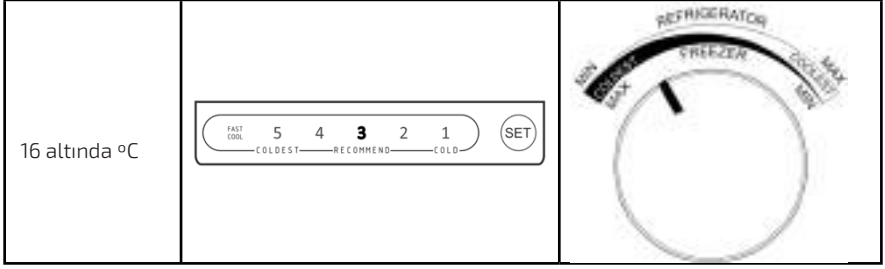
istiyorsanız, düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (bunu yaparken soğutucu bölmesindeki sıcaklığın artacağını unutmayın). Dondurucu istenen sıcaklığa ulaştığında, kumandayı orta konuma getirdiğinizden emin olun.

Soğutucu bölmesi kontrol paneli ve sıcaklık kontrol cihazı aşağıdaki şekilde birlikte kullanılmalıdır:

3. Hem soğutucu bölme kontrol panelinin hem de dondurucu sıcaklık seçicisinin orta bir konuma ayarlanması önerilir.
4. Ortam sıcaklığı değişirse buzdolabı veya dondurucu sıcaklığı ayarlanabilir. Bu tablodaki önerileri takip edin.

| Sıcaklık ayar kadranı |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ortam sıcaklığı       | Buzdolabı kontrol panelinin önerilen ayarı                                          | Önerilen dondurucu sıcaklık kontrol ayarı                                           |
| 35 üzeri °C           |    |   |
| 16°C-35 °C            |  |  |

## TÜRKÇE



- Ortam sıcaklığı 35 °C, nin üzerindeyken, soğutucu bölmesini veya dondurucu bölmesini en soğuk moda ayarlamayın.
- Buzdolabı sıcaklığının yeterince soğuk olmadığını fark ederseniz, soğutucu bölmesi kontrol panelinden mod 3'ü seçin ve dondurucu sıcaklık regülatörünü orta konuma ayarlayın.
- Fast Cooling modu etkinleştirilmişse, dondurucu sıcaklık regülatörünü orta konuma ayarlayın.

### Fast Cooling

Bu modu etkinleştirirseniz, soğutucu bölmesindeki sıcaklık hızla düşerek yiyeceklerin besinlerini korumasını ve tazeliğini kaybetmemesini sağlar.

UYARI: Fast Cooling modu etkinleştirildikten 26 saat sonra otomatik olarak devre dışı kalacaktır. Bu gerçekleştiğinde, bu mod etkinleştirilmeden önce seçilen soğutucu bölme sıcaklığı geri yüklenecektir.

### Kapı açık uyarısı

Buzdolabının kapısı 3 dakikadan fazla açık kalırsa, bir uyarı sesi duyulur; durdurmak için SET simgesine basın. Kapı 3 dakika sonra hala açıksa, alarm tekrar çalacaktır. Siz kapıyı kapatana kadar alarm durmayacaktır.

### Hafıza fonksiyonu

Bir elektrik kesintisi olursa, elektrik geri geldiğinde buzdolabı önceki ayarlarını koruyacaktır.

### Güvenlik nedeniyle ertelemeli başlatma

Eğer 5 dakikadan daha kısa süren bir elektrik kesintisi olursa, kompresörün zarar görmesini önlemek için buzdolabı kompresörü açıldıktan hemen sonra çalışmayacaktır.

### Arıza mesajı

Mod 5, 3 veya 1 gösterge ışığı sürekli yanıp sönüyorsa, buzdolabında bir arıza var demektir. Bunlar aşağıda detaylandırılmıştır:

**Sensör arıza alarmı**

- Buzdolabı sensöründe bir arıza olması durumunda, '5' gösterge ışığı alarm olarak yanıp söner;
- Dondurucudaki buz çözme sensöründe bir arıza olması durumunda, '3' gösterge ışığı alarm olarak yanıp söner.

**Kapı açık alarmı**

- Buzdolabının kapısı 10 dakikadan uzun süre açık kaldığında, LED ışığı alarmı etkinleştirmek için 1 Hz frekansında yanıp söner (yani 0,5 sn boyunca AÇIK, 0,5 sn boyunca KAPALI). Buzdolabının kapısı kapatıldığında LED lamba hemen söner ve alarm yükselir.

Eğer çözilemeyen bir sorun varsa, lütfen resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.

**5. GIDA SAKLAMA TALİMATLARI****Kullanım önlemleri**

- Dondurucu için yüksek bir sıcaklık seçerseniz, yiyeceğin buzu çözülebilir.
- Sıcaklık aralığı ile ilgili bilgiler ürünün isim etiketinde bulunabilir.
- Sıcaklık, buzdolabının konumu, ortam sıcaklığı ve kapının ne sıklıkta açıldığı gibi faktörlerden etkilenebilir.
- Gazlı içecekleri dondurucuya koymayın.

**Yiyeceklerin konumu**

UYARI: Buzdolabındaki soğuk hava sirkülasyonu nedeniyle her bölgedeki sıcaklık farklıdır. Yiyecekler yerleştirilirken bu durum göz önünde bulundurulmalıdır.

- Buzdolabı bölmesi, dondurulması gerekmeyen yiyeceklerin, pişmiş yiyeceklerin, biranın, yumurtaların, soğuk tutulması gereken bazı çeşnilerin, süt, meyve suyu vb. saklanması için uygundur. Meyve ve sebze çekmecesini, meyve ve sebzeleri saklamak için en iyi yerdir.
- Dondurucu bölmesi dondurma, dondurulmuş gıda ve uzun süre saklanması gereken yiyeceklerin saklanması için uygundur.

**Buzdolabı bölmesinin kullanımı**

- Buzdolabı bölmesi rafları (kapı rafları değil)
- Rafları çıkarmak için önce yukarı kaldırın ve ardından dışarı çekin. Yeniden konumlandırmak için kılavuzlara yerleştirin ve aşağı doğru itin. Yiyeceklerin buzdolabının duvarlarıyla temas etmediğinden emin olun. Rafları çıkarırken ve takarken, hasar görmelerini önlemek için sıkıca tutun ve dikkatlice kullanın.

**Meyve ve sebze çekmecesini**

Buzdolabının alt rafını (çekmece kapağı) kullandıktan veya temizledikten sonra, çekmecenin iç sıcaklığının etkilenmemesi için yerine takın.

## TÜRKÇE

### Çekmece nem düzenleyicisinin kullanımı

Nem düzenleyici Meyve ve Sebze çekmecesinde bulunur ve sebzelerin nemini ve tazeliğini korumak için tasarlanmıştır. Sağa doğru kaydırırsanız, çekmecedeki nem seviyesi daha düşük olacaktır. Sola kaydırırsanız, çekmecedeki nem seviyesi daha yüksek olacaktır.

### Buz küpü tepsisinin kullanımı

Buz küpü tepsisini dondurucunun üst kısmına yerleştirin, böylece mümkün olduğunca çabuk donar.

### Gıda depolamaya yönelik dikkat gerektiren hususlar

- Yiyecekleri buzdolabında saklamadan önce iyice temizleyin ve kurulaşın. Yiyecekleri buzdolabına koymadan önce, suyun buharlaşmasını önlemek ve hoş olmayan kokuların ortaya çıkmasını engellemek amacıyla paketlemeniz tavsiye edilir.
- Buzdolabına çok fazla veya çok ağır yiyecekler koymayın. Yiyecekler arasında yeterli boşluk bırakın; birbirlerine çok yakın olurlarsa, soğuk hava akışını engelleyecek ve bu da soğutma etkisi üzerinde etkili olacaktır. Yiyecekleri buzdolabı bölmesinde saklarken, donmalarını önlemek için herhangi bir duvara temas ettirmeyin.

### Kategoriye göre gıda saklama

- En sık tükettiğiniz yiyecekleri rafların ön tarafına yerleştirin, böylece kapıyı mümkün olduğunca az açar tutarsınız.
- Enerji tasarrufu önerileri Sıcak yiyecekleri buzdolabına koymadan önce oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin. Dondurulmuş yiyecekleri çözülmesi için dondurucu bölümüne koyun. Dondurulmuş gıdalar taze gıdaların soğutulmasına yardımcı olarak enerji tasarrufu sağlar.

### Meyve ve sebze saklama

Meyve ve sebzeleri çekmecelerde saklayın.

### Dondurucu kullanımı

- Uzun süre saklamak istediğiniz yiyecekleri, sıcaklıkları -18°C'nin altında olacağı için dondurucu çekmecelerinde saklayın.
- Büyük balıkları ve etleri küçük parçalara ayırın ve çekmecelere yerleştirmeden önce dondurucu poşetlerine koyun.
- Sıcak yiyecekleri dondurucuya koymadan önce oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
- Cam veya konserve kaplardaki sıvıları dondurucuya koymayın; koyarsanız patlayabilirler.
- Yiyecekleri küçük porsiyonlara bölün.
- Yiyecekleri dondurmadan önce paketlemek en iyisidir. Kullanılacak kabın kuru olduğundan emin olun. Gıdalar, karşılıklı bulaşmayı ve koku geçişini önlemek için dayanıklı, toksik olmayan, kirlenmeye kapalı, tatsız, hava ve su geçirmez malzemelerle paketlenmeli veya kaplanmalıdır.



### **Dondurulmuş gıda almak için ipuçları**

- Dondurulmuş gıda alırken paket üzerindeki saklama talimatlarına dikkat edin.
- Bunları satın aldığınız mağazanın dondurucu bölmesinin sıcaklığını kontrol edin.
- Dondurulmuş gıdaların ambalajlarının iyi durumda olduğundan emin olun.
- Süpermarkete gittiğinizde dondurulmuş ürünleri en son satın alın.
- Dondurulmuş gıdaları alışveriş sırasında ve eve dönerken bir arada tutmaya çalışın, bu onları daha taze tutacaktır.
- Hemen dondurucuya koyamayacağınız sürece dondurulmuş gıdalar almayın. İzotermal torbalar çoğu süpermarkette ve mağazada mevcuttur. İçlerinde dondurulmuş gıdalar daha uzun süre soğuk tutulur.
- Bazı yiyeceklerin pişirilmeden önce buzunun çözülmesi gerekmez. Sebzeler ve makarna doğrudan kaynar suya eklenebilir veya buharda pişirilebilir. Dondurulmuş soslar ve çorbalar bir tencereye konulabilir ve çözülene kadar kısık ateşte ısıtılabilir.
- Kaliteli gıdalar kullanın ve bunları mümkün olduğunca az değiştirin. Yiyecekler küçük miktarlarda dondurulduğunda, dondurulması ve çözülmesi daha az zaman alır.
- Dondurulacak yiyecek miktarını hesaplayın. Büyük miktarlarda yiyecek dondururken, dondurucu sıcaklığını düşürün. Bu sayede yiyecekler tazeliğini koruyarak hızlı bir şekilde dondurulabilir.

### **Belirli durumlar için tavsiyeler**

#### **Buzdolabının yerinin değiştirilmesi**

##### **Konum**

Buzdolabını ocak gözü veya radyatör gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin. Doğrudan güneş ışığından kaçınin.

##### **Eğim**

- Buzdolabınızı ön tesviye ayakları ile dengelendiğinden emin olun. Dengeli değilse, performans olumsuz etkilenecektir.
- Buzdolabını kurduktan sonra, soğutucu gazın dengelenmesini sağlamak için kullanmadan önce 4 saat bekleyin.

##### **Kurulum**

Havalandırma deliklerini kapatmayın ve tıkamayın.

#### **Buzdolabının uzun süre kullanılmaması.**

- Buzdolabı birkaç ay boyunca kullanılmayacaksa, önce kapatın ve fişi prizden çekin.
- Tüm yiyecekleri çıkarın.
- İç kısmı tamamen temizleyip kurulayın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.
- Buzdolabını ısı kaynaklarından uzak, havalandırılmış ve kuru bir yere kurun. Dikkatli bir

## TÜRKÇE

şekilde yerleştirin ve üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının.

- Buzdolabını, oynamamaları için çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

## 6. TEMİZLİK VE BAKIM

### UYARILAR:

- Buzdolabını temizlemeden önce elektrik bağlantısını kesin.
- Fişe ıslak elle dokunmayın; aksi takdirde elektrik çarpabilir.
- Paslanmaması veya bir kazaya neden olmaması için buzdolabının üzerine su dökmekten kaçının.
- Hasar verebileceğinden buzdolabının alt kısmına uzanmayın.

### İç ve dış temizlik

- Buzdolabındaki yiyecek artıkları hoş olmayan kokulara neden olabilir, bu nedenle düzenli olarak temizlenmelidir. Soğutucu bölme ayda bir kez temizlenmelidir.
- Tüm rafları, meyve ve sebze çekmecesini vb. çıkarın ve bunları ılık su ile ıslatılmış yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin. Biraz nötr sabun da kullanabilirsiniz.
- Buzdolabının arka panelinde ve yan plakalarında biriken tozları düzenli olarak temizleyin.
- Sabun kullandıysanız, temiz suyla duruladığınızdan emin olun. Sonra, başka bir bez ile kurutun.
- Kapı contasını dikkatlice kurulum ve oluğu pamukla sarılmış tahta bir çubukla temizleyin. Temizledikten sonra contayı yeniden takmak için önce dört köşeyi sabitleyin ve ardından her seferinde biraz iterek oluğun içine yerleştirin.

 Buzdolabını temizlemek için herhangi bir aşındırıcı malzeme veya ürün kullanmayın.

### Elektrik kesilmesi veya soğutma sisteminin arızalanması

- Dondurucu uzun bir süre çalışmazsa, yiyeceklerin buzu çözülebilir.
- Buzdolabının kapılarını mümkün olduğunca az açmaya çalışın, böylece yiyeceklerinizi uzun süre yazın bile muhafaza edebilirsiniz.
- Elektrik kesintisi olacağını önceden biliyorsanız:
  1. Yiyeceklerin tamamen donması için en yüksek sıcaklığı bir saat önceden seçin. Yeni yiyecekler koymayın. Elektrik geri geldiğinde sıcaklığı orijinal ayarına geri getirin.
  2. Yiyeceklerin raf ömrünü uzatmak için hava geçirmez bir kaba buz koyup buzdolabına yerleştirebilirsiniz.

 Not: Buzdolabının çalışmasını kesintiye uğratmamak en iyisidir; bu, kullanım ömrünü etkileyebilir.

**Buz çözme**

Bu buzdolabı otomatik buz çözme fonksiyonuna sahiptir, bu nedenle manuel olarak buz çözmeye gerek yoktur.

**Ampul değişimi**

Buzdolabında düşük enerji tüketimi ve uzun kullanım ömrü ile karakterize edilen bir LED ışık kullanılmaktadır.

NOT: Herhangi bir anormallik durumunda, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

- Bakım sonrası güvenlik kontrolü
- Güç kablosunun kırık veya hasarlı olmadığını kontrol edin.
- Fişin prize doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
- Fişin aşırı ısınmadığını kontrol edin.

 Not: Elektrik kablosu ve/veya fişi hasarlı veya tozluysa, elektrik çarpması ve yangın meydana gelebilir. Bir arıza meydana gelirse, cihazın fişini çekin ve Cecotec'in Resmi Cecotec Teknik Destek Merkezi ile iletişime geçin.

**Rafların çıkarılması**

Soğutma kısmı rafı: Rafları iki elinizle tutun ve yukarı doğru itin. Şema. 14  
Cam raflar (kapı rafları değil): Rafın bir ucunu kaldırın ve dışarı çekin.

**7. SORUN GİDERME**

Aşağıdaki arızalar için, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçmeden önce sorunu kendiniz çözmeye çalışın.

| Arıza                 | Muhtemel nedenler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Muhtemel çözümler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buzdolabı soğutmuyor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Elektrik kaynağına takılı değil.</li> <li>- Devre kesiciler veya sigortalar hasar görmüş.</li> <li>- Elektrik yok.</li> <li>- Buzdolabı uygun bir yere monte edilmemiştir. Balkonlara, garajlara, depolara veya ortam sıcaklığının 10°C'nin altında olduğu başka herhangi bir yere kurulmamalıdır.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Buzdolabının elektriğe bağlama</li> <li>- Kapıyı açın ve ışığın yandığını kontrol edin.</li> <li>- Elektrik kesintisi oldu.</li> <li>- Buzdolabını ortam sıcaklığının 10 °C'nin üzerinde olduğu bir yere kurun. Ortam sıcaklığının çok düşük olduğu bir yere yerleştirirseniz, dahili soğutma sistemi düzgün çalışmayabilir.</li> </ul> |

## TÜRKÇE

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buzdolabı gürültülü çıkıyor             | <ul style="list-style-type: none"><li>- Buzdolabı dengeli değil.</li><li>- Buzdolabı duvara temas ediyor.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ayakları ayarlayın.</li><li>- Buzdolabını duvardan uzaklaştırın.</li></ul>                                                                                                                            |
| Buzdolabının soğutma verimliliği düşük. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Yerleştirilen yiyecekler sıcaktır veya çok fazla yiyecek vardır.</li><li>- Kapı çok sık açılıyor.</li><li>- Kapı contasının içinde tamamen kapanmasına izin vermeyen nesneler var</li><li>- Cihaz doğrudan güneş ışığı alıyor veya bir ısı kaynağının yakınında.</li><li>- Buzdolabının kurulduğu yer iyi havalandırılmıyor.</li><li>- Seçilen sıcaklık çok yüksek.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Yiyecek oda sıcaklığındayken buzdolabına yerleştirin.</li><li>- Kapıyı kapalı tutun.</li><li>- Buzdolabını ısı kaynağından çıkarın.</li><li>- Odayı havalandırın.</li><li>- Sıcaklık ayarı:</li></ul> |
| Buzdolabında kötü kokular oluşur.       | <ul style="list-style-type: none"><li>- İçinde bozulmuş yiyecekler var.</li><li>- Buzdolabını temizleyin.</li><li>- İçinde ağır kokulu bir yiyecek var.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>- Bozulmuş yiyecekleri atın.</li><li>- Buzdolabını temizleyin.</li><li>- Güçlü kokulara sahip yiyecekleri kapalı olarak saklayın.</li></ul>                                                             |
| LED ışık yanıp sönüyor.                 | Kapı 10 dakikadan uzun süredir açık.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Işığın yanıp sönmeyi bıraktığını ve normal çalıştığını kontrol etmek için kapatın ve iki saniye sonra tekrar açın.                                                                                                                            |

### NOT:

- Bu durumlardan hiçbiri sorununuzla eşleşmiyorsa, cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Tamir işlemleri yalnızca nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin. Tamir yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Buzdolabı uzun süre kullanılmıyorsa, elektrik bağlantısını kesin, tüm yiyecekleri çıkarın ve temizleyin. Hoş olmayan kokulardan kaçınmak için kapıyı aralık bırakın.

## 8. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veritabanına erişebilirsiniz.

|                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Referans            | 02090                                                                             | 02091                                                                             | 02092                                                                             | 02093                                                                             | 02094                                                                             | 02095                                                                              |
| Model               | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>231 NF Black E                            | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF<br>White E                         | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Red E                              | Bolero<br>CoolMarket<br>Combi Origin<br>250 NF Black E                             |
| QR Kodu             |  |  |  |  |  |  |
| Nominal<br>voltaj   | 220-240 V                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nominal<br>frekans  | 50 Hz                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nominal<br>akım     | 0.7 A                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| İklim<br>sınıfları  | N/ST/T(*)                                                                         |                                                                                   |                                                                                   | SN/N/ST(**)                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |
| Soğutucu<br>gaz     | R600a/36g                                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| İzolasyon<br>köpüğü | Siklopentan                                                                       |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

(\*) Buzdolabı 16 °C ile 43 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

(\*\*) Buzdolabı 10 °C ile 38 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu ürün N/A enerji verimliliğine sahip bir ışık kaynağı içerir.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## **9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ**



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## **10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS**

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## **11. TELİF HAKLARI**

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

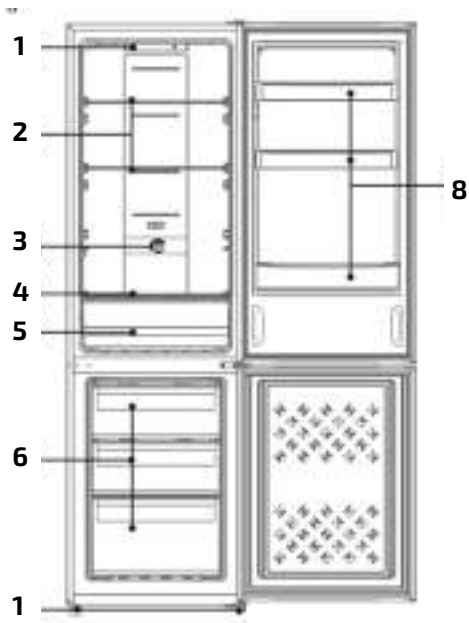


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

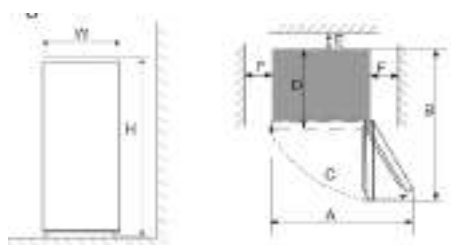


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

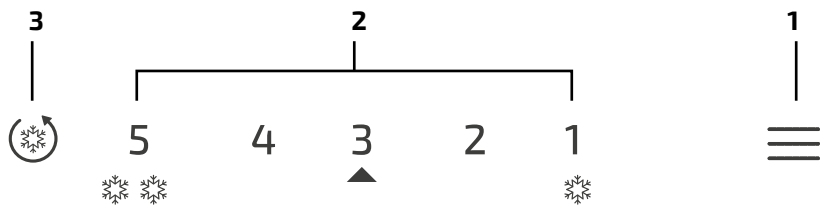


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

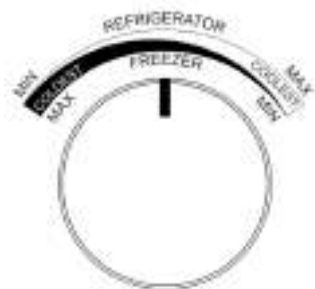


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

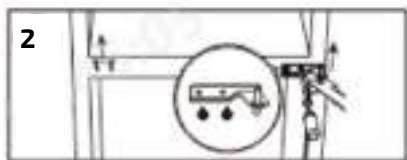


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

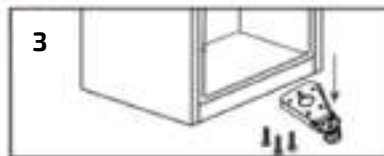


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7



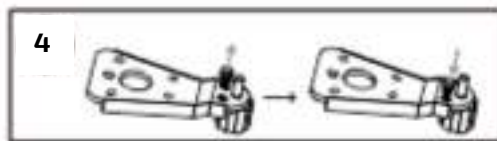


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

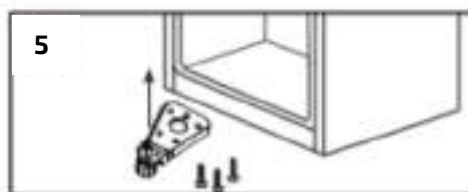


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

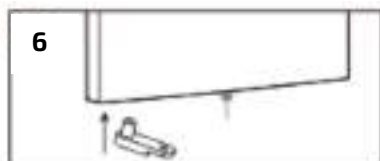


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

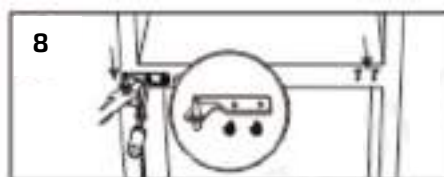


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar, Spain

W01240219